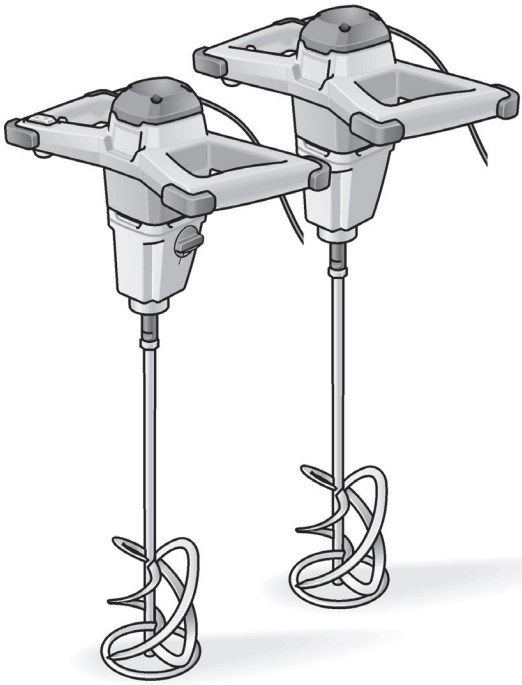
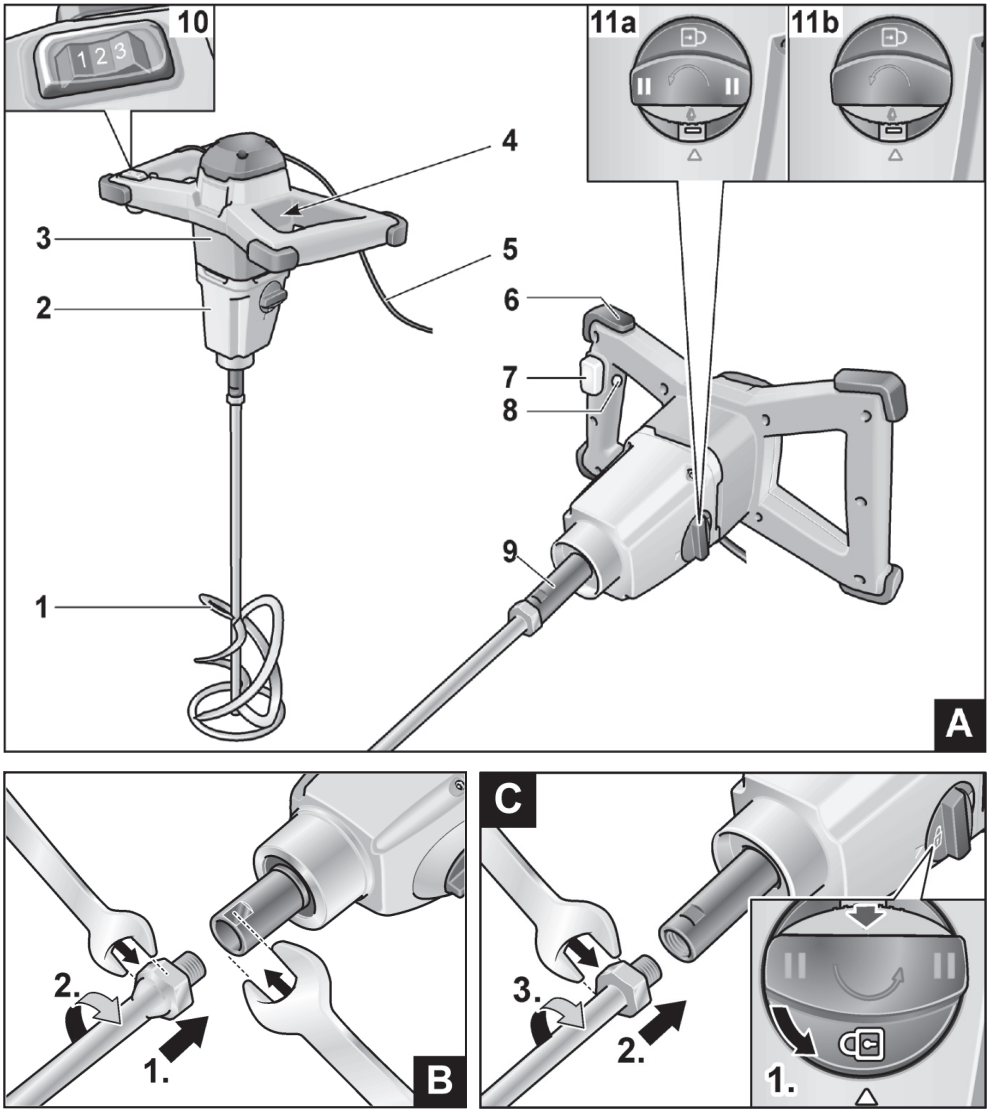
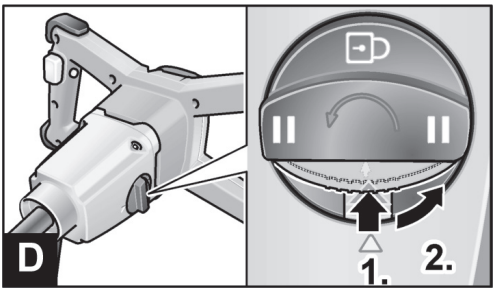
FLEX

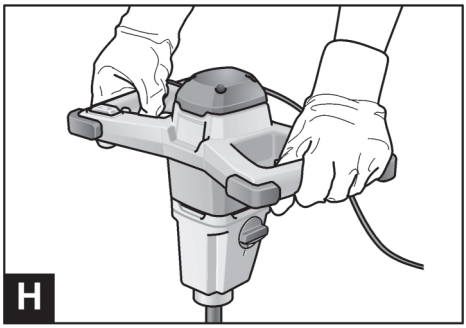
MXE 1000
MXE 1200
MXE 1202
MXE 1602

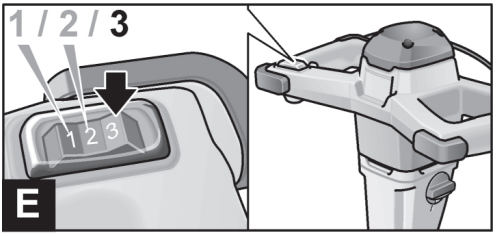


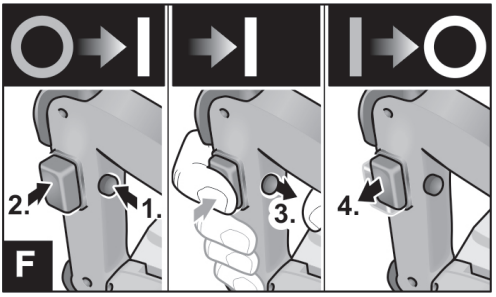
de Originalbetriebsanleitung 6
en Original operating instructions 11
fr Notice d'instructions d'origine 15
it Istruzioni per l'uso originali 20
es Instrucciones de funcionamiento originales 25
pt Instruções de serviço originais 30
nl Originele gebruiksaanwijzing 35
da Originale driftsvejledning 40
no Originale driftsanvisningen 44
sv Originalbruksanvisning 48
fi Alkuperäinen käyttöohjekirja 52
el Αυθεντικές οδηγίες χειρισμού 56
tr Orijinal işletme kılavuzu 61
pl Instrukcja oryginalna 65
hu Eredeti üzemeltetési útmutató 70
cs Originální návod k obsluze 75
sk Originálny návod na obsluhu 79
hr Originalna uputa za rad 83
sl Izvirno navodilo za obratovanje 87
ro Instrucţiuni de funcţionare originale 91
bg Оригинално упътване за експлоатация 95
ru Оригинальная инструкция по эксплуатации 100
et Originaalkasutusjuhend 105
lt Originali naudojimo instrukcija 109
lv Lietošanas pamācības oriģināls 113
ar ترجمة لإرشادات التشغيل الأصلية 120

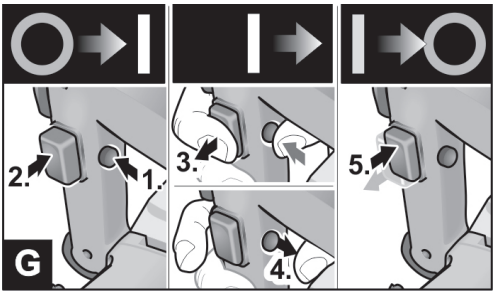

10
1 2 3
11a
11b
4
3
5
2
6
7
8
9
1
A
B
2.
1.
C
3.
2.
1.


D
1.
2.


H


1 / 2 / 3
1 2 3
E


2.
1.
3.
4.
F


2.
1.
3.
4.
5.
G

Rührer Mixer Agitateur Mescolatore Agitador Misturador Mengmachine Omrører Røremaskin Omrörare Sekoitin Αναμικτήρας Karıştırıcı Mieszarka	Keverő Míchadlo Miešadlo Mješalica Mešalo Agitator Бъркалка Перемешива-тель Segur Maišytuvas Maisītājs أداة التقليـــب		MXE 1000	MXE 1200	MXE 1202	MXE 1602
n n_1 n_2		1/min 1/min 1/min	0–780 - -	210/325/530 - -	- A210/325/530 320/490/780	- 150/300/530 200/400/780
P1		W	1010	1200	1200	1600
P2		W	550	710	710	925
			M14	M14	M14	M14
D_{max}		mm	120	140	140	160
m		kg	4,5*	4,6*	4,6*	4,8*
Lp_A		dB(A)	79	79	79	84
L_{WA}		dB(A)	90	90	90	95
K		dB	3	3	3	3
a_h		m/s²	2,7	0,8	1,3	2,3
K		m/s²	1,5	1,5	1,5	1,5
p_F		m/s²	31	16	20	20
K		m/s²	7	0,4	1	0,5

* Measured without tool.

In diesem Handbuch verwendete Symbole

⚠ ***WARNUNG!***
Kennzeichnet eine drohende Gefahr. Die Nichtbeachtung dieser Warnung kann zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen.

⚠ ***VORSICHT!***
Kennzeichnet eine möglicherweise gefährliche Situation. Die Nichtbeachtung dieser Warnung kann zu Verletzungen oder Sachschäden führen.

i ***ANMERKUNG***
Kennzeichnet Anwendungstipps und wichtige Informationen.

Symbole auf dem Elektrowerkzeug


Lesen Sie vor dem Einschalten des Elektrowerkzeugs die Bedienungsanleitung!


Tragen Sie eine Schutzbrille!


Tragen Sie Gehörschutz!


Schutzklasse II


Entsorgungshinweise für die Altmaschine (siehe Seite xx)

Wichtige Sicherheitshinweise

⚠ ***WARNUNG!***
Alle Sicherheitshinweise und die allgemeinen Anweisungen lesen.
Die Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise und der allgemeinen Anweisungen kann zu Stromschlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen. ***Alle Sicherheitshinweise und allgemeinen Anweisungen für spätere Nachschlagezwecke gut aufbewahren.***
Bevor Sie das Elektrowerkzeug verwenden, lesen Sie bitte die nachfolgenden Hinweise und handeln Sie entsprechend:
– *Die vorliegende Bedienungsanleitung,*
– *die „Allgemeinen Sicherheitshinweise" zur Handhabung von Elektrowerkzeugen im beiliegenden Heft (Broschüre-Nr.: 315.915),*
– *die aktuell gültigen Betriebsvorschriften und die Unfallverhütungsvorschriften.*
Dieses Elektrowerkzeug befindet sich auf dem neuesten Stand der Technik und wurde in Übereinstimmung mit den anerkannten Sicherheitsvorschriften konstruiert. Dennoch kann das Elektrowerkzeug während der Verwendung eine Gefahr für das Leben und die Gesundheit des Benutzers oder eines Dritten darstellen oder das Elektrowerkzeug oder andere Gegenstände können beschädigt werden. Das Elektrowerkzeug darf nur
– *bestimmungsgemäß und*
– *in einwandfreiem Zustand verwendet werden.*
Mängel, die die Sicherheit beeinträchtigen, müssen unverzüglich behoben werden.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Mischer ist ausgelegt für
– für den gewerblichen Einsatz in Industrie und Handwerk;
– die Verwendung mit Mischpaddel in entsprechender Größe und Form;
  – zum Mischen von niedrigviskosen Flüssigkeiten wie Farbe, Lack, Klebstoff, Leichtputz, Harz;
  – zum Mischen von hochviskosem Material wie Putz, Mörtel, Kalk, Estrich, Füllstoff usw.;
  – zum Mischen von festem und klebrigem Material hoher Viskosität wie Klebstoff, Harz, Dichtungs- und Isoliermasse usw.
– zur Verwendung mit Mischpaddeln und Zubehör, die in dieser Anleitung angegeben oder vom Hersteller empfohlen werden,

Der Mischer ist nicht zum Mischen von Lebensmitteln vorgesehen.

Sicherheitshinweise

⚠ ***WARNUNG!***
Beachten Sie alle Warnhinweise, Anweisungen, Abbildungen und technischen Daten, die diesem Elektrowerkzeug beigefügt sind.
Die Nichtbeachtung der unten aufgeführten Anweisungen kann zu Stromschlägen, Brän-

den und/oder schweren Verletzungen führen.
BEWAHREN SIE ALLE WARNHINWEISE UND BEDIENUNGSANWEISUNGEN FÜR NACHSCHLAGEZWECKE AUF.

- **Halten Sie das Werkzeug mit beiden Händen an den dafür vorgesehenen Griffen fest. Ein Verlust der Kontrolle über die Maschine kann Verletzungen hervorrufen.**
- **Sorgen Sie beim Mischen brennbarer Stoffe für ausreichende Belüftung, um eine gefährliche Atmosphäre zu vermeiden.** Der entstehende Dampf kann eingeatmet oder durch die Funken entzündet werden, die das Elektrowerkzeug erzeugt.
- **Mischen Sie keine Lebensmittel.** Elektrowerkzeuge und deren Zubehör sind nicht für die Verarbeitung von Lebensmitteln vorgesehen.
- **Halten Sie das Kabel aus dem Arbeitsbereich fern.** Das Kabel kann sich im Mischkorb verfangen.
- **Stellen Sie sicher, dass der Mischbehälter sicher und fest an seiner Position steht.** Ist der Behälter nicht korrekt gesichert, kann er sich unerwartet bewegen.
- **Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit gegen das Gehäuse des Elektrowerkzeugs spritzt.** Flüssigkeit, die in das Elektrowerkzeug eingedrungen ist, kann Schäden und Stromschläge verursachen.
- **Befolgen Sie die Anweisungen und die Warnhinweise für das anzumischende Material.** Das Mischgut kann gesundheitsschädlich sein.
- **Wenn das Elektrowerkzeug in das zu Mischgut fällt, ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie das Elektrowerkzeug von einer qualifizierten Fachkraft überprüfen.** Wenn Sie in den Eimer greifen, während das Gerät noch an die Steckdose angeschlossen ist, kann dies zu einem Stromschlag führen.
- **Greifen Sie beim Mischen nicht mit den Händen in den Mischbehälter. Während des Mischvorgangs dürfen auch keine anderen Gegenstände eingeführt werden.** Der Kontakt mit dem Mischkorb kann zu schweren Verletzungen führen.
- **Das Gerät darf nur im Mischbehälter gestartet und gestoppt werden.** Der Mischkorb kann sich unkontrolliert verbiegen oder verdrehen.
- **Verarbeiten Sie keine explosionsgefährlichen Materialien (z.B. leicht entzündliche Lösungsmittel).** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den freigesetzten Dampf entzünden könnten.

Geräuschpegel und Schwingungen

Werte für den A-bewerteten Schalldruckpegel und für die Gesamtschwingungswerte finden Sie in der Tabelle auf Seite #. Die Geräusch- und Schwingungswerte wurden gemäß EN 62841 ermittelt.

⚠ ***WARNUNG!***
Die angegebenen Messwerte beziehen sich auf neue Elektrowerkzeuge. Durch den täglichen Gebrauch ändern sich die Geräusch- und Schwingungswerte.

i ***ANMERKUNG***
Die angegebenen Gesamtwerte für Schwingungen und die angegebenen Geräuschemissionswerte wurden nach einer Standardprüfmethode gemessen und können für den Vergleich eines Geräts mit einem anderen verwendet werden; sie können auch für eine vorläufige Bewertung der Exposition verwendet werden.
Der angegebene Schwingungsemissionsgrad und der Geräuschemissionswert gelten für die Hauptanwendungen des Werkzeugs. Wenn das Gerät jedoch für andere Anwendungen, mit einem anderen Zubehör oder bei mangelhafter Wartung eingesetzt wird, können die Vibrationswerte und die Geräuschemissionen abweichen. Dies kann die Belastung über die gesamte Arbeitsdauer hinweg deutlich erhöhen.
Zur Einschätzung der genauen Schwingungsexposition und der Geräuschemissionen müssen auch die Zeiten berücksichtigt werden, zu denen das Werkzeug ausgeschaltet oder in Betrieb ist, jedoch gegenwärtig nicht benutzt wird. Dies kann den Expositionswert über die gesamte Arbeitsdauer hinweg deutlich verringern.
Stellen Sie fest, mit welchen zusätzlichen Sicherheitsmaßnahmen die Bedienperson vor den Vibrationsauswirkungen geschützt werden kann, z. B.: Wartung des Werkzeugs

und des Zubehörs, Warmhalten der Hände, Organisation von Arbeitsabläufen.

⚠ ***VORSICHT!***
Tragen Sie bei einem Schalldruck über 85 dB(A) einen Gehörschutz.

Übersicht (Abbildung A)

1 Mischpaddel
2 Getriebekopf
3 Motorgehäuse mit 2 Griffen
4 Typenschild *
5 4,0 m Netzkabel mit Stecker
6 Prallschutz und Ablage
7 EIN-/AUS-Schalter
8 Verriegelungsknopf
9 Antriebsspindel
10 Drehzahlvorwahlschalter (MXE 1200/1202/1602)
11 Gangwahlschalter
a) 2. Gang und Spindelarretierung (MXE 1202/ 1602)
b) 1. Gang und Spindelarretierung (MXE 1200)

* nicht gezeigt

Bedienungsanleitungen

⚠ ***WARNUNG!***
Bevor Sie irgendwelche Arbeiten am Mischer ausführen, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

⚠ ***VORSICHT!***
Die Netzspannung und die Spannungsangaben auf dem Typenschild müssen übereinstimmen.

Vor dem ersten Betrieb

- Packen Sie den Mischer aus und überprüfen Sie, ob Teile fehlen oder beschädigt sind.

Anbringen/Wechsel des Mischpaddels

Werkzeug ohne Spindelarretierung (Abbildung B):

- Schrauben Sie das Paddel auf die Antriebsspindel (1.).
- Halten Sie die Antriebsspindel mit einem Maulschlüssel gegen AF 19 und ziehen Sie das Mischerpaddel mit einem Maulschlüssel fest AF 22 (2.).

Entfernen Sie die Teile in umgekehrter Reihenfolge.

Werkzeug mit Spindelarretierung (Abbildung C):

- Drücken Sie die Arretierung und drehen Sie den Gangwahlschalter gegen den Uhrzeigersinn auf 🔒 (**1**.).
- Schrauben Sie das Paddel auf die Antriebsspindel (**2**.).
- Ziehen Sie das Mischpaddel mit einem Maulschlüssel AF 22 fest (**3**.).

Entfernen Sie die Teile in umgekehrter Reihenfolge.

Gangwahl (Abbildung D) (MXE 1002/1200/1202/1602)

⚠ ***VORSICHT!***
Wählen Sie den Gang nur bei stillstehendem Motor.

- Drücken Sie die Arretierung (**1**.) und drehen Sie den Schalter gegen den Uhrzeigersinn auf die gewünschte Stufe (**2**.)

MXE 1200:
I Abtriebsstufe
🔒 Spindelarretierung zum Wechseln des Mischpaddels

MXE 1002/1202/1602:
I Abtriebsstufe mit höherem Drehmoment
II Abrtiebsstufe mit höherer Drehzahl
🔒 Spindelarretierung zum Wechseln des Mischpaddels

Einstellen der Drehzahl (Abbildung E)

(MXE 1200/1202)

- Um die maximale Betriebsgeschwindigkeit einzustellen, stellen Sie den Drehzahlvorwahlschalter auf die gewünschte Stufe.

Geschwindigkeit / Stufe	I	II
1	210	320
2	325	490
3	530	780

Mischer ein- und ausschalten

Kurzzeitbetrieb ohne eingerasteten Kippschalter (Abbildung F)

- Drücken Sie zunächst die Anlaufsperre (**1**.). Halten Sie anschließend den Schalter (**2**.) gedrückt. Lassen Sie die Schaltsperre los. (**3**.).
- Lassen Sie zum Ausschalten den Schalter los (**4**.).

Dauerbetrieb mit eingerastetem Kippschalter (Abbildung G)

- Halten Sie zuerst die Anlaufsperre (**1**.) gedrückt und anschließend den Schalter. (**2**.).
- Halten Sie zum Einrasten den Verriegelungsknopf weiter gedrückt und lassen Sie den Schalter los (**3**.). Lassen Sie die Schaltsperre los (**4**.).
- Drücken Sie zum Ausschalten kurz und lassen Sie den Schalter los (**5**.).

i ***ANMERKUNG***

Wenn der Mischer nach dem Einschalten nicht startet:

- Schalten Sie das Elektrowerkzeug aus. (Lösen Sie die Arretierung durch Drücken des Schalters).
- Drehen Sie das Mischpaddel manuell um 45°.
- Schalten Sie das Elektrowerkzeug wieder ein.

⚠ ***VORSICHT!***

Nach einem Stromausfall startet das eingeschaltete Elektrowerkzeug nicht neu.

Bedienung

- Nach dem Ausschalten läuft der Mischer für kurze Zeit weiter.
- Trifft das rotierende Mischpaddel auf eine Oberfläche, könnte dies einen Ruck verursachen.
- Schalten Sie das Werkzeug erst ein, nachdem das Mischpaddel in das Mischgut eingetaucht ist. Drücken Sie dabei langsam den Schalter und warten Sie, bis das Werkzeug die maximale Drehzahl erreicht hat.
- Wenn Sie eine Arbeitspause einlegen, legen Sie das Werkzeug auf die Ablagen.

Überlastschutz

Bei Überlastung oder Überhitzung im Dauerbetrieb schaltet sich das Elektrowerkzeug ab. Um weiterarbeiten zu können, schaltet Sie das Elektrowerkzeug aus und wieder ein.

Weitere Informationen zu den Produkten des Herstellers finden Sie auf **www.flex-tools.com**.

Wartung und Pflege

⚠ ***WARNUNG!***

Bevor Sie irgendwelche Arbeiten am Mischer ausführen, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

Reinigung

- Reinigen Sie das Elektrowerkzeug und die Lüftungsschlitze regelmäßig.
- Blasen Sie den Gehäuseinnenraum und den Motor regelmäßig mit trockener Druckluft ab.
- Reinigen Sie das Mischpaddel direkt nach Gebrauch. Lassen Sie die angemischte Masse nicht antrocknen.

Getriebe

i ***ANMERKUNG***

Lösen Sie während der Garantiedauer nicht die Schrauben am Antrieb. Die Nichteinhaltung dieser Bedingung führt zum Erlöschen jeglicher Garantieansprüche.

Reparaturen

Reparaturen dürfen nur von einem Vertragskundendienst ausgeführt werden.

Ersatzteile und Zubehör

Weiteres Zubehör, insbesondere Werkzeuge und Zubehör, ist in den Katalogen des Herstellers zu finden. Explosionszeichnungen und Ersatzteillisten finden Sie auf unserer Homepage: **www.flex-tools.com.**

Entsorgungshinweise

⚠ ***WARNUNG!***

Machen Sie Elektrowerkzeuge, die nicht mehr verwendet werden, unbrauchbar:



Nur EU-Länder

Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll werfen!

Gemäß der EU-Richtlinie 2012/19/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und deren Umsetzung in nationales Recht müssen gebrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und umweltfreundlich recycelt werden.

i ***ANMERKUNG***

Über entsprechende Entsorgungsmöglichkeiten gibt der Fachhandel Auskunft!

CE-Konformitätserklärung

Die Konformitätserklärungen sind in Anhang 1 zu dieser Bedienungsanleitung enthalten.

Haftungsausschluss

Der Hersteller und sein Vertreter haften nicht für Schäden und entgangenen Gewinn aufgrund von Betriebsunterbrechungen, die durch das Produkt oder durch ein unbrauchbares Produkt verursacht werden.
Der Hersteller und sein Vertreter haften nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch des Produkts oder durch die Verwendung des Produkts mit Produkten anderer Hersteller verursacht wurden.

Symbols used in this manual

⚠ ***WARNING!***
Denotes impending danger. Non-observance of this warning may result in death or extremely severe injuries.

⚠ ***CAUTION!***
Denotes a potentially dangerous situation. Non-observance of this warning may result in injury or damage to property.

i ***NOTE***
Denotes application tips and important information.

Symbols on the power tool


Before switching on the power tool, read the operating manual!


Wear protective goggles!


Wear ear defenders!


Protection class II


Disposal information for the old machine (see page xx)

Important safety information

⚠ ***WARNING!***
Read all safety instructions and general instructions.
Failure to comply with the safety instructions and general instructions may result in electric shock, fire and/or serious injuries. ***Keep all safety instructions and general instructions in a safe place for future reference.***
Before using the power tool, please read the following and act accordingly:
– *these operating instructions,*
– *the "General safety instructions" on the handling of power tools in the enclosed booklet (leaflet no.: 315.915),*
– *the currently valid site rules and the regulations for the prevention of accidents.*
This power tool is state of the art and has been constructed in accordance with the acknowledged safety regulations. Nevertheless, when in use, the power tool may be a danger to life and limb of the user or a third party, or the power tool or other property may be damaged. The power tool may be operated only if it is
– *for its intended use,*
– *in perfect working order.*
Faults which compromise safety must be repaired immediately.

Intended use

The mixer is designed
– for commercial use in industry and trade,
– with mixer paddle of appropriate size and shape,
  – for mixing liquids of low viscosity such as paint, varnish, adhesive, light plaster, resin,
  – for mixing material of high viscosity such as plaster, mortar, lime, screed, filler etc.,
  – for mixing stiff and sticky material of high viscosity such as adhesive, resin, sealing and insulating compound etc.,
– for use with mixer paddles and accessories which are indicated in these instructions or recommended by the manufacturer.

The mixer is not to be used for mixing foodstuffs.

Safety instructions

⚠ ***WARNING!***
Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. *Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.*
Save all warnings and instructions for future reference.

- **Hold the tool with both hands at the intended handles.** Loss of control can cause personal injury.
- **Ensure sufficient ventilation when mixing flammable materials to avoid a hazardous atmosphere.** Developing vapour may be inhaled or be ignited by the sparks the power tool produces.
- **Do not mix food.** Power tools and their

accessories arenot designed for processing food.

- **Keep the cord away from the working area.** The cordmay be entangled by the mixer basket.
- **Ensure that the mixing container is placed in a firmand secure position.** A container that is not properlysecured may move unexpectedly.
- **Ensure that no liquid splashes against the housingof the power tool.** Liquid that has penetrated the powertool can cause damage and lead to electric shock.
- **Follow the instructions and warnings for thematerial to be mixed.** Material to be mixed may beharmful.d
- **If the power tool falls into the material to be mixed,unplug the tool immediately and have the power toolchecked by a qualified repair person.** Reaching intothe bucket with the tool still plugged in can lead toelectric shock.
- **Do not reach into the mixing container with yourhands or insert any other objects into it while mixing.** Contact with the mixer basket may lead toserious personal injury.
- **Start up and run down the tool in the mixingcontainer only.** The mixer basket may bend or spin inan uncontrolled manner.
- **Do not process explosive materials (e.g. highlyinflammable solvents).** Power tools generate sparksthat could ignite the vapour given off.

Noise and vibration

Values for the A-weighted sound pressure level and for the total vibration values can be found in the table on page #. The noise and vibration values have been determined in accordance with EN 62841.

⚠ ***WARNING!***

The indicated measurements refer to new power tools. Daily use causes the noise and vibration values to change.

ⓘ ***NOTE***

The declared vibration total value(s) and the declared noise emission value(s) have been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another; They can also be used in a preliminary assessment of exposure.

The declared vibration emission level and noise emission value(s) represents the main applications of the tool.

However, if the tool is used for different applications, with different accessories or poor maintenance, the vibration emission level and noise emission value(s) may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period.

To make an accurate estimation of the vibration exposure level and noise emission value(s), it is also necessary to take into account the times when the tool is switched off or running but not actually in use. This may significantly decrease the exposure level over the total working period.

Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration and noise such as: Maintaining the tool and the accessories, keeping the hands warm, organization of work patterns.

⚠ ***CAUTION!***

Wear ear defenders at a sound pressure above 85 dB(A).

Overview (Figure A)

1 Mixer paddle
2 Gear head
3 Motor housing with 2 handles
4 Rating plate *
5 4.0 m power cord with plug
6 Impact guard and rest
7 ON/OFF switch
8 Locking button
9 Drive spindle
10 Speed preselector switch (MXE 1200/1202/1602)
11 Gear selector switch
a) 2nd speed and spindle lock (MXE 1202/ 1602)
b) 1st speed and spindle lock (MXE 1200)

* not shown

Instructions for use

⚠ ***WARNING!***
Before performing any work on the mixer, pull out the mains plug.

⚠ ***CAUTION!***
The mains voltage and the voltage specification on the rating plate must match.

Before initial operation

- Unpack the mixer and check that there are no missing or damaged parts.

Mounting/changing the mixer paddle

Tool without spindle lock (Figure B):

- Bolt the paddle onto the drive spindle (1.).
- Counterhold the drive spindle with an open-end spanner AF 19 and tighten the mixer paddle with an open-end spanner AF 22 (2.).

Remove in the reverse order.

Tool with spindle lock (Figure C):

- Press the lock and turn the gear selector switch in anti-clockwise direction to 🔒 (**1**.).
- Bolt the paddle onto the drive spindle (**2**.).
- Tighten the mixer paddle with an open-end spanner AF 22 (**3**.).

Remove in the reverse order.

Gear selection (Figure D) (MXE 1002/1200/1202/1602)

⚠ ***CAUTION!***
Only select gear with motor stationary.

- Press lock (**1**.) and turn switch in anti-clockwise direction to the required stage (**2**.)

MXE 1200:

I Output stage

🔒 Spindle lock for changing mixer paddle

MXE 1002/1202/1602:

I Output stage with higher torque

II Output stage with higher speed

🔒 Spindle lock for changing mixer paddle

Regulating the speed (Figure E) (MXE 1200/1202)

- To adjust the maximum working speed, set the speed preselector switch to the desired stage.

Stage \ Speed	I	II
1	210	320
2	325	490
3	530	780

Switching the mixer on and off

Brief operation without engaged switch rocker (Figure F)

- First press the starting lockout (**1**.). Then press and hold down the switch (**2**.). Release switch interlock. (**3**.).
- To switch off, release the switch (**4**.).

Continuous operation with engaged switch rocker (Figure G)

- First press and hold down the starting lockout (**1**.) and then the switch. (**2**.).
- To lock into position, further press the locking button and release the switch (**3**.). Release switch interlock (**4**.).
- To switch off, briefly press and then release the switch (**5**.).

i ***NOTE***
If the mixer does not turn after switching on:

– Switch the power tool off (release lock by pressing switch).
– Rotate the mixer paddle manually by 45°.
– Switch the power tool back on again.

⚠ ***CAUTION!***
Following a power failure, the switched on power tool does not restart.

Operating instructions

- After it has been switched off, the mixer runs on for a short time.
- If the rotating mixer paddle strikes a surface, it could cause a jolt.
- Only switch on the tool after the mixer paddle has been immersed in the product to be mixed. When doing this, slowly press the switch and wait until the tool has reached maximum speed.
- When taking a break from work, place the tool down on the rests.

Overload protection

In the event of overload or overheating in non-stop operation, the power tool will switch off.

To continue working, switch the power tool off and back on again.

For further information on the manufacturer's products go to **www.flex-tools.com.**

Maintenance and care

⚠ ***WARNING!***

Before performing any work on the mixer, pull out the mains plug.

Cleaning

- Regularly clean the power tool and ventilation slots.
- Regularly blow out the housing interior and motor with dry compressed air.
- Clean the mixer paddle straight after use. Do not allow the mixed product to dry on.

Gear

i ***NOTE***

Do not loosen the screws on the gear head during the warranty period. Failure to comply with this requirement will invalidate any claims under the manufacturer's warranty.

Repairs

Repairs may be carried out by an authorized customer service centre only.

Spare parts and accessories

Other accessories, in particular tools and accessories, can be found in the manufacturer's catalogues. Exploded drawings and spare-part lists can be found on our homepage: **www.flex-tools.com.**

Disposal information

⚠ ***WARNING!***

Render redundant power tools unusable:



EU countries only

Do not throw electric power tools into the household waste!

In accordance with the European Directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment and transposition into national law used electric power tools must be collected separately and recycled in an environmentally friendly manner.

i ***NOTE***

Please ask your dealer about disposal options!

CE-Declaration of Conformity

The Declarations of conformity are included in Annex 1 to this instruction manual.

UKCA Declaration of Conformity

The Declarations of conformity are included in Annex 1 to this instruction manual.

Exemption from liability

The manufacturer and his representative are not liable for any damage and lost profit due to interruption in business caused by the product or by an unusable product.
The manufacturer and his representative are not liable for any damage which was caused by improper use of the product or by use of the product with products from other manufacturers.

Symboles utilisés dans ce mode d'emploi

⚠ ***AVERTISSEMENT !***
Indique un danger imminent. Le non-respect de cet avertissement peut entraîner la mort ou des blessures graves.

⚠ ***ATTENTION !***
Dénote une situation potentiellement dangereuse. Le non-respect de cet avertissement peut entraîner des blessures légères ou des dommages matériels.

i ***REMARQUE***
Indique des conseils et des informations importantes.

Symboles figurant sur l'outil électrique


Avant de mettre l'outil électrique en marche, lisez le mode d'emploi !


Portez des lunettes de protection !


Portez des protections auditives !


Classe de protection II


Informations sur l'élimination de l'outil usagé (voir page xx) !

Consignes de sécurité importantes

⚠ ***AVERTISSEMENT !***
Lisez l'ensemble des consignes de sécurité ainsi que le mode d'emploi.
Ne pas respecter les consignes de sécurité et le mode d'emploi peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves. ***Conservez toutes les consignes de sécurité et le mode d'emploi dans un endroit sûr pour consultation ultérieure.***
Avant d'utiliser l'outil électrique, veuillez lire ce qui suit et agir en conséquence :
– *les présentes consignes d'utilisation,*
– *les « Consignes générales de sécurité » relatives à la manipulation des outils électriques dans le livret fourni (brochure n° : 315.915),*
– *les règles applicables sur le site et la réglementation relative à la prévention des accidents.*
Cet outil électrique est un outil de pointe et a été conçu conformément aux règles de sécurité reconnues. Néanmoins, lors de l'utilisation, l'outil électrique peut représenter un danger pour la vie et l'intégrité corporelle de l'utilisateur ou d'un tiers, ou l'outil électrique ou d'autres biens peuvent subir des dommages. L'outil électrique ne peut être utilisé que s'il est
– *qu'aux fins prévues*
– *qu'en parfait état de fonctionnement.*
Les défaillances pouvant compromettre la sécurité doivent être réparées immédiatement.

Utilisation prévue

Le mélangeur est conçu
– pour un usage commercial dans les secteurs de l'industrie et du commerce,
– avec une hélice de mélange de taille et de forme appropriées,
  – pour mélanger des liquides de faible viscosité : peintures, vernis, colles, enduits légers, résines,
  – pour mélanger des matériaux à viscosité élevée : plâtre, mortier, chaux, chape, mastic, etc.,
  – pour mélanger des matériaux épais et collants à viscosité élevée : colles, résines, produits d'étanchéité et d'isolation, etc.,
– pour une utilisation avec les hélices de mélange et accessoires indiqués dans ce mode d'emploi ou recommandés par le fabricant.

Le mélangeur ne doit pas être utilisé pour mélanger des denrées alimentaires.

Consignes de sécurité

⚠ ***AVERTISSEMENT !***
Lisez tous les avertissements de sécurité, consignes, illustrations et spécifications fournis avec cet outil électrique. *Le non-*

respect des consignes figurant ci-dessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou de graves blessures.
CONSERVEZ TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET TOUTES LES INSTRUCTIONS POUR POUVOIR VOUS Y RÉFÉRER ULTÉRIEUREMENT.

- **Tenez l'outil avec les deux mains par les poignées prévues à cet effet. Une perte de contrôle peut entraîner des blessures corporelles.**
- **Assurez une aération suffisante lors du mélange de matériaux inflammables afin d'éviter une atmosphère dangereuse.** La vapeur émise peut être inhalée ou être enflammée par les étincelles produites par l'outil électrique.
- **Ne mélangez pas de la nourriture.** Les outils électriques et leurs accessoires ne sont pas conçus pour traiter les aliments.
- **Gardez le câble à distance de la zone de travail.** Le câble peut être emmêlé par le panier de mélange.
- **Assurez-vous que le récipient de mélange est placé dans une position stable et sécurisée.** Un récipient qui n'est pas correctement sécurisé peut se déplacer de manière inattendue.
- **Veillez à ce qu'aucun liquide n'éclabousse le boîtier de l'outil électrique.** Tout liquide qui s'est infiltré dans l'outil électrique peut l'endommager et entraîner un choc électrique.
- **Suivez les instructions et les avertissements pour le matériau à mélanger.** Le matériau à mélanger peut être nocif.
- **Si l'outil électrique tombe dans le matériau à mélanger, débranchez-le immédiatement et faites-le vérifier par une personne qualifiée.** Plonger la main dans le seau avec l'outil encore branché peut entraîner un choc électrique.
- **Ne mettez pas vos mains dans le récipient de mélange et n'y mettez aucun autre objet pendant le mélange.** Tout contact avec le panier de mélange peut entraîner de graves blessures.
- **Démarrez et arrêtez l'outil uniquement dans le récipient de mélange.** Le panier de mélange peut se plier ou tourner de manière incontrôlée.
- **N'utilisez pas cet appareil avec des matières explosives (p. ex. solvants hautement inflammables).** Les outils électriques génèrent des étincelles susceptibles d'enflammer les vapeurs dégagées.

Bruit et vibration

Les valeurs du niveau de pression acoustique A et les valeurs de vibration totales figurent dans le tableau à la page #. Les valeurs de bruit et de vibration ont été déterminées conformément à la norme EN 62841.

⚠ ***AVERTISSEMENT !***
Les mesures indiquées font référence à des outils électriques neufs. Un usage quotidien influe sur les valeurs de bruit et de vibration.

i ***NOTE***
La valeur totale des vibrations indiquée a été mesurée selon une procédure conforme à une méthode de test standardisée et peut servir pour comparer différents outils ; elle peut également servir comme évaluation préliminaire de l'exposition.
Le niveau d'émission de vibrations déclaré ainsi que la ou les valeurs d'émission sonore représentent les principales applications de l'outil.
Cependant, si l'outil est utilisé pour différentes applications, avec différents accessoires ou s'il est mal entretenu, le niveau d'émission de vibrations et la ou les valeurs d'émission de bruit peuvent être différents. Ceci peut augmenter le niveau d'exposition de façon significative au cours de la période totale d'utilisation.
Pour effectuer une estimation exacte du niveau d'exposition aux vibrations et de la ou des valeurs d'émission sonore, il est également nécessaire de prendre en compte les fois où l'outil est éteint ou en fonctionnement à vide. Ceci peut diminuer le niveau d'exposition de façon significative au cours de la période totale d'utilisation.
Il convient d'identifier des mesures de sécurité supplémentaires pour protéger l'opérateur des effets du bruit et des vibrations tels que : Maintenir l'outil et les accessoires, garder les mains au chaud, organiser les modes de travail.

⚠ ***ATTENTION !***
Portez un casque antibruit à une pression acoustique supérieure à 85 dB(A).

Vue d'ensemble (schéma A)

1 Hélice de mélange
2 Carter d'engrenages
3 Boîtier moteur avec 2 poignées
4 Plaque signalétique *
5 Câble d'alimentation 4,0 m avec fiche
6 Protection anti-chocs et support d'appui
7 Interrupteur marche/arrêt
8 Bouton de verrouillage
9 Broche d'entraînement
10 Présélecteur de vitesse (MXE 1200/1202/1602)
11 Sélecteur de vitesse
a) 2ème vitesse et blocage de broche (MXE 1202/ 1602)
b) 1ère vitesse et blocage de broche (MXE 1200)

* non représenté

Mode d'emploi

⚠ ***AVERTISSEMENT !***
Avant d'effectuer toute manipulation sur le mélangeur, débranchez-le.

⚠ ***ATTENTION !***
La tension secteur doit correspondre à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'outil.

Avant la première utilisation

- Déballez le mélangeur et vérifiez qu'il n'y a aucune pièce manquante ou endommagée.

Montage/remplacement de l'hélice de mélange

Outil sans blocage de broche (figure B) :
- Vissez l'hélice sur la broche d'entraînement (1.).
- Bloquez la broche d'entraînement avec une clé à bout ouvert AF 19 et serrez l'hélice de mélange avec une clé à bout ouvert AF 22 (2.).

Démontez-la en procédant dans l'ordre inverse.

Outil avec blocage de broche (figure C) :
- Appuyez sur le verrouillage et tournez le sélecteur de vitesse dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à 🔒 (**1**.).
- Vissez l'hélice sur la broche d'entraînement (**2**.).
- Serrez l'hélice de mélange à l'aide d'une clé plate AF 22 (**3**.).

Démontez-la en procédant dans l'ordre inverse.

Choix des vitesses (figure D) (MXE 1002/1200/1202/1602)

⚠ ***ATTENTION !***
Ne sélectionnez les vitesses que lorsque le moteur est à l'arrêt.

- Appuyez sur le verrouillage (**1**.) et tournez le sélecteur dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à la position souhaitée (**2**.)

MXE 1200:
I Rapport de transmission
🔒 Blocage de broche pour le remplacement de l'hélice de mélange

MXE 1002/1202/1602:
I Position donnant un couple plus élevé
II Position donnant une vitesse plus élevée
🔒 Blocage de broche pour le remplacement de l'hélice de mélange

Régulation de la vitesse (figure E) (MXE 1200/1202)

- Pour régler la vitesse de travail maximale, placez le présélecteur de vitesse sur la position souhaitée.

Vitesse / Position	I	II
1	210	320
2	325	490
3	530	780

Allumer et éteindre le mélangeur

Fonctionnement bref sans que l'interrupteur à bascule ne soit actionné (figure F)

- Appuyez d'abord sur le verrouillage de mise en marche (**1**.). Maintenez appuyée la gâchette à vitesse variable (**2**.). Relâchez le verrouillage de l'interrupteur. (**3**.).

- Pour éteindre, relâchez simplement la gâchette (**4**.).

Fonctionnement continu avec interrupteur à bascule enclenché (Figure G)

- Appuyez d'abord sur le verrouillage de mise en marche (**1**.) et maintenez-le enfoncé, puis actionnez l'interrupteur. (**2**.).
- Pour verrouiller l'interrupteur, appuyez également sur le bouton de verrouillage puis relâchez l'interrupteur (**3**.). Relâchez le verrouillage de l'interrupteur (**4**.).
- Pour éteindre l'outil, appuyez brièvement sur l'interrupteur et relâchez-le (**5**.).

REMARQUE

Si le mélangeur ne tourne pas après la mise en marche :

- Arrêtez l'outil électrique (déverrouillez-le en actionnant l'interrupteur).
- Faites tourner manuellement l'hélice de mélange de 45°.
- Remettez l'outil électrique en marche.

ATTENTION !

Après une panne de courant, l'outil électrique allumé ne redémarre pas.

Consignes d'utilisation

- Une fois éteint, le mélangeur continue de tourner pendant un court instant.
- Si l'hélice de mélange en rotation heurte une surface, une secousse peut se produire.
- Mettez l'outil en marche seulement après avoir immergé l'hélice de mélange dans le produit à mélanger. Pour ce faire, actionnez lentement l'interrupteur et attendez que l'outil ait atteint sa vitesse maximale.
- Lors des pauses de travail, posez l'outil sur ses supports d'appui.

Protection contre la surcharge

En cas de surcharge ou de surchauffe liée à une utilisation en continu, l'outil s'éteindra. Pour continuer à travailler, éteignez puis rallumez l'outil.

Pour davantage d'informations sur les produits du fabricant, rendez-vous sur le site **www.flex-tools.com**.

Maintenance et entretien

AVERTISSEMENT !

Avant d'effectuer toute manipulation sur le mélangeur, débranchez-le.

Nettoyage

- Nettoyez régulièrement l'outil électrique et les ouïes de ventilation.
- Nettoyez régulièrement l'intérieur du boîtier et le moteur avec de l'air comprimé sec.
- Nettoyez l'hélice de mélange immédiatement après usage. Ne laissez pas le produit mélangé sécher sur l'hélice.

Engrenage

REMARQUE

Ne desserrez pas les vis du carter d'engrenages au cours de la période de garantie. Le non-respect de cette exigence annule toute réclamation au titre de la garantie du fabricant.

Réparations

Toute opération de réparation doit être réalisée par un service technique agréé.

Pièces de rechange et accessoires

Pour les autres accessoires, en particulier les outils et les accessoires de la défonceuse, consultez les catalogues du fabricant. Vous trouverez des figures et des listes de pièces de rechange sur notre site internet : **www.flex-tools.com.**

Informations relatives à l'élimination des déchets

AVERTISSEMENT !

Rendre les outils électriques usagés inutilisables :



Pays de l'UE uniquement

Ne jetez pas les outils électriques avec les ordures ménagères !

Conformément à la directive européenne 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques et à sa transposition dans la législation nationale, les outils électriques usagés doivent être collectés séparément et recyclés dans le respect de l'environnement.

REMARQUE

N'hésitez pas à demander à votre revendeur des informations concernant l'élimination du produit !

CE-Déclaration de conformité

Les déclarations de conformité sont incluses dans l'annexe 1 du présent mode d'emploi.

Exemption de responsabilité

Le fabricant et son représentant déclinent toute responsabilité pour les dommages et les gains manqués liés à l'interruption des activités causée par le produit ou un produit inutilisable.
Le fabricant et son représentant déclinent toute responsabilité pour les dommages liés à une mauvaise utilisation du produit ou à une utilisation avec des produits provenant d'autres fabricants.



Simboli utilizzati in questo manuale

⚠ ***AVVERTENZA!***
Indica un pericolo imminente. Il mancato rispetto di questa avvertenza comporta il rischio di lesioni estremamente gravi o mortali.

⚠ ***ATTENZIONE!***
Indica una situazione potenzialmente pericolosa. Il mancato rispetto di questa avvertenza comporta il rischio di lesioni personali o danni materiali.

i ***NOTA***
Indica suggerimenti per l'uso e informazioni importanti.

Simboli sull'utensile elettrico


Prima di utilizzare l'utensile elettrico, leggere il manuale di istruzioni.


Indossare occhiali di protezione.


Indossare protezioni per le orecchie.


Classe di protezione II


Informazioni sullo smaltimento degli apparecchi elettrici (v. pagina xx)

Avvertenze di sicurezza importanti

⚠ ***AVVERTENZA!***
Leggere tutte le istruzioni e le avvertenze di sicurezza.
Il mancato rispetto delle avvertenze e delle istruzioni comporta il rischio di scossa elettrica, incendio e/o lesioni gravi. ***Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni in luogo sicuro per riferimento futuro.***
Prima di utilizzare l'utensile elettrico, leggere e rispettare:

– *queste istruzioni per l'uso;*
– *le "Istruzioni di sicurezza generali" sull'uso degli utensili elettrici nel libretto incluso (libretto n. 315.915);*
– *le leggi e le normative in vigore relative alla prevenzione degli incidenti.*

Questo utensile elettrico di ultima generazione è stato costruito conformemente alle normative di sicurezza in vigore. Tuttavia, quando è in funzione, l'utensile elettrico comporta il rischio di lesioni, anche mortali, all'operatore o a terze parti e il rischio di danni all'utensile o ad altre proprietà. Questo utensile elettrico deve essere utilizzato esclusivamente:
– *per l'uso previsto;*
– *se perfettamente funzionante.*

Eventuali difetti che ne compromettono la sicurezza devono essere immediatamente corretti.

Uso previsto

Questo miscelatore è progettato:
– per l'uso professionale in ambito industriale e artigianale;
– per l'uso con una frusta di miscelazione di dimensioni e forma adeguate;
  – per miscelare liquidi a bassa viscosità quali vernici, smalti, adesivi, intonaci leggeri e resine;
  – per miscelare materiali ad alta viscosità quali intonaco, malta, calce, massetto, stucco;
  – per miscelare materiali rigidi e appiccicosi ad alta viscosità quali adesivi, resine, sigillanti e materiali isolanti ecc.;
– per l'uso con le fruste di miscelazione e gli accessori indicati in queste istruzioni o raccomandati dal produttore.

Il miscelatore non deve essere utilizzato per la miscelazione di alimenti.

Istruzioni di sicurezza

⚠ ***AVVERTENZA!***
Consultare tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite insieme a questo utensile elettrico.
Il mancato rispetto delle istruzioni elencate di seguito comporta il rischio di scossa elettrica, incendio e/o lesioni gravi.

Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per futuro riferimento.

- **Durante l'uso dell'utensile, tenerlo saldamente con entrambe le mani sulle impugnature. La perdita di controllo può provocare gravi infortuni.**
- **Assicurare una sufficiente ventilazione durante la miscelazione di sostanze infiammabili per evitare la formazione di un'atmosfera esplosiva.** I vapori risultanti possono essere inalati o prendere fuoco a causa delle scintille prodotte dall'apparecchio.
- **Non miscelare alimenti.** L'utensile elettrico e gli accessori non sono progettati per la miscelazione di alimenti.
- **Tenere il cavo di alimentazione lontano dall'area di lavoro.** Il cavo potrebbe rimanere impigliato nel recipiente di miscelazione.
- **Assicurarsi che il recipiente di miscelazione sia in una posizione salda e sicura.** Un recipiente non fissato adeguatamente può spostarsi improvvisamente.
- **Evitare schizzi di liquido sul vano motore dell'utensile elettrico.** La penetrazione di liquido all'interno dell'utensile elettrico comporta il rischio di danni e scossa elettrica.
- **Rispettare le istruzioni e le avvertenze del materiale da miscelare.** Il materiale da miscelare può essere tossico.
- **Se l'utensile elettrico cade nel materiale da miscelare, scollegarlo immediatamente dalla presa di corrente e farlo ispezionare da un tecnico qualificato.** Non tentare di raccogliere l'utensile caduto nel recipiente quando è collegato alla presa di corrente.
- **Non inserire le mani o alcun oggetto nel recipiente durante la miscelazione.** Il contatto con il recipiente di miscelazione comporta il rischio di lesioni gravi.
- **Avviare e utilizzare l'utensile esclusivamente dopo averlo inserito nel recipiente di miscelazione.** Il recipiente di miscelazione potrebbe piegarsi o ruotare in modo incontrollato.
- **Non lavorare materiali esplosivi (ad esempio solventi altamente infiammabili).** Gli utensili elettrici creano scintille che possono incendiare i vapori prodotti.

Emissioni acustiche e vibrazioni

I valori relativi al livello di pressione sonora ponderato A e alle vibrazioni sono riportati nella tabella a pagina #. I valori delle emissioni acustiche e delle vibrazioni sono stati determinati in conformità alla norma EN 62841.

⚠ ***AVVERTENZA!***

I valori indicati sono relativi a utensili elettrici nuovi. L'uso quotidiano può influire sui valori delle emissioni acustiche e delle vibrazioni.

i ***NOTA***

I valori delle emissioni acustiche e delle vibrazioni dichiarati sono stati misurati tramite il metodo di collaudo standard e possono essere utilizzati per confrontare l'utensile con altri prodotti analoghi e per una valutazione preliminare dei livelli di esposizione.

I valori delle emissioni acustiche e delle vibrazioni dichiarati fanno riferimento all'applicazione principale dell'utensile. Tuttavia, se l'utensile è utilizzato per applicazioni differenti o con altri accessori, o se non è in buone condizioni, i valori delle emissioni acustiche e delle vibrazioni dichiarati potrebbero variare. Ciò può aumentare significativamente il livello di esposizione durante il periodo di lavoro complessivo.

Per calcolare una stima accurata del livello di esposizione al rumore e alle vibrazioni, è necessario prendere in considerazione anche le fasi in cui l'utensile è spento o in funzione a vuoto. Ciò può ridurre significativamente il livello di esposizione durante il periodo di lavoro complessivo.

Adottare ulteriori misure di sicurezza per proteggere l'operatore dagli effetti del rumore e delle vibrazioni, ad esempio: mantenere l'utensile e gli accessori in buone condizioni, tenere le mani al caldo, pianificare il lavoro.

⚠ ***ATTENZIONE!***

Indossare protezioni per le orecchie quando la pressione sonora è superiore a 85 dB(A).

Descrizione del prodotto (figura A)

1 Frusta di miscelazione
2 Testa con ingranaggi
3 Vano motore con 2 impugnature
4 Targhetta identificativa *
5 Cavo di alimentazione con spina (4,0 metri)
6 Protezione e appoggio antiurto
7 Interruttore di avvio/arresto
8 Pulsante di bloccaggio
9 Albero di trasmissione
10 Selettore della velocità (MXE 1200/1202/1602)
11 Selettore delle marce
a) Seconda marcia e blocco albero (MXE 1202/ 1602)
b) Prima marcia e blocco albero (MXE 1200)

* non illustrato

Istruzioni per l'uso

⚠ ***AVVERTENZA!***
Prima di effettuare qualsiasi intervento sul miscelatore, scollegare il cavo di alimentazione.

⚠ ***ATTENZIONE!***
La tensione dell'alimentazione elettrica deve corrispondere a quella riportata sulla targhetta identificativa dell'utensile.

Operazioni preliminari

- Estrarre il miscelatore dall'imballaggio e verificare che tutte le parti siano presenti e integre.

Installazione/sostituzione della frusta di miscelazione

Utensile senza blocco dell'albero di trasmissione (figura B)

- Avvitare la frusta sull'albero di trasmissione (1.).
- Bloccare l'albero di trasmissione con una chiave fissa da 19 mm e serrare la frusta di miscelazione con una chiave fissa da 22 mm (2.).

Per rimuoverla, procedere in ordine inverso.

Utensile con blocco dell'albero di trasmissione (figura C)

- Premere il pulsante di blocco e ruotare il selettore delle marce in senso antiorario fino al simbolo 🔒 (**1**.).
- Avvitare la frusta sull'albero di trasmissione (**2**.).
- Serrare la frusta di miscelazione con una chiave fissa da 22 mm (**3**.).

Per rimuoverla, procedere in ordine inverso.

Selezione delle marce (figura D)

(MXE 1002/1200/1202/1602)

⚠ ***ATTENZIONE!***
Cambiare marcia esclusivamente a motore fermo.

- Premere il pulsante di blocco (**1**.) e ruotare il selettore delle marce in senso antiorario per selezionare la marcia desiderata (**2**.)

MXE 1200:
I Avvio
🔒 Albero di trasmissione bloccato per sostituire la frusta di miscelazione

MXE 1002/1202/1602:
I Coppia più elevata
II Velocità più elevata
🔒 Albero di trasmissione bloccato per sostituire la frusta di miscelazione

Regolazione della velocità (figura E)

(MXE 1200/1202)

- Per limitare la velocità di funzionamento massima, portare il selettore della velocità nella posizione desiderata.

Velocità / Selettore	I	II
1	210	320
2	325	490
3	530	780

Accensione e spegnimento del miscelatore

Funzionamento temporaneo (figura F)

- Premere il pulsante di sbloccaggio (**1**.). Quindi tenere premuto l'interruttore (**2**.). Rilasciare il pulsante di sbloccaggio (**3**.).
- Per arrestare l'utensile, rilasciare l'interruttore (**4**.).

Funzionamento continuo (figura G)

- Tenere premuto il pulsante di sbloccaggio (**1**.) quindi l'interruttore (**2**.).
- Per bloccare l'interruttore in posizione, tenere premuto il pulsante di sbloccaggio e rilasciare l'interruttore (**3**.). Rilasciare il pulsante di sbloccaggio (**4**.).
- Per arrestare l'utensile, premere brevemente l'interruttore e rilasciarlo (**5**.).

NOTA

Se la frusta non ruota dopo aver acceso il miscelatore, procedere come descritto di seguito.

- Spegnere l'utensile (rilasciare il blocco premendo l'interruttore).
- Ruotare manualmente la frusta di miscelazione di 45°.
- Riavviare l'utensile.

ATTENZIONE!

Se si verifica un'interruzione di corrente mentre l'utensile è in funzione, l'utensile non si riavvierà automaticamente.

Utilizzo

- Dopo lo spegnimento, il miscelatore rimarrà in funzione per qualche istante.
- Se l frusta di miscelazione in rotazione colpisce una superficie, potrebbe sobbalzare.
- Accendere l'utensile solo quando la frusta di miscelazione è immersa nel prodotto da miscelare. Quindi premere lentamente l'interruttore e attendere che l'utensile raggiunga la piena velocità.
- Durante le pause, posizionare l'utensile sugli appositi appoggi.

Protezione contro il sovraccarico

In caso di sovraccarico o surriscaldamento durante il funzionamento continuo, l'utensile si spegnerà.
Per continuare a lavorare, spegnere e riaccendere l'utensile.

Per ulteriori informazioni sui prodotti del produttore, visitare il sito web **www.flex-tools.com**.

Pulizia e manutenzione

AVVERTENZA!

Prima di effettuare qualsiasi intervento sul miscelatore, scollegare il cavo di alimentazione.

Pulizia

- Pulire periodicamente l'utensile elettrico e le aperture di ventilazione.
- Pulire regolarmente l'interno dell'involucro e il motore con aria compressa.
- Pulire la frusta di miscelazione immediatamente dopo l'uso. Non lasciare che il prodotto miscelato si secchi sulla frusta.

Ingranaggi

NOTA

Non allentare le viti della scatola ingranaggi durante il periodo di garanzia. In caso contrario, la copertura della garanzia verrà annullata.

Riparazioni

Qualsiasi operazione di riparazione deve essere affidata a un centro di assistenza autorizzato.

Parti di ricambio e accessori

Ulteriori accessori e utensili sono disponibili nei cataloghi del produttore. Le viste esplose e l'elenco delle parti di ricambio sono disponibili sul nostro sito web: **www.flex-tools.com.**

Informazioni sullo smaltimento

⚠ ***AVVERTENZA!***

Rendere inutilizzabili gli utensili elettrici come descritto di seguito.



Solo Paesi UE

Non smaltire l'utensile elettrico insieme ai rifiuti domestici.

Ai sensi della direttiva europea 2012/19/EU sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e della sua applicazione nella giurisdizione nazionale, gli apparecchi elettrici devono essere raccolti separatamente e riciclati nel rispetto dell'ambiente.

i ***NOTA***

Rivolgersi al rivenditore per informazioni sullo smaltimento.

CE Dichiarazione di conformità

Le dichiarazioni di conformità sono incluse nell'Allegato 1 del presente manuale di istruzioni.

Esonero dalla responsabilità

Il produttore e il suo rappresentante non sono responsabili per danni e mancato profitto a causa dell'interruzione dell'attività commerciale dovuta al prodotto o a un prodotto inutilizzabile.
Il produttore e il suo rappresentante non sono responsabili per danni causati dall'uso improprio del prodotto o dall'uso del prodotto con accessori di altri costruttori.

Símbolos utilizados en este manual

⚠ ***¡ADVERTENCIA!***
Indica un peligro inminente. Si no se tiene en cuenta esta advertencia puede producirse la muerte o lesiones muy graves.

⚠ ***¡PRECAUCIÓN!***
Indica una situación potencialmente peligrosa. Si no se tiene en cuenta esta advertencia pueden producirse lesiones o daños materiales.

i ***NOTA***
Indica consejos de aplicación e información importante.

Símbolos en la herramienta eléctrica


¡Antes de encender la herramienta eléctrica, lea el manual de instrucciones!


¡Utilice gafas protectoras!


¡Utilice protectores auditivos!


Clase de protección II


Información para la eliminación de la herramienta vieja (consulte la página xx)

Información importante para la seguridad

⚠ ***¡ADVERTENCIA!***
Lea todas las instrucciones de seguridad y las instrucciones generales.
El incumplimiento de las instrucciones de seguridad y las instrucciones generales puede provocar una descarga eléctrica, incendio y/o lesiones graves. ***Guarde en un lugar seguro todas las instrucciones de seguridad y las instrucciones generales para consultarlas en el futuro.***

Antes de usar la herramienta eléctrica, lea lo siguiente y actúe de manera consecuente:
– *estas instrucciones de funcionamiento,*
– *las «Instrucciones generales de seguridad» sobre el manejo de herramientas eléctricas incluidas en el folleto adjunto (n.º: 315.915),*
– *los reglamentos locales vigentes actualmente y las normativas sobre prevención de accidentes.*
Esta herramienta eléctrica incorpora la tecnología más avanzada y ha sido fabricada cumpliendo las normativas de seguridad reconocidas. No obstante, cuando se utiliza la herramienta eléctrica, podría producirse un riesgo para la integridad física y la vida del usuario y de terceros, o daños en la herramienta u otros daños materiales. La herramienta eléctrica solo puede utilizarse
– *para el uso previsto,*
– *en perfecto estado de funcionamiento.*
Los fallos que reduzcan la seguridad deben repararse inmediatamente.

Uso previsto

La mezcladora está diseñada
– para el uso comercial en la industria y el comercio,
– para utilizarse con una pala mezcladora del tamaño y la forma adecuados,
  – para mezclar líquidos de baja viscosidad, como pintura, barniz, adhesivo, yeso ligero o resina,
  – para mezclar materiales de alta viscosidad, como yeso, mortero, cal, recrecido, masilla, etc.,
  – para mezclar materiales rígidos y pegajosos de alta viscosidad, como adhesivos, resinas, compuestos de sellado y compuestos aislantes, etc.,
– para utilizarse con palas mezcladoras y accesorios indicados en estas instrucciones o recomendados por el fabricante.

La mezcladora no debe utilizarse para mezclar alimentos.

Instrucciones de seguridad

⚠ ***¡ADVERTENCIA!***
Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones incluidas con esta herramienta eléctrica. *Si no se cumplen*

todas las instrucciones que se enumeran a continuación, pueden producirse descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.
Conserve todas las instrucciones y advertencias para poder consultarlas en el futuro.

- **Sujete la herramienta con ambas manos por las empuñaduras previstas. La pérdida de control puede causar lesiones personales.**
- **Asegúrese de que haya suficiente ventilación al mezclar materiales inflamables para evitar una atmósfera peligrosa.** El vapor generado puede ser inhalado o incendiarse con las chispas que produce la herramienta eléctrica.
- **No mezcle alimentos.** Las herramientas eléctricas y sus accesorios no están diseñados para procesar alimentos.
- **Mantenga el cable alejado del área de trabajo.** El cable puede enredarse en la cesta de mezclado.
- **Asegúrese de que el recipiente de mezcla esté colocado en una posición firme y segura.** Un recipiente que no esté debidamente asegurado puede moverse inesperadamente.
- **Asegúrese de que no salpique ningún líquido a la carcasa de la herramienta eléctrica.** Si penetra líquido en la herramienta eléctrica puede causar daños y provocar una descarga eléctrica.
- **Siga las instrucciones y advertencias del material que se va a mezclar.** El material a mezclar puede ser nocivo.
- **Si la herramienta eléctrica cae en el material que se va a mezclar, desenchúfela inmediatamente y haga que un técnico cualificado la revise.** Introducir la herramienta en el cubo mientras aún está enchufada puede provocar una descarga eléctrica.
- **No introduzca las manos en el recipiente de mezcla ni introduzca ningún otro objeto en él mientras esté mezclando.** El contacto con la cesta de la mezcladora puede provocar lesiones personales graves.
- **Ponga en marcha y haga funcionar la herramienta únicamente en el recipiente de mezcla.** La cesta de la mezcladora puede doblarse o girar de forma descontrolada.
- **No procese materiales explosivos (por ejemplo, disolventes altamente inflamables).** Las herramientas eléctricas generan chispas que podrían inflamar los vapores desprendidos.

Ruido y vibración

Los valores para el nivel de presión sonora ponderado A y para los valores totales de vibración se pueden encontrar en la página #. Los valores de ruido y vibración se han determinado según la norma EN 62841.

⚠ ¡ADVERTENCIA!
Las mediciones indicadas se refieren a herramientas eléctricas nuevas. El uso diario hace que cambien los valores de ruido y vibración.

i NOTA
El valor o valores de vibración total y de emisión de ruido declarados han sido medidos de acuerdo con un método de ensayo estándar y se pueden utilizar para comparar herramientas; también pueden usarse en una evaluación preliminar de la exposición.
El nivel de emisión de vibraciones y el valor o valores de emisión de ruido declarados representan las principales aplicaciones de la herramienta.
No obstante, si la herramienta se usa para diferentes aplicaciones, con distintos accesorios o con un mantenimiento deficiente, el nivel de emisión de vibraciones y el valor o valores de emisión de ruido pueden diferir. Esto podría aumentar considerablemente el nivel de exposición a lo largo de todo el periodo de trabajo.
Para hacer una estimación precisa del nivel de exposición a la vibración y del valor o valores de emisión de ruido, también hay que tener en cuenta los periodos en los que la herramienta está apagada, o está encendida pero no se está utilizando realmente. Esto podría reducir significativamente el nivel de exposición a lo largo de todo el periodo de trabajo.
Identifique medidas de seguridad adicionales para proteger al usuario de los efectos de la vibración y el ruido. Por ejemplo: Realizar un mantenimiento correcto de la herramienta y

los accesorios, mantener las manos calientes, organizar los procesos de trabajo.

⚠ ***¡PRECAUCIÓN!***
Lleve protectores auditivos cuando la presión acústica sea mayor que 85 dB(A).

Vista general (figura A)

1 Pala mezcladora
2 Cabezal de engranaje
3 Carcasa del motor con 2 empuñaduras
4 Placa identificativa *
5 Cable de alimentación de 4,0 m con enchufe
6 Protección contra impactos y apoyo
7 Interruptor de encendido/apagado
8 Botón de bloqueo
9 Eje de accionamiento
10 Interruptor preselector de velocidad (MXE 1200/1202/1602)
11 Interruptor selector de marchas
a) 2.ª velocidad y bloqueo del eje (MXE 1202/ 1602)
b) 1ª velocidad y bloqueo del eje (MXE 1200)

* no se muestra

Instrucciones de uso

⚠ ***¡ADVERTENCIA!***
Antes de realizar cualquier trabajo en la mezcladora, desconecte el enchufe de la toma de corriente.

⚠ ***¡PRECAUCIÓN!***
La tensión de la red eléctrica debe coincidir con la tensión especificada en la placa identificativa.

Antes del primer uso

- Desembale la mezcladora y compruebe que no falte ninguna pieza y que ninguna esté dañada.

Montaje/cambio de la pala mezcladora

Herramienta sin bloqueo del husillo (figura B):
- Enrosque la pala en el eje de accionamiento (1.).
- Sujete el eje de accionamiento con una llave fija AF 19 y apriete la pala mezcladora con una llave fija AF 22 (2.).

Retírela siguiendo el procedimiento inverso.

Herramienta con bloqueo del eje (figura C):
- Presione el bloqueo y gire el selector de marchas en sentido antihorario hasta la posición 🔒 (**1**.).
- Enrosque la pala en el eje de accionamiento (**2.**).
- Apriete la pala mezcladora con una llave fija AF 22 (**3**.).

Retírela siguiendo el procedimiento inverso.

Selección de marchas (Figura D)

(MXE 1002/1200/1202/1602)

⚠ ***¡PRECAUCIÓN!***
Seleccione la marcha únicamente con el motor parado.

- Presione el bloqueo (**1**.) y gire el selector en sentido antihorario hasta la posición deseada (**2**.)

MXE 1200:
I Etapa de salida
🔒 Bloqueo del eje para cambiar la pala mezcladora

MXE 1002/1202/1602:
I Etapa de salida con mayor par
II Etapa de salida con mayor velocidad
🔒 Bloqueo del eje para cambiar la pala mezcladora

Regulación de la velocidad (figura E)

(MXE 1200/1202)
- Para ajustar la velocidad máxima de trabajo, coloque el interruptor preselector de velocidad en la posición deseada.

Velocidad / Posición	I	II
1	210	320
2	325	490
3	530	780

Encender y apagar la mezcladora

Funcionamiento breve sin enclavamiento del interruptor basculante (figura F)

- Primero pulse el bloqueo de arranque (**1**.). A continuación, mantenga presionado el interruptor (**2**.). Suelte el bloqueo del interruptor. (**3**.).
- Para apagar, suelte el interruptor (**4**.).

Funcionamiento continuo con el interruptor enclavado (figura G)

- Primero mantenga presionado el bloqueo de arranque (**1**.), y a continuación el interruptor. (**2**.).
- Para bloquearlo en esta posición, presione más el botón de bloqueo y suelte el interruptor (**3**.). Suelte el bloqueo del interruptor (**4**.).
- Para apagar la herramienta, pulse brevemente el interruptor y suéltelo de nuevo (**5**.).

i ***NOTA***

Si la mezcladora no gira después de encenderla:

- Apague la herramienta eléctrica (libere el bloqueo pulsando el interruptor).
- Gire manualmente la pala mezcladora 45°.
- Vuelva a encender la herramienta eléctrica.

⚠ ***¡PRECAUCIÓN!***

Después de un fallo de corriente, la herramienta encendida no se pondrá en marcha de nuevo.

Instrucciones de funcionamiento

- Después de apagarla, la mezcladora continúa girando durante un breve periodo de tiempo.
- Si la pala mezcladora en rotación golpea una superficie, puede producirse una sacudida.
- Encienda la herramienta únicamente después de haber sumergido la pala mezcladora en el material que vaya a mezclarse. Al hacerlo, presione el interruptor lentamente y espere hasta que la herramienta alcance la velocidad máxima.
- Cuando haga una pausa en el trabajo, coloque la herramienta sobre los apoyos.

Protección contra sobrecarga

En caso de sobrecarga o sobrecalentamiento durante un funcionamiento continuo, la herramienta eléctrica se apagará.
Para seguir trabajando, apague la herramienta eléctrica y vuelva a encenderla.

Encontrará más información sobre los productos del fabricante en **www.flex-tools.com.**

Mantenimiento y cuidado del producto

⚠ ***¡ADVERTENCIA!***

Antes de realizar cualquier trabajo en la mezcladora, desconecte el enchufe de la toma de corriente.

Limpieza

- Limpie regularmente la herramienta eléctrica y las ranuras de ventilación.
- Sople regularmente con aire comprimido seco el interior de la carcasa y el motor.
- Limpie la pala mezcladora inmediatamente después de su uso. No deje que el material mezclado se seque sobre ella.

Engranaje

i ***NOTA***

No afloje los tornillos en el cabezal del engranaje durante el período de garantía. El incumplimiento de este requisito invalidará cualquier reclamación bajo la garantía del fabricante.

Reparaciones

Las reparaciones deben realizarse únicamente en un centro de servicio postventa autorizado.

Piezas de recambio y accesorios

Encontrará información sobre otros complementos, en particular herramientas y accesorios, en los catálogos del fabricante. En nuestra página web encontrará planos de despiece y listas de recambios: **www.flex-tools.com.**

Información para la eliminación del producto

⚠ ***¡ADVERTENCIA!***

Las herramientas viejas deben dejarse inutilizables:



Solo países de la UE

¡No tire los aparatos eléctricos a la basura doméstica!

Según la Directiva Europea 2012/19/UE sobre residuos eléctricos y electrónicos, y su implementación en las legislaciones nacionales, los aparatos eléctricos usados deben recogerse por separado y reciclarse de forma respetuosa con el medio ambiente.

i ***NOTA***

¡Pregunte a su distribuidor las opciones de eliminación!

CE-Declaración de conformidad

Las declaraciones de conformidad se incluyen en el Anexo 1 de este manual de instrucciones.

Exención de responsabilidad

El fabricante y su representante no son responsables de los daños y la pérdida de beneficio debido a la interrupción de la actividad causada por el producto o por un producto que no se pueda utilizar.
El fabricante y su representante no son responsables de los daños provocados por el uso indebido del producto o por el uso del mismo con productos de otros fabricantes.

Símbolos usados neste manual

⚠ ***AVISO!***
Existem perigos iminentes. O desrespeito por este aviso pode dar origem à morte ou a ferimentos extremamente graves.

⚠ ***CUIDADO!***
Existe a possibilidade de uma situação perigosa. O desrespeito por este aviso pode dar origem a ferimentos ou danos patrimoniais.

i ***NOTA***
Existem dicas de utilização e informação importante.

Símbolos na ferramenta elétrica


Antes de ligar a ferramenta elétrica, leia o manual de utilização!


Use óculos de proteção!


Use proteção auditiva!


Classe de proteção II


Informação sobre a eliminação de uma máquina velha (consulte a página xx)

Informação importante de segurança

⚠ ***AVISO!***
Leia todas as instruções de segurança e instruções gerais.
Não seguir todas as instruções de segurança e instruções gerais pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos sérios.
Guarde todas as instruções de segurança e instruções gerais num local seguro para futuras referências.
Antes de usar a ferramenta elétrica, leia o seguinte e aja em conformidade:
– *Estas instruções de funcionamento,*
– *As "Instruções gerais de segurança" sobre o manuseamento de ferramentas elétricas no folheto fornecido (folheto n.º: 315.915),*
– *As regras e normas atuais nas instalações quanto à prevenção de acidentes.*
Esta ferramenta elétrica é topo de gama e foi fabricada de acordo com as normas de segurança conhecidas. No entanto, durante a utilização, a ferramenta elétrica pode constituir um perigo de vida para o utilizador ou poderá haver danos na ferramenta elétrica ou patrimoniais. A ferramenta elétrica só pode ser utilizada
– *para a utilização prevista,*
– *e num perfeito estado de funcionamento.*
As falhas que impeçam a segurança têm de ser reparadas imediatamente.

Utilização prevista

O misturador foi criado
– para um uso comercial na indústria e comércio,
– com pá misturadora de tamanho e forma adequados,
  – para misturar líquidos de baixa viscosidade tais como tinta, verniz, adesivo, gesso leve, resina,
  – para misturar materiais de elevada viscosidade tais como gesso, argamassa, cal, betonilha, material de enchimento, etc.,
  – para misturar materiais rígidos e pegajosos de alta viscosidade, tais como adesivo, resina, vedante e composto isolante, etc.,
– para usar com pás misturadoras e acessórios indicados nestas instruções, ou que sejam recomendados pelo fabricante.

O misturador não foi criado para ser utilizado para misturar géneros alimentícios.

Instruções de segurança

⚠ ***AVISO!***
Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidas com esta ferramenta elétrica. *Não seguir todas as instruções apresentadas abaixo pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.*
Guarde todos os avisos e instruções para futuras referências.

- **Segure a ferramenta com ambas as mãos nas respetivas pegas. A perda de controlo pode causar ferimentos.**
- **Certifique-se de que existe uma ventilação suficiente quando misturar materiais inflamáveis, para evitar uma atmosfera perigosa.** O vapor que é criado pode ser inalado ou incendiado pelas faíscas que a ferramenta elétrica produz.
- **Não misture alimentos.** As ferramentas elétricas e respetivos acessórios não foram criados para processar alimentos.
- **Mantenha o fio afastado da área de trabalho.** O fio pode ficar entrelaçado no cesto do misturador.
- **Certifique-se de que o recipiente de mistura é colocado numa posição firme e segura.** Um recipiente que não esteja devidamente fixado pode mover-se inesperadamente.
- **Certifique-se de que nenhum líquido salpica a estrutura da ferramenta elétrica.** Líquido que penetre na ferramenta elétrica pode causar danos e dar origem a um choque elétrico.
- **Siga as instruções e avisos do material a ser misturado.** O material a ser misturado pode ser nocivo.
- **Se a ferramenta elétrica cair para dentro do material a ser misturado, desligue-a imediatamente da alimentação e leve-a a um reparador qualificado para ser inspecionada.** Inserir as mãos no balde com a ferramenta ainda ligada à alimentação pode dar origem a um choque elétrico.
- **Não insira as mãos nem qualquer outro objeto no recipiente de mistura enquanto estiver a efetuar a mistura.** O contacto com o cesto do misturador pode dar origem a ferimentos sérios.
- **Ligue e utilize a ferramenta apenas no recipiente de mistura.** O cesto do misturador pode dobrar ou girar de forma descontrolada.
- **Não processe materiais explosivos (por exemplo, solventes altamente inflamáveis).** As ferramentas elétricas geram faíscas que podem inflamar o vapor emitido.

Ruído e vibração

Os valores do nível de pressão de som ponderado A e valores da vibração total podem ser encontrados na tabela na página #. Os valores de ruído e vibração foram determinados de acordo com a norma EN 62841.

⚠ ***AVISO!***

As medições indicadas dizem respeito a ferramentas elétricas novas. O uso diário causa a alteração dos valores de vibração e ruído.

i ***NOTA***

O valor declarado da vibração total e os valores declarados de emissão de ruído foram medidos de acordo com um método de teste padrão, e podem ser usados para comparar duas ferramentas. Estes também podem ser usados numa avaliação preliminar da exposição.

O nível de emissão da vibração declarado e os valores de emissão de ruído representa as aplicações principais da ferramenta.

No entanto, se a ferramenta for usada para diferentes aplicações, com diferentes acessórios, ou tendo uma má manutenção, os níveis de emissão da vibração e os valores da emissão de ruído podem diferir. Isto pode aumentar significativamente o nível de exposição sobre o período total de funcionamento.

Para fazer uma estimativa precisa do nível de exposição da vibração e valores de emissão de ruído, também tem de ter em conta as vezes que desliga a ferramenta, ou quando esta está a funcionar, mas não está realmente a ser utilizada. Isto pode diminuir significativamente o nível de exposição sobre o período total de funcionamento.

Identifique medidas adicionais de segurança para proteger o operador dos efeitos da vibração e do ruído, como: Efetuar a manutenção da ferramenta e dos acessórios, manter as mãos quentes, organizar vários padrões de trabalho.

⚠ ***CUIDADO!***

Use proteção auditiva quando a pressão do som estiver acima dos 85 dB(A).

Vista pormenorizada (Imagem A)

1 Pá misturadora
2 Cabeça da engrenagem
3 Estrutura do motor com 2 pegas
4 Placa das especificações *
5 Fio da alimentação de 4,0 m com ficha
6 Proteção de impacto e descanso
7 Interruptor de ligar/desligar
8 Botão de bloqueio
9 Eixo primário
10 Interruptor de pré-seleção da velocidade
(MXE 1200/1202/1602)
11 Interruptor de seleção da velocidade
a) 2.ª velocidade e bloqueio do eixo (MXE 1202/ 1602)
a) 1.ª velocidade e bloqueio do eixo (MXE 1200)
* não apresentado

Instruções de utilização

⚠ ***AVISO!***
Antes de efetuar qualquer trabalho no misturador, retire a ficha da tomada.

⚠ ***CUIDADO!***
As especificações da tensão de funcionamento têm de corresponder às da placa das especificações.

Antes da operação inicial

- Retire o misturador da caixa e certifique-se de que não existem peças em falta ou danificadas.

Montagem/substituição da pá misturadora

Ferramenta sem bloqueio do eixo (Imagem B):
- Enrosque a pá no eixo primário (1.).
- Apoie o eixo primário com uma chave de extremidade aberta AF 19 e aperte a pá misturadora com uma chave de extremidade aberta AF 22 (2.).

Retire pela ordem inversa.

Ferramenta com bloqueio do eixo (Imagem C):
- Pressione o bloqueio e rode o interruptor de seleção da velocidade no sentido inverso ao dos ponteiros do relógio para 🔒 (**1**.).
- Enrosque a pá no eixo primário (**2**.).
- Aperte a pá misturadora com uma chave de extremidade aberta AF 22 (**3**.).

Retire pela ordem inversa.

Seleção da velocidade (Imagem D) (MXE 1002/1200/1202/1602)

⚠ ***CUIDADO!***
Selecione a velocidade apenas com o motor parado.
- Pressione o bloqueio (**1**.) e rode o interruptor no sentido inverso ao dos ponteiros do relógio para o nível desejado (**2**.)

MXE 1200:
I Fase de saída
🔒 Bloqueio do eixo para substituição da pá misturadora

MXE 1002/1202/1602:
I Fase de saída com maior binário
II Fase de saída com velocidade mais alta
🔒 Bloqueio do eixo para substituição da pá misturadora

Regular a velocidade (consulte a Imagem E)
(MXE 1200/1202)
- Para ajustar a velocidade máxima de funcionamento, coloque o interruptor de pré-seleção da velocidade no nível desejado.

Velocidade / Nível	I	II
1	210	320
2	325	490
3	530	780

Ligar e desligar o misturador

Breve operação sem ativar o interruptor basculante (Imagem F)
- Primeiro, prima o botão de bloqueio de arranque (**1**.). Depois, prima e mantenha premido o interruptor (**2**.). Liberte o encaixe do interruptor. (**3**.).
- Para desligar, liberte o interruptor (**4**.).

Para um funcionamento contínuo com o interruptor basculante acionado (Imagem G)

- Primeiro, prima e mantenha premido o botão de bloqueio de arranque (**1**.) e depois o interruptor. (**2**.).
- Para bloquear na respetiva posição, mantenha premido o botão de bloqueio e liberte o interruptor (**3**.). Liberte o encaixe do interruptor (**4**.).
- Para desligar, prima brevemente e liberte o interruptor (**5**.).

NOTA

Se o misturador não rodar depois de ligar:

– Desligue a ferramenta elétrica (liberte o bloqueio pressionando o interruptor).
– Rode a pá misturadora manualmente 45°.
– Volte a ligar a ferramenta elétrica.

CUIDADO!

Após uma falha de eletricidade, a ferramenta elétrica que estivesse ligada não volta a funcionar imediatamente.

Instruções de funcionamento

- Depois de desligado, o misturador funciona por um curto período de tempo.
- Se a pá misturadora a girar bater numa superfície, pode causar um solapo.
- Ligue a ferramenta apenas depois de a pá misturadora ter sido imersa no produto a ser misturado. Ao fazê-lo, pressione lentamente o interruptor e aguarde até que a ferramenta atinja a velocidade máxima.
- Ao fazer uma pausa no trabalho, coloque a ferramenta sobre os apoios.

Proteção contra sobrecarga

No caso de sobrecarga ou sobreaquecimento durante um funcionamento ininterrupto, a ferramenta elétrica será desligada.
Para continuar a trabalhar, desligue e volte a ligar a ferramenta elétrica.

Para mais informações acerca dos produtos do fabricante, visite **www.flex-tools.com**.

Cuidados e manutenção

AVISO!

Antes de efetuar qualquer trabalho no misturador, retire a ficha da tomada.

Limpeza

- Limpe regularmente a ferramenta elétrica e as ranhuras de ventilação.
- Sopre regularmente o interior da estrutura e o motor com ar comprimido seco.
- Limpe o misturador imediatamente após a utilização. Não deixe o produto misturado secar.

Engrenagem

NOTA

Não desaperte os parafusos na cabeça da engrenagem durante o período da garantia. Não seguir este requisito invalida quaisquer queixas ao abrigo da garantia do fabricante.

Reparações

As reparações só podem ser efetuadas por um centro de reparação autorizado.

Peças sobresselentes e acessórios

Para outros acessórios, especialmente ferramentas e acessórios, consulte os catálogos do fabricante. As imagens pormenorizadas e lista de peças sobresselentes podem ser encontradas na nossa página web: **www.flex-tools.com.**

Informação acerca da eliminação

AVISO!

Torne as ferramentas elétricas inutilizáveis no fim:



Apenas países da UE

Não elimine ferramentas elétricas juntamente com o lixo doméstico comum!

De acordo com a diretiva europeia 2012/19/UE relativa aos Resíduos de Equipamento Elétrico e Eletrónico e transposição para a lei nacional, as ferramentas elétricas usadas têm de ser recolhidas em separado e recicladas de um modo amigo do ambiente.

NOTA

Contacte o seu revendedor quanto às opções de eliminação!

CE- Declaração de Conformidade

As Declarações de Conformidade estão incluídas no Anexo 1 deste manual de instruções.

UKCA Declaração de Conformidade

As Declarações de Conformidade estão incluídas no Anexo 1 deste manual de instruções.

Desresponsabilização

O fabricante e o seu representante não se responsabilizam por quaisquer danos ou perda de lucros devido à interrupção comercial causada pelo produto ou por um produto inutilizável.
O fabricante e o seu representante não se responsabilizam por quaisquer danos causados por uma utilização inadequada do produto, ou do produto com produtos de outros fabricantes.

Gebruikte symbolen in deze handleiding

⚠ ***WAARSCHUWING!***
Verwijst naar dreigend gevaar. Het niet in acht nemen van deze waarschuwing kan leiden tot de dood of zeer ernstige verwondingen.

⚠ ***OPGELET!***
Geeft een potentieel gevaarlijke situatie aan. Het niet naleven van deze waarschuwing kan leiden tot letsel of materiële schade.

i ***OPMERKING***
Verwijst naar tips en belangrijke informatie.

Symbolen op het elektrisch gereedschap


Lees de gebruikershandleiding voordat u het elektrisch gereedschap inschakelt!


Draag een veiligheidsbril!


Draag gehoorbescherming!


Beschermingsklasse II


Informatie over het verwijderen van oude machines (zie pagina xx)

Belangrijke veiligheidsinformatie

⚠ ***WAARSCHUWING!***
Lees alle veiligheidsinstructies en algemene instructies.
Het negeren van de veiligheidsinstructies en algemene instructies kan resulteren in een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel.
Houd alle veiligheidsinstructies en algemene instructies op een veilige plek voor latere raadpleging.
Lees voordat u het elektrische gereedschap gebruikt de volgende instructies en handel hiernaar:

- *deze gebruiksaanwijzing,*
- *de "Algemene veiligheidsinstructies" over de omgang met elektrisch gereedschap in de bijgesloten brochure (brochurenr.: 315.915),*
- *de actueel geldige regels en wetgevingen voor het voorkomen van ongevallen op de plaats van gebruik.*

Dit elektrische gereedschap is gemaakt volgens de nieuwste technieken en in overeenstemming met de erkende veiligheidsvoorschriften. Desalniettemin kan het elektrisch gereedschap tijdens het gebruik een gevaar voor lijf en leven van de gebruiker of derden veroorzaken en kan het elektrisch gereedschap materiële schade veroorzaken. Het elektrische gereedschap mag alleen worden gebruikt

- *voor het beoogde gebruiksdoeleinde,*
- *in een perfecte staat.*

Storingen die de veiligheid compromitteren moeten direct worden gerepareerd.

Beoogd gebruik

De mengmachine is ontworpen
- voor commercieel gebruik in de industrie en ambachtelijke sector,
- met een mengstaaf van geschikte afmetingen en vorm,
  - voor het mengen van vloeistoffen met een lage viscositeit, zoals verf, lak, lijm, lichte pleister, hars,
  - voor het mengen van materialen met een hoge viscositeit, zoals pleister, mortel, kalk, dekvloermortel, vulmiddel, etc.,
  - voor het mengen van stijve en kleverige materialen met een hoge viscositeit, zoals lijm, hars, afdichtings- en isolatiemiddelen, etc.,
- voor gebruik met mengstaven en accessoires die in deze instructies worden vermeld of door de fabrikant worden aanbevolen.

De mengmachine mag niet worden gebruikt voor het mengen van voedingsmiddelen.

Veiligheidsinstructies

⚠ ***WAARSCHUWING!***
Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties die met dit elektrisch gereedschap zijn meegeleverd. *Het niet opvolgen van alle onderstaande instructies kan leiden tot elektrische schokken en/of ernstig letsel.*

Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor toekomstig gebruik.

- **Houd het gereedschap met beide handen vast aan de daarvoor voorziene handgrepen. Controleverlies kan persoonlijk letsel tot gevolg hebben.**
- **Zorg voor voldoende ventilatie bij het mixen van brandbare materialen om een gevaarlijke atmosfeer te voorkomen.** De dampen die vrijkomen kunnen worden ingeademd of ontstoken door de vonken die het elektrische gereedschap produceert.
- **Meng geen voedsel.** Elektrisch gereedschap en de bijbehorende accessoires zijn niet ontworpen voor het verwerken van voedsel.
- **Houd het snoer uit de buurt van het werkgebied.** Het snoer kan verstrikt raken in de mengkorf.
- **Zorg ervoor dat de mengcontainer stevig en stabiel is geplaatst.** Een container die niet goed is vastgezet, kan onverwacht verschuiven.
- **Zorg ervoor dat er geen vloeistof op de behuizing van het elektrische gereedschap spat.** Vloeistof die in het elektrische gereedschap is binnengedrongen, kan schade veroorzaken en leiden tot een elektrische schok.
- **Volg de instructies en waarschuwingen voor het te mengen materiaal.** Het te mengen materiaal kan schadelijk zijn.
- **Als het elektrische gereedschap in het te mengen materiaal valt, trek onmiddellijk de stekker uit het stopcontact en laat het elektrische gereedschap controleren door een gekwalificeerde reparateur.** In de emmer reiken terwijl het gereedschap nog op het stopcontact is aangesloten, kan leiden tot een elektrische schok.
- **Steek uw handen niet in de mixcontainer en plaats er geen andere voorwerpen in terwijl u mengt.** Contact met de mengkorf kan leiden tot ernstig letsel.
- **Start en stop het gereedschap alleen in de mixcontainer.** De mengkorf kan verbuigen of ongecontroleerd gaan draaien.
- **Verwerk geen explosieve materialen (bijv. licht ontvlambare oplosmiddelen).** Elektrisch gereedschap genereert vonken die de vrijkomende dampen kunnen doen ontbranden.

Geluid en trilling

Waarden voor het A-gewogen geluidsdrukniveau en voor de totale trillingswaarden zijn te vinden in de tabel op pagina #. Het geluidniveau en trillingswaarden werden bepaald in overeenstemming met EN 62841.

⚠ ***WAARSCHUWING!***

De aangegeven waarden hebben betrekking op nieuwe elektrische gereedschappen. Door het dagelijks gebruik kunnen het geluidniveau en trillingswaarden veranderen.

i ***OPMERKING***

De opgegeven totale trillingswaarde(n) en de opgegeven geluidsemissiewaarde(n) zijn gemeten volgens een gestandaardiseerde testmethode en kunnen worden gebruikt om het ene gereedschap met het andere te vergelijken; ze kunnen ook worden gebruikt voor een voorlopige beoordeling van de blootstelling.

Het opgegeven trillingsniveau en de geluidsemissiewaarde(n) vertegenwoordigen de belangrijkste toepassingen van het gereedschap.

Wanneer het gereedschap echter voor andere toepassingen wordt gebruikt, met andere accessoires of bij slecht onderhoud, kunnen het trillingsniveau en de geluidsemissiewaarde(n) afwijken. Dit kan het blootstellingsniveau gedurende de totale werkperiode aanzienlijk verhogen.

Voor een nauwkeurige schatting van het trillingsniveau en de geluidsemissiewaarde(n) moet ook rekening worden gehouden met de perioden waarin het gereedschap is uitgeschakeld of draait zonder daadwerkelijk te worden gebruikt. Dit kan het blootstellingsniveau significant verlagen tijdens de werkduur.

Neem aanvullende veiligheidsmaatregelen om de gebruiker te beschermen tegen de effecten van trillingen en geluid, zoals: Het onderhouden van het gereedschap en de accessoires, het warm houden van de handen en het organiseren van werkpatronen.

⚠ ***OPGELET!***

Draag gehoorbescherming bij een geluidsdruk van meer dan 85 dB(A).

Overzicht (Afb A)

1 Mengstaaf
2 Aandrijfkop
3 Motorbehuizing met 2 handgrepen
4 Typeplaatje *
5 4,0 m netsnoer met stekker
6 Stootbescherming en steunbeugel
7 AAN-/UIT-schakelaar
8 Vergrendelingsknop
9 Aandrijfspindel
10 Toerentalkeuzeschakelaar (MXE 1200/1202/1602)
11 Versnellingskeuzeschakelaar
a) 2e versnelling en spindelvergrendeling (MXE 1202/ 1602)
b) 1e versnelling en spindelvergrendeling (MXE 1200)

* niet weergegeven

Gebruiksinstructies

⚠ ***WAARSCHUWING!***
Trek de stekker uit het stopcontact voordat u werkzaamheden aan de mengmachine uitvoert.

⚠ ***OPGELET!***
De netspanning moet overeenkomen met de spanning die op het typeplaatje is vermeld.

Voor de eerste ingebruikname

- Pak de mengmachine uit en controleer of er geen onderdelen ontbreken of beschadigd zijn.

De mengstaaf monteren/vervangen

Gereedschap zonder spindelvergrendeling (Afbeelding B):

- Schroef de mengstaaf op de aandrijfspindel (1.).
- Houd de aandrijfspindel tegen met een steeksleutel SW 19 en draai de mengstaaf vast met een steeksleutel SW 22 (2.).

Verwijder in omgekeerde volgorde.

Gereedschap met spindelvergrendeling (Afbeelding C):

- Druk op de vergrendeling en draai de versnellingskeuzeschakelaar tegen de klok in naar 🔒 (**1**.).
- Schroef de mengstaaf op de aandrijfspindel (**2**.).
- Draai de mengstaaf vast met een steeksleutel SW 22 (**3**.).

Verwijder in omgekeerde volgorde.

Versnellingskeuze (Afbeelding D)

(MXE 1002/1200/1202/1602)

⚠ ***OPGELET!***
Selecteer de versnelling uitsluitend wanneer de motor stilstaat.

- Druk op de vergrendeling (**1**.) en draai de schakelaar linksom naar de gewenste stand (**2**.)

MXE 1200:
I Versnellingsstand
🔒 Spindelvergrendeling voor het vervangen van de mengstaaf

MXE 1002/1202/1602:
I Uitgangstrap met hoger koppel
II Uitgangstrap met hogere snelheid
🔒 Spindelvergrendeling voor het vervangen van de mengstaaf

Snelheidsregeling (Afbeelding E)

(MXE 1200/1202)

- Om het maximale werktoerental in te stellen, zet u de toerentalkeuzeschakelaar in de gewenste stand.

Fase \ Snelheid	I	II
1	210	320
2	325	490
3	530	780

De mengmachine in- en uitschakelen

Kortstondig gebruik zonder vergrendelde schakelaar (Afbeelding F)

- Druk eerst op de inschakelvergrendeling (**1**.). Druk vervolgens op de schakelaar en houd deze ingedrukt (**2**.). Laat de inschakelvergrendeling los. (**3**.).
- Laat de schakelaar los om uit te schakelen (**4**.).

Continue werking met geactiveerde tuimelschakelaar (zie afbeelding G)

- Druk eerst op de inschakelblokkering (**1**.) en houd deze ingedrukt, druk vervolgens op de schakelaar. (**2**.).
- Druk voor vergrendeling verder op de vergrendelingsknop en laat de schakelaar los (**3**.). Laat de inschakelblokkering los (**4**.).
- Druk kort op de schakelaar en laat deze vervolgens los om uit te schakelen (**5**.).

OPMERKING

Als de mengmachine na het inschakelen niet draait:

– Schakel het elektrisch gereedschap uit (ontgrendel door op de schakelaar te drukken).
– Draai de mengstaaf handmatig 45°.
– Schakel het elektrisch gereedschap opnieuw in.

OPGELET!

Na een stroomstoring wordt het ingeschakelde elektrische gereedschap niet opnieuw opgestart.

Bedieningsinstructies

- Na het uitschakelen draait de mengmachine nog korte tijd na.
- Als de draaiende mengstaaf een oppervlak raakt, kan dit een schok veroorzaken.
- Schakel het gereedschap pas in nadat de mengstaaf in het te mengen materiaal is ondergedompeld. Druk daarbij de schakelaar langzaam in en wacht tot het gereedschap zijn maximale toerental heeft bereikt.
- Plaats het gereedschap tijdens werkonderbrekingen op de steunbeugels.

Overbelastingsbeveiliging

Bij overbelasting of oververhitting tijdens continu gebruik schakelt het elektrisch gereedschap uit.
Om door te gaan met werken, moet u het elektrisch gereedschap uitschakelen en vervolgens weer aanschakelen.

Voor meer informatie over de producten van de fabrikant kunt u **www.flex-tools.com** bezoeken.

Onderhoud en zorg

WAARSCHUWING!

Trek de stekker uit het stopcontact voordat u werkzaamheden aan de mengmachine uitvoert.

Reiniging

- Reinig het elektrische gereedschap en de ventilatiesleuven regelmatig.
- Blaas het binnenste van de behuizing en de motor regelmatig schoon met droge perslucht.
- Reinig de mengstaaf onmiddellijk na gebruik. Laat het gemengde materiaal niet opdrogen.

Versnelling

OPMERKING

Maak de schroeven op de aandrijfkop tijdens de garantieperiode niet los. Het niet naleven van deze vereiste maakt eventuele aanspraken op de fabrieksgarantie ongeldig.

Reparaties

Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door een geautoriseerde klantenservice.

Reserveonderdelen en accessoires

Andere accessoires, met name gereedschap en accessoires, zijn te vinden in de catalogi van de fabrikant. Opengewerkte tekeningen en lijsten met reserveonderdelen zijn terug te vinden op onze homepage:
www.flex-tools.com.

Informatie over de afvoer

⚠ ***WAARSCHUWING!***

Maak afgedankte elektrische gereedschappen onbruikbaar:



Alleen voor EU-landen

Gooi het elektrische gereedschap niet bij het huishoudelijk afval!

In overeenkomst met de Europese Richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur en omzetting naar nationale wetgeving moet afgedankt elektrisch gereedschap apart worden ingezameld en gerecycled op een milieuvriendelijke manier.

i ***OPMERKING***

Vraag uw dealer naar de verwijderingsmogelijkheden!

CE-Conformiteitsverklaring

De conformiteitsverklaringen zijn opgenomen in Bijlage 1 van deze gebruikershandleiding.

UKCA Conformiteitsverklaring

De conformiteitsverklaringen zijn opgenomen in Bijlage 1 van deze gebruikershandleiding.

Vrijstelling van aansprakelijkheid

De fabrikant en zijn vertegenwoordigers zijn niet verantwoordelijk voor schade of gederfde winst als gevolg van werkonderbrekingen veroorzaakt door het product of door een onbruikbaar product.
De fabrikant en zijn vertegenwoordigers zijn niet verantwoordelijk voor schade veroorzaakt door onjuist gebruik van het product of door het gebruik van het product met producten die afkomstig zijn van andere fabrikanten.

Symboler, der bruges i denne brugsvejledning

⚠ ***ADVARSEL!***
Betyder forestående fare. Manglende overholdelse af denne advarsel, kan føre til dødsfald eller ekstremt alvorlige skader.

⚠ ***FORSIGTIG!***
Angiver en potentielt farlig situation. Manglende overholdelse af denne advarsel kan føre til skade eller skade på ejendom.

i ***BEMÆRK***
Betyder at der er tips og vigtige oplysninger om apparatet.

Symboler på elværktøjet


Læs brugsvejledningen, før du tænder elværktøjet!


Brug beskyttelsesbriller!


Brug høreværn!


Beskyttelsesklasse II


Oplysninger om bortskaffelse af gamle apparater (se side xx)

Vigtige sikkerhedsoplysninger

⚠ ***ADVARSEL!***
Læs alle sikkerhedsvejledningerne og de generelle instruktioner.
Hvis sikkerhedsvejledningerne og de generelle instruktionerne ikke følges, kan det føre til elektrisk stød, brand og/eller alvorlige skader.
Hold alle sikkerhedsvejledningerne og de generelle instruktioner på et sikkert sted til senere reference.
Før produktet tages i brug, bedes du læse følgende oplysninger og handle i overensstemmelse hermed:
– *Disse brugsvejledninger,*
– *afsnittet »Generelle sikkerhedsanvisninger« om håndtering af elværktøjet i den medfølgende brochure (brochurenummer: 315.915),*
– *Gældende regler på stedet, hvor produktet bruges, for at undgå ulykker.*
Dette elværktøjet er af høj kvalitet, og det er fremstillet i henhold til de vedstående sikkerhedsforordninger. Men når værktøjet er i brug, kan det stadig være en fare for brugerens eller en tredjeparts liv og lemmer, eller elværktøjet eller anden ejendom kan blive beskadiget. Elværktøjet må kun bruges til dets
– *til dets tiltænkte formål,*
– *og den skal altid være i god tilstand.*
Skader og fejl, der påvirker sikkerheden, skal straks repareres.

Anvendelsesformål

Blandemaskinen er designet
– til erhvervsbrug inden for industri og handel,
– med rørepaddel af passende størrelse og form,
  – til blanding af væsker med lav viskositet såsom maling, lak, klæbemiddel, let gips, harpiks,
  – til blanding af materialer med høj viskositet såsom gips, mørtel, kalk, afretningsmasse, fyldstof osv.,
  – til blanding af stive og klæbrige materialer med høj viskositet såsom klæbemiddel, harpiks, tætnings- og isoleringsmiddel osv.,
– til brug med rørepaddel og tilbehør, der er angivet i denne vejledning eller anbefalet af producenten.

Blandemaskinen må ikke bruges til at blande fødevarer.

Sikkerhedsanvisninger

⚠ ***ADVARSEL!***
Læs alle sikkerhedsadvarsler, anvisninger, billeder og specifikationer, der følger med dette elværktøj. *Hvis anvisningerne nedenfor ikke følges, kan det føre til elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade.*
GEM ALLE ADVARSLER OG INSTRUKTIONER TIL FREMTIDIG REFERENCE.

- **Hold maskinen med begge hænder på håndtagene. Manglende kontrol over værktøjet kan føre til personskader.**
- **Sørg for at der er nok ventilation, hvis du blander brændbare materialer, så du undgår en farlig atmosfære.** Udvikling af dampe, der kan indåndes eller antændes af de gnister, som elværktøjet laver.
- **Produktet må ikke bruges til blanding af fødevarer.** Elværktøj og tilbehør er ikke beregnet til forarbejdning af fødevarer.
- **Hold ledningen væk fra arbejdsområdet.** Ledningen kan være viklet ind i blandekurven.
- **Sørg for, at blandebeholderen er placeret på en fast og sikker måde.** En beholder, der ikke er korrekt sikret, kan bevæge sig uventet.
- **Sørg for, at der ikke sprøjter væske mod elværktøjets hus.** Væske, der er trængt ind i elværktøjet, kan forårsage skader og føre til elektrisk stød.
- **Følg instruktionerne og advarslerne for det materiale, der skal blandes.** Materiale, der skal blandes, kan være skadeligt.
- **Hvis elværktøjet falder ned i materialet, der skal blandes, skal du straks trække stikket ud af stikkontakten. Få derefter elværktøjet set efter af en fagperson.** At række ned i spanden, mens værktøjet stadig er tilsluttet, kan føre til elektrisk stød.
- **Ræk ikke hænderne ind i blandebeholderen, og stil ikke andre genstande i beholderen, når du blander.** Kontakt med blandekurven kan føre til alvorlig personskade.
- **Værktøjet må kun startes og køre, når det er i blandebeholderen.** Blandekurven kan bøje eller dreje ukontrolleret.
- **Behandl ikke eksplosive materialer (f.eks. meget brandfarlige opløsningsmidler).** Elværktøjer genererer gnister, der kan antænde den dampe, der afgives.

Støj og vibrationer

Værdierne for det A-vægtede lydtrykniveau og for de samlede vibrationsværdier kan findes i tabellen på side #. Støj- og vibrationsværdierne er blevet bestemt i henhold til EN 62841.

⚠ ***ADVARSEL!***

De indikerede målinger refererer til nye elværktøjer. Støj- og vibrationsværdierne ændres med tiden ved daglig brug.

ⓘ ***BEMÆRK***

Den/de erklærede samlede vibrationsværdi(er) og den/de erklærede støjemissionsværdi(er) er målt i overensstemmelse med en standard testmetode og kan bruges til at sammenligne et værktøj med et andet. De kan også bruges i en foreløbig vurdering af eksponering.

Det/de angivne vibrationsemissionsniveau og støjemissionsværdi(er) repræsenterer værktøjets primære anvendelser.

Hvis værktøjet dog bruges til forskellige formål, med forskelligt tilbehør eller dårlig vedligeholdelse, kan vibrationsemissionsniveauet og støjemissionsværdien(e) variere. Dette kan forøge eksponeringsniveauet markant over den samlede driftstid.

For at foretage et nøjagtigt estimat af vibrationseksponeringsniveauet og støjemissionsværdien(e) er det også nødvendigt at tage højde for de tidspunkter, hvor værktøjet er slukket eller kører, men ikke rent faktisk er i brug. Dette kan reducere eksponeringsniveauet markant over den samlede driftstid.

Brug yderligere sikkerhedsforanstaltninger for at beskytte brugeren mod virkningerne af vibrationerne og støj, såsom: Vedligeholdelse af værktøjet og tilbehør. Og hold hænderne varme og organiser arbejdsmønstrene.

⚠ ***FORSIGTIG!***

Brug høreværn, når lydtrykket kommer over 85 dB(A).

Overblik (figur A)

1 Rørepaddel
2 Gearhoved
3 Motorhus med 2 håndtag
4 Mærkeplade *
5 4,0 meter ledning med stik
6 Stødskærm og støtte
7 Tænd/sluk-knap
8 Låseknap
9 Drivaksel
10 Hastighedsforvalgsknap (MXE 1200/1202/1602)
11 Gearvælgerknap

a) 2. hastighed og spindellås (MXE 1202/1602)
b) 1. hastighed og spindellås (MXE 1200)

* ikke vist

Brugsinstruktioner

⚠ ***ADVARSEL!***
Træk stikket ud, inden der udføres arbejde på blandemaskinen.

⚠ ***FORSIGTIG!***
Netspændingen og spændingsangivelsen på typeskiltet skal stemme overens.

Inden første brug

- Pak blandemaskinen ud, og sørg for at der ikke mangler nogen dele, og at ingen af delene er beskadiget.

Montering/ændring af rørepadlen

Værktøj uden spindellås (figur B):
- Sæt padlen fast på drivaksel (1.).
- Hold drivspindlen mod med en gaffelnøgle AF 19, og spænd rørepaddel med en gaffelnøgle AF 22 (2.).

Fjern i omvendt rækkefølge.

Værktøj med spindellås (figur C):
- Tryk på låsen og drej gearvælgeren mod uret til 🔓 (**1**.).
- Sæt padlen fast på drivaksel (**2**.).
- Stram rørepadlen med en åben skruenøgle AF 22 (**3**.).

Fjern i omvendt rækkefølge.

Gearvalg (figur D) (MXE 1002/1200/1202/1602)

⚠ ***FORSIGTIG!***
Vælg kun gear med motoren stationær.
- Tryk på låsen (**1**.) og drej kontakten mod uret til den ønskede trin (**2**.)

MXE 1200:

I Udgangstrin

🔓 Aksellås til ændring af rørepadlen

MXE 1002/1202/1602:

I Udgange med højere moment

II Udgange med højere hastighed

🔓 Aksellås til ændring af rørepadlen

Regulering af hastigheden (figur E)

(MXE 1200/1202)
- For at justere den maksimale arbejdstempo, indstil hastighedsforvælgeren til det ønskede trin.

Hastighed / Trin	I	II
1	210	320
2	325	490
3	530	780

Tænd og sluk for blandemaskinen

Kortvarig drift uden aktiveret vippekontakt (figur F)
- Tryk først på startlås (**1**.). Hold derefter på knappen (**2**.) nede. Slip tænd/sluk-låsen. (**3**.).
- Slip knappen for at slukke (**4**.).

Kontinuerlig drift med aktiveret vippekontakt (figur G)
- Tryk først og hold låseknappen (**1**.) nede og derefter tænd/sluk-knappen. (**2**.).
- For at låse den fast, skal du trykke yderligere på låseknappen og slippe tænd/sluk-knappen (**3**.). Slip tænd/sluk-låsen (**4**.).
- For at slukke, skal du kort trykke på tænd/sluk-knappen og derefter slippe den (**5**.).

i ***BEMÆRK***

Hvis blandemaskinens paddle ikke drejer efter tænding:
– Sluk elværktøjet (slip låsen ved at trykke på knappen).
– Drej rørepadlen manuelt med 45°.
– Tænd elværktøjet igen.

⚠ ***FORSIGTIG!***
Elværktøjet vil ikke starte efter en strømafbrydelse.

Brugsvejledning
- Efter den er blevet slukket, kører blandemaskinens paddel i kort tid.
- Hvis den roterende rørepaddel rammer en overflade, kan det forårsage et ryk.

- Tænd kun værktøjet, efter at rørepadlen er nedsænket i det produkt, der skal blandes. Når du gør dette, skal du langsomt trykke på knappen og vente, indtil værktøjet har nået maksimal hastighed.
- Når du holder pause fra arbejdet, skal du lægge værktøjet ned på støtterne.

Beskyttelse mod overbelastning

I tilfælde af overbelastning eller overophedning ved uafbrudt drift, slukker elværktøjet selv.
For at fortsætte arbejdet, skal du slukke og tænde for elværktøjet.

Yderligere oplysninger om producentens produkter kan findes på **www.flex-tools.com.**

Vedligeholdelse og pleje

⚠ ***ADVARSEL!***

Træk stikket ud, inden der udføres arbejde på blandemaskinen.

Rengøring

- Rengør regelmæssigt elværktøjet og luftåbningerne.
- Blæs regelmæssigt kabinettet indeni og motoren med tør trykluft.
- Rengør rørepadlen straks efter brug. Lad ikke det blandede produkt tørre på.

Gear

i ***BEMÆRK***

Løsn ikke skruerne på gearhovedet i garantiperioden. Hvis dette krav ikke overholdes, annulleres garantien fra producenten.

Reparationer

Reparationer må kun udføres af et autoriseret kundeservicecenter.

Reservedele og tilbehør

For andet tilbehør, især værktøjer og tilbehør, bedes du se producentens kataloger. Tegninger og lister over reservedele kan findes på vores hjemmeside: **www.flex-tools.com.**

Oplysninger om bortskaffelse

⚠ ***ADVARSEL!***

Gør opbrugte elværktøjer ubrugelige ved at:



Kun EU-lande

Elværktøj må ikke smides ud sammen med husholdningsaffald!

I overensstemmelse med europæisk direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk og elektronisk udstyr og gennemførelse i national ret, skal elværktøj indsamles separat og genanvendes på en miljøvenlig måde.

i ***BEMÆRK***

Spørg din forhandler om dine bortskaffelsesmuligheder!

CE-Overensstemmelseserklæring

Overensstemmelseserklæringerne findes i bilag 1 til denne brugsvejledning.

UKCA Overensstemmelseserklæring

Overensstemmelseserklæringerne findes i bilag 1 til denne brugsvejledning.

Ansvarsfraskrivelse

Fabrikanten og dennes repræsentant er ikke ansvarlige for nogen skader eller tabt fortjeneste på grund af afbrydelser i forretninger, forårsaget af produktet eller et ubrugeligt produkt.
Fabrikanten og dennes repræsentant er ikke ansvarlige for nogen skader, der skyldes forkert brug af produktet eller ved brug af produktet med produkter fra andre fabrikanter.

Symboler brukt i denne håndboken

⚠ ***ADVARSEL!***
Betegner overhengende fare. Manglende overholdelse av denne advarselen kan føre til død eller svært alvorlige skader.

⚠ ***FORSIKTIGHET!***
Angir en potensielt farlig situasjon. Manglende overholdelse av denne advarselen kan føre til personskade eller skade på eiendom.

i ***MERK***
Angir brukstips og viktig informasjon.

Symboler på elektroverktøyet


Les bruksanvisningen før du slår på elektroverktøyet!


Bruk vernebriller!


Bruk hørevern!


Beskyttelsesklasse II


Avhendingsinformasjon for den gamle maskinen (se side xx)

Viktig sikkerhetsinformasjon

⚠ ***ADVARSEL!***
Les alle sikkerhetsinstruksjoner og generelle instruksjoner.
Manglende overholdelse av sikkerhetsinstruksjonene og de generelle instruksjonene kan føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlige skader. ***Oppbevar alle sikkerhetsinstruksjoner og generelle instruksjoner på et trygt sted for fremtidig referanse.***
Før du bruker elektroverktøyet, må du lese følgende og handle deretter:
– *disse bruksanvisningene,*
– *"Generelle sikkerhetsinstruksjoner" om håndtering av elektroverktøy i vedlagte hefte (brosjyre nr.: 315.915),*
– *gjeldende områderegler og regelverket for forebygging av ulykker.*
Dette elektroverktøyet er av toppmoderne teknologi og er konstruert i samsvar med anerkjente sikkerhetsforskrifter. Likevel, når det er i bruk, kan elektroverktøyet utgjøre en fare for liv og lemmer for brukeren eller en tredjepart, eller elektroverktøyet eller annen eiendom kan bli skadet. Elektroverktøyet kan kun brukes kun
– *for den tiltenkte bruken,*
– *i perfekt driftstilstand.*
Feil som påvirker sikkerheten, må korrigeres umiddelbart.

Tiltenkt bruk

Blanderen er designet
– til kommersiell bruk i industri og handel,
– med blandestang av passende størrelse og form,
  – for blanding av væsker med lav viskositet som maling, lakk, lim, lett plaster, harpiks,
  – for blanding av materiale med høy viskositet, slik som gips, mørtel, kalk, skrå, fyllstoff etc.,
  – for blanding av stivt og klebrig materiale med høy viskositet, slik som lim, harpiks, tetnings- og isolerende forbindelser etc.,
– for bruk med blandestenger og tilbehør som er angitt i denne bruksanvisningen eller anbefalt av produsenten.

Blanderen skal ikke brukes til blanding av matvarer.

Sikkerhetsinstruksjoner

⚠ ***ADVARSEL!***
Les alle sikkerhetsadvarsler, instruksjoner, illustrasjoner og spesifikasjoner som følger med dette elektroverktøyet. *Hvis du ikke følger alle instruksjonene nedenfor, kan det føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlig skade.*
Ta vare på alle advarsler og instruksjoner for senere referanse.

- **Hold verktøyet med begge hender ved de tiltenkte håndtakene. Tap av kontroll kan forårsake personskade.**
- **Sørg for tilstrekkelig ventilasjon ved blanding av brennbare materialer for å unngå farlig atmosfære.** Damp som

utvikles kan inhaleres eller antennes av gnistene som elektroverktøyet produserer.
- **Ikke bland mat.** Elektroverktøy og tilbehør er ikke laget for bearbeiding av mat.
- **Hold ledningen unna arbeidsområdet.** Ledningen kan vikles inn i blandebeholderen.
- **Sørg for at blandebeholderen er plassert i en fast og sikker posisjon.** En beholder som ikke er ordentlig sikret kan bevege seg uventet.
- **Pass på at det ikke spruter væske mot huset til elektroverktøyet.** Væske som har penetrert elektroverktøyet kan forårsake skade og føre til elektrisk støt.
- **Følg instruksjonene og advarslene for materialet som skal blandes.** Materiale som skal blandes kan være skadelig.
- **Hvis elektroverktøyet faller ned i materialet som skal blandes, koble fra verktøyet umiddelbart og få elektroverktøyet kontrollert av en kvalifisert reparatør.** Å strekke seg inn i bøtta med verktøyet fortsatt plugget inn kan føre til elektrisk støt.
- **Ikke grip inn i blandebeholderen med hendene eller stikk andre gjenstander inn i den mens du blander.** Kontakt med mikseren kan føre til alvorlig personskade.
- **Start opp og kjør ned verktøyet kun i blandebeholderen.** Blandebeholderen kan bøye eller snurre på en ukontrollert måte.
- **Ikke behandle eksplosive materialer (f.eks. svært brennbare løsningsmidler).** Elektroverktøy genererer gnister som kan tenne opp dampen som slippes ut.

Støy og vibrasjoner

Verdier for det A-veide lydtrykknivået og for de totale vibrasjonsverdiene finnes i tabellen på side #. Støy- og vibrasjonsverdiene er bestemt i samsvar med EN 62841.

⚠ ***ADVARSEL!***

De angitte målene gjelder for nye elektroverktøy. Daglig bruk fører til at støy- og vibrasjonsverdiene endres.

ⓘ ***MERK***

Den/de oppgitte totale vibrasjonsverdien(e) og den/de oppgitte støyutslippsverdien(e) er målt i samsvar med en standard testmetode og kan brukes til å sammenligne ett verktøy med et annet. De kan også brukes i en foreløpig vurdering av eksponering.

Det oppgitte vibrasjonsutslippsnivået og støyutslippsverdien(e) representerer verktøyets viktigste bruksområder.

Hvis verktøyet imidlertid brukes til forskjellige formål, med forskjellig tilbehør eller dårlig vedlikehold, kan vibrasjonsnivået og støynivået variere. Dette kan øke eksponeringsnivået betydelig over den totale arbeidsperioden.

For å gjøre en nøyaktig estimering av vibrasjonseksponeringsnivået og støyutslippsverdien(e), er det også nødvendig å ta hensyn til når verktøyet er slått av eller i gang, men ikke faktisk er i bruk. Dette kan redusere eksponeringsnivået betydelig over den totale arbeidsperioden.

Identifiser ytterligere sikkerhetstiltak for å beskytte operatøren mot effektene av vibrasjoner og støy, for eksempel: Vedlikehold av verktøyet og tilbehøret, varme hendene, organisering av arbeidsmønstre.

⚠ ***FORSIKTIG!***

Bruk hørevern med et lydtrykk over 85 dB(A).

Oversikt (figur A)

1 Blandestang
2 Girhode
3 Motorhus med 2 håndtak
4 Typeskilt *
5 4,0 m strømledning med støpsel
6 Slagvern og håndtak
7 På / av bryter
8 Låseknapp
9 Driverspindel
10 Bryter for forhåndsvelger for hastighet (MXE 1200/1202/1602)
11 Girvelgerbryter
a) 2. hastighet og spindellås (MXE 1202/ 1602)
b) 1. hastighet og spindellås (MXE 1200)

* ikke vist

Bruksanvisning

⚠ ***ADVARSEL!***

Før du utfører noe arbeid på mikseren, trekk ut støpselet.

⚠ ***FORSIKTIG!***

Nettspenningen og spenningsspesifikasjonen på typeskiltet må samsvare.

Før den første operasjonen

- Pakk ut blanderen og se etter om det er manglende eller skadde deler.

Montering/utskifting av blandestangen

Verktøy uten spindellås (Figur B):

- Bolt stangen på drivspindelen (1).
- Hold drivspindelen med en åpen skiftenøkkel AF 19 og stram mikserbladet med en åpen skiftenøkkel AF 22 (2.).

Fjern i omvendt rekkefølge.

Verktøy med spindellås (Figur C):

- Trykk på låsen og drei bryteren for girvalg i retning mot klokken til 🔓 (**1**.).
- Bolt stangen på drivspindelen (**2**.).
- Trykk blandestangen med en åpen fastnøkkel AF 22 (**3**.).

Fjern i omvendt rekkefølge.

Girvalg (Figur D) (MXE 1002/1200/1202/1602)

⚠ ***FORSIKTIG!***

Bare velg utstyr mens motoren er stasjonær.

- Trykk på lås (**1**.) og vri bryteren i motsatt retning av klokken til ønsket trinn (**2**.)

MXE 1200:

I Utgangstrinn

🔓 Spindellås for å bytte blandestang

MXE 1002/1202/1602:

I Utgangsfase med høyere moment

II Utgangsfasen med høyere hastighet

🔓 Spindellås for å bytte blandestang

Regulering av hastigheten (Figur E)

(MXE 1200/1202)

- For å justere den maksimale arbeidshastigheten, angi hastighetsvalgbryteren til ønsket stadium.

Stadium \ Hastighet	I	II
1	210	320
2	325	490
3	530	780

Slå mikseren av og på

Kort betjening uten innkoblet brytervippe (Figur F)

- Trykk først på startlåsingen (**1**.). Trykk deretter på bryteren og hold den inne (**2**.). Slipp bryterens interlock. (**3**.).
- Slipp bryteren for å slå av (**4**.).

Kontinuerlig drift med innkoblet vippebryter (Figur G)

- Først trykk og hold nede startlåset (**1**.) og deretter bryteren. (**2**.).
- Hold nede låseknappen og slipp bryteren for å låse i posisjon (**3**.). Slipp bryterens interlock (**4**.).
- For å slå av, trykk kort og slipp bryteren (**5**.).

i ***MERK***

Hvis blanderen ikke roterer etter å ha slått på:

– Slå av verktøyet (frigjør låsen ved å trykke på bryteren).
– Roter blandestangen manuelt med 45°.
– Slå på elektroverktøyet igjen.

⚠ ***FORSIKTIGHET!***

Etter strømbrudd starter ikke det påslåtte elektroverktøyet på nytt.

Bruksanvisning

- Etter at den er slått av, går blanderen på i kort tid.
- Hvis den roterende blandestangen treffer en overflate, kan det forårsake et rystelse.
- Bare slå på verktøyet etter at blandestangen er nedsenket i produktet som skal blandes. Når du gjør dette, trykk sakte på bryteren og vent til verktøyet har nådd maksimal hastighet.
- Når du tar en pause fra arbeid, legg verktøyet ned på håndtakene.

Overbelastningsbeskyttelse

Ved overbelastning eller overoppheting i kontinuerlig bruk, slår elektroverktøyet seg av.

Slå elektroverktøyet av og på igjen for å fortsette arbeidet.

For mer informasjon om produsentens produkter, gå til **www.flex-tools.com.**

Vedlikehold og stell

⚠ ***ADVARSEL!***

Før du utfører noe arbeid på mikseren, trekk ut støpselet.

Rengjøring

- Rengjør elektroverktøyet og ventilasjonsåpningene regelmessig.
- Blås regelmessig ut husets innside og motoren med tørr trykkluft.
- Rengjør blandestangen rett etter bruk. Ikke la det blandede produktet tørke på.

Utstyr

i ***MERK***

Ikke løsne skruene på girhodet i garantiperioden. Unnlatelse av å overholde dette kravet vil ugyldiggjøre ethvert krav under produsentens garanti.

Reparasjoner

Reparasjoner kan kun utføres av et autorisert kundeservicesenter.

Reservedeler og tilbehør

Annet tilbehør, spesielt verktøy og tilbehør, finner du i produsentens kataloger. Eksploderte tegninger og reservedelslister finner du på hjemmesiden vår: **www.flex-tools.com.**

Informasjon om avhending

⚠ ***ADVARSEL!***

Gjør overflødige elektroverktøy ubrukelige:



Kun EU-land

Ikke kast elektriske verktøy i husholdningsavfallet!

I samsvar med EU-direktiv 2012/19/EU om avfall fra elektrisk og elektronisk utstyr og gjennomføring i nasjonal lov må brukte elektriske verktøy samles inn separat og resirkuleres på en miljøvennlig måte.

i ***MERK***

Spør forhandleren din om avhendingsalternativer!

CE-Samsvarserklæring

Samsvarserklæringene er inkludert i vedlegg 1 til denne håndboken.

UKCA Samsvarserklæring

Samsvarserklæringene er inkludert i vedlegg 1 til denne håndboken.

Fritak fra ansvar

Produsenten og dennes representant er ikke ansvarlige for skader og tapt fortjeneste som følge av driftsavbrudd forårsaket av produktet eller et ubrukelig produkt.
Produsenten og dennes representant er ikke ansvarlige for skader som er forårsaket av feil bruk av produktet eller av bruk av produktet sammen med produkter fra andre produsenter.

Symboler som används i bruksanvisningen

⚠ ***VARNING!***
Används för att markera allvarlig fara. Om inte anvisningarna följs kan det resultera i dödsfall eller mycket allvarliga personskador.

⚠ ***FÖRSIKTIGHET!***
Betecknar en potentiellt farlig situation. Om inte denna varning följs kan det leda till skador eller skador på egendom.

i ***NOTERA***
Tips angående användning och viktig information.

Symboler på elverktyget


Innan du slår på elverktyget, läs bruksanvisningen!


Använd skyddsglasögon!


Använd hörselskydd!


Skyddsklass III


Avyttringsinformation för den gamla maskinen (se sidan xx)

Viktig säkerhetsinformation

⚠ ***VARNING!***
Läs alla säkerhetsinstruktioner och allmänna instruktioner.
Om inte alla säkerhetsinstruktioner och allmänna instruktioner följs kan det leda till elektriska stötar, brand och/eller allvarliga skador. ***Spara alla säkerhetsinstruktioner och allmänna instruktioner på en säker plats för framtida referens.***
Läs igenom följande anvisningar och instruktioner innan du börjar använda elverktyget:
– *denna bruksanvisning,*
– *de "Allmänna säkerhetsinstruktionerna" om hantering av elverktyg i bifogad broschyr (häfte nr.: 315.915),*
– *nuvarande giltiga anläggningsregler och bestämmelser för att förhindra olyckor.*
Detta elverktyg är utrustat med den senaste tekniken och har skapats i enlighet med godkända säkerhetsbestämmelser. När elverktyget används kan det dock utgöra en livsfara för användaren eller tredje part, eller så kan elverktyget eller egendom skadas. Elverktyget får endast användas om det är
– *för dess avsedda användning,*
– *i perfekt fungerande skick.*
Fel som äventyrar säkerheten skall repareras omedelbart.

Avsedd användning

Mixern är konstruerad
– för kommersiellt bruk inom industri och handel,
– med mixerpaddel av lämplig storlek och form,
  – för blandning av vätskor med låg viskositet såsom färg, lack, lim, lätt gips, harts,
  – för blandning av material med hög viskositet såsom puts, murbruk, kalk, avjämningsmassa, spackel etc.,
  – för blandning av styva och klibbiga material med hög viskositet såsom lim, harts, tätnings- och isoleringsmassa etc,
– för användning med mixerpaddlar och tillbehör som anges i dessa instruktioner eller rekommenderas av tillverkaren.

Mixern är inte avsedd att användas för att blanda livsmedel.

Säkerhetsinstruktioner

⚠ ***VARNING!***
Läs igenom alla säkerhetsvarningar, instruktioner, illustrationer och specifikationer som medföljer elverktyget. *Underlåtenhet att följa alla instruktioner som listas nedan kan resultera i elektriska stötar, brand och/eller allvarliga personskador.*
Spara alla varningar och instruktioner för framtida referens.

- **Håll maskinen med båda händerna vid de avsedda handtagen. Förlorad kontroll kan leda till personskador.**
- **Se till att det finns tillräcklig ventilation vid blandning av brandfarliga material**

för att undvika en farlig atmosfär. Ånga som utvecklas kan inhaleras eller antändas av gnistorna som elverktyget producerar.
- **Blanda inte mat.** Elverktyg och deras tillbehör är inte avsedda för bearbetning av livsmedel.
- **Håll sladden borta från arbetsområdet.** Sladden kan trasslas in i blandningskorgen.
- **Se till att blandningsbehållaren är placerad på ett fast och säkert ställe.** En behållare som inte är ordentligt säkrad kan röra sig oväntat.
- **Se till att ingen vätska stänker mot elverktygets hölje.** Vätska som har trängt in i elverktyget kan orsaka skador och leda till elektriska stötar.
- **Följ instruktionerna och varningarna för det material som ska blandas.** Material som ska blandas kan vara skadligt
- **Om elverktyget faller ner i materialet som ska blandas, dra omedelbart ur sladden till verktyget och låt en kvalificerad reparatör kontrollera elverktyget.** Att sträcka sig ner i hinken med verktyget fortfarande inkopplat kan leda till elektrisk stöt.
- **Stick inte in händerna i blandningsbehållaren och stoppa inte in några andra föremål i den medan du blandar.** Kontakt med blandningskorgen kan leda till allvarliga personskador.
- **Starta och kör endast verktyget i blandningsbehållaren.** Blandningskorgen kan böjas eller snurra okontrollerat.
- **Bearbeta inte explosiva ämnen (t.ex. mycket brandfarliga lösningsmedel).** Elverktyg genererar gnistor som kan antända den avgivna ångan.

Buller och vibrationer

Värden för den A-vägda ljudtrycksnivån och för de totala vibrationsvärdena finns i tabellen på sidan #. Buller- och vibrationsvärden har fastställts i enlighet med EN 62841.

⚠ ***VARNING!***
De angivna mätvärdena refererar till nya elverktyg. Daglig användning gör att buller- och vibrationsvärdena ändras.

ⓘ ***NOTERA***
Det/de deklarerade totala vibrationsvärdet/-värdena och det/de deklarerade bulleremissionsvärdet/-värdena har mätts i enlighet med en standardiserad testmetod och kan användas för att jämföra ett verktyg med ett annat. De kan också användas i en preliminär bedömning av exponering.
Den deklarerade vibrationsemissionsnivån och bulleremissionsvärdet/värdena representerar verktygets huvudsakliga användningsområden.
Om verktyget däremot används för andra tillämpningar, med andra tillbehör eller dåligt underhåll, kan vibrationsnivån och bulleremissionsvärdet/värdena skilja sig åt. Det kan väsentligt öka exponeringsnivån över hela arbetsperioden.
För att göra en korrekt uppskattning av vibrationsexponeringsnivån och bulleremissionsvärdena är det också nödvändigt att ta hänsyn till de gånger då verktyget är avstängt eller igång men inte används. Det kan väsentligt minska exponeringsnivån över den totala arbetsperioden.
Identifiera ytterligare säkerhetsåtgärder för att skydda operatören från effekterna av vibrationer och buller, såsom: Underhåll av verktyget och tillbehören, håll händerna varma, organisering av arbetsmönster.

⚠ ***FÖRSIKTIGHET!***
Använd hörselskydd vid ljudnivåer över 85 dB(A).

Översikt (bild a)

1 Mixerpaddel
2 Växelhuvud
3 Motorhus med 2 handtag
4 Märkplatta*
5 4,0 m nätsladd med kontakt
6 Stötskydd och stöd
7 Strömbrytare
8 Låsknapp
9 Drivspindel
10 Hastighetsomkopplare förval (MXE 1200/1202/1602)
11 Växelväljarbrytare
a) 2:a hastigheten och spindellås (MXE 1202/1602)
b) 1:a hastigheten och spindellås (MXE 1200)

* visas inte

Användningsinstruktioner

⚠ ***VARNING!***
Dra ur nätkontakten innan du utför något arbete på blandaren.

⚠ ***FÖRSIKTIGHET!***
Nätspänningen och spänningsspecifikationen på typskylten måste överensstämma.

Innan första användning

- Packa upp mixern och kontrollera att inga delar saknas eller är skadade.

Montering/byte av mixerpaddel

Verktyg utan spindellås (bild B):

- Bulta fast paddeln på drivspindeln (1.).
- Håll mot drivspindeln med en gaffelnyckel SW 19 och dra åt mixerpaddeln med en gaffelnyckel AF 22 (2.).

Ta bort i omvänd ordning.

Verktyg med spindellås (bild C):

- Tryck på låset och vrid växelväljaren moturs till 🔒 (**1**.).
- Bulta fast paddeln på drivspindeln (**2**.).
- Dra åt mixerpaddeln med en öppen nyckel AF 22 (**3**.).

Ta bort i omvänd ordning.

Växelval (bild D) (MXE 1002/1200/1202/1602)

⚠ ***FÖRSIKTIGHET!***
Välj endast växel när motorn står stilla.

- Tryck på låset (**1**.) och vrid strömbrytaren moturs till önskat steg (**2**.)

MXE 1200:

I Slutsteg

🔒 Spindellås för byte av mixerpaddel

MXE 1002/1202/1602:

I Slutsteg med högre vridmoment

II Slutsteg med högre hastighet

🔒 Spindellås för byte av mixerpaddel

Reglering av hastigheten (bild E) (MXE 1200/1202)

- För att justera maximal arbetshastighet, ställ in hastighetsförvalsomkopplaren på önskat steg.

Etapp \ Hastighet	I	II
1	210	320
2	325	490
3	530	780

Slå på och av mixern

Kortvarig drift utan inkopplad vippbrytare (bild F)

- Tryck först på startspärren (**1**.). Tryck sedan ner och håll in strömbrytaren (**2**.). Frigöringsbrytarens spärr. (**3**.).
- För att stänga av, släpp strömbrytaren (**4**.).

Kontinuerlig drift med aktiverad vippbrytare (bild G)

- Tryck först på startspärren och håll den intryckt (**1**.) och tryck sedan på strömbrytaren. (**2**.).
- För att låsa i läge, tryck ytterligare på låsknappen och släpp strömbrytaren (**3**.). Frigöringsbrytarens spärr (**4**.).
- För att stänga av, tryck kort på strömbrytaren och släpp den sedan (**5**.).

i ***NOTERA***
Om mixern inte startar efter att den slagits på:

- Stäng av elverktyget (frigör låset genom att trycka på strömbrytaren).
- Vrid mixerpaddeln manuellt 45°.
- Slå på elverktyget igen.

⚠ ***FÖRSIKTIGHET!***
Efter ett strömavbrott startar inte det påslagna elverktyget om.

Bruksanvisning

- Efter att den har stängts av går mixern på en kort stund.
- Om den roterande mixerpaddeln träffar en yta kan det orsaka en stöt.
- Slå endast på verktyget efter att mixerpaddeln har doppats i produkten som ska blandas. Tryck långsamt på knappen och vänta tills verktyget har nått maximal hastighet.
- När du tar en paus från arbetet, lägg verktyget ner på stöden.

Överbelastningsskydd

Vid överbelastning eller överhettning vid kontinuerlig drift stängs elverktyget av.
För att fortsätta arbetet, stäng av elverktyget och slå på det igen.

För ytterligare information om tillverkarens produkter gå till **www.flex-tools.com.**

Underhåll och skötsel

⚠ ***VARNING!***

Dra ur nätkontakten innan du utför något arbete på blandaren.

Rengöring

- Rengör regelbundet elverktygets ventilationsöppningar.
- Blås regelbundet ur höljets inre delar med torr tryckluft.
- Rengör mixerpaden direkt efter användning. Låt inte den blandade produkten torka in.

Växel

i ***NOTERA***

Lossa inte skruvarna på kugghjulshuvudet under garantiperioden. Underlåtenhet att följa detta krav kommer att ogiltigförklara alla anspråk under tillverkarens garanti.

Reparationer

Reparationer får endast utföras av ett auktoriserat servicecenter.

Reservdelar och tillbehör

Andra tillval, särskilt verktyg och tillbehör, finns i tillverkarens kataloger. Sprängskisser och reservdelslistor kan hittas på vår hemsida: **www.flex-tools.com.**

Information om bortskaffande

⚠ ***VARNING!***

Gör uttjänta elverktyg obrukbara:



Endast EU-länder

Kasta inte elverktyg i hushållssoporna!

I enlighet med direktivet 2012/19/EU om hantering av elektriskt och elektroniskt avfall, som även införlivats i de nationella lagstiftningarna, måste elverktyg samlas in separat och återvinnas på ett miljövänligt sätt.

i ***NOTERA***

Fråga din återförsäljare om alternativ för bortskaffande!

CE- Försäkran om överensstämmelse

Försäkran om överensstämmelse finns i bilaga 1 i bruksanvisningen.

Undantag från ansvar

Tillverkaren och dennes representanter är inte ansvariga för några skador eller förlust av förtjänst på grund avbrott i verksamheten, som orsakats av produkten eller av en oanvändbar produkt.
Tillverkaren och dennes representanter är inte ansvariga för några skador som orsakats av felaktig användning av produkten eller om produkten använts tillsammans med produkter från andra tillverkare.

Käyttöoppaassa käytetyt symbolit

⚠ ***VAROITUS!***
Ilmaisee uhkaavaa vaaraa. Tämän varoituksen noudattamatta jättäminen voi johtaa kuolemaan tai erittäin vakaviin vammoihin.

⚠ ***HUOMIO!***
Ilmaisee mahdollisesti vaarallista tilannetta. Tämän varoituksen noudattamatta jättäminen voi johtaa henkilövahinkoon tai omaisuusvahinkoon.

i ***HUOMAA***
Ilmaisee käyttövinkkejä ja tärkeitä tietoja.

Sähkötyökalussa olevat symbolit


Lue käyttöopas ennen sähkötyökalun käynnistämistä!


Käytä suojalaseja!


Käytä kuulonsuojaimia!


Suojausluokka II


Vanhan koneen hävittämisohjeet (katso sivu xx)

Tärkeitä turvallisuustietoja

⚠ ***VAROITUS!***
Lue kaikki turvallisuusohjeet ja yleisohjeet.
Turvallisuusohjeiden ja yleisohjeiden noudattamatta jättäminen saattaa aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan henkilövahingon.
Säilytä kaikki turvallisuusohjeet ja yleisohjeet turvallisessa paikassa tulevia tarpeita varten.
Ennen sähkötyökalun käyttöä lue seuraavat ja toimi niiden mukaan:
– *nämä käyttöohjeet,*
– *"Yleiset turvallisuusohjeet" sähkötyökalujen käsittelyyn mukana tulevasta lehtisestä (julkaisunumero: 315.915),*
– *nykyiset voimassa olevat työpaikan säännöt ja onnettomuuksien ehkäisemistä koskevat säännöt.*
Tämä sähkötyökalu on uusinta tekniikkaa ja se on rakennettu hyväksyttyjen turvallisuusmääräysten mukaisesti. Sähkötyökalun käyttö saattaa kuitenkin aiheuttaa hengenvaaran tai loukkaantumisvaaran käyttäjälle tai kolmannelle osapuolelle tai sähkötyökalu tai muu omaisuus voi vaurioitua. Sähkötyökalua saa käyttää vain
– *sen käyttötarkoitukseen,*
– *täydellisessä toimintakunnossa.*
Turvallisuutta heikentävät häiriöt on korjattava välittömästi.

Käyttötarkoitus

Sekoitin on suunniteltu
– ammattikäyttöön teollisuuteen ja kaupan alalle,
– oikeankokoista ja -muotoista sekoitussauvaa käytettävä,
  – matalan viskositeetin nesteiden, kuten maalin, lakan, liiman, kevytlaastin, hartsin sekoittamiseen,
  – korkean viskositeetin materiaalien, kuten kipsin, laastin, kalkin, tasoitteen, täyteaineen jne. sekoittamiseen,
  – jäykän ja tahmean, korkean viskositeetin materiaalin, kuten liiman, hartsin, tiivistys- ja eristysmassan jne. sekoittamiseen,
– käytettäväksi näissä ohjeissa mainittujen tai valmistajan suosittelemien sekoitinsauvojen ja lisävarusteiden kanssa.

Sekoitinta ei ole tarkoitettu elintarvikkeiden sekoittamiseen.

Turvallisuusohjeet

⚠ ***VAROITUS!***
Lue kaikki tämän sähkötyökalun mukana tulleet turvallisuusvaroitukset, ohjeet, piirustukset ja tekniset tiedot. *Jos kaikkia alla olevia ohjeita ei noudateta, seurauksena saattaa olla sähköisku, tulipalo ja/tai vakava henkilövahinko.*
Säilytä kaikki varoitukset ja ohjeet myöhempää käyttöä varten.

- **Pidä työkalua molemmin käsin siihen tarkoitetuista kahvoista. Hallinnan mene-**

ttäminen voi aiheuttaa henkilövahingon.

- **Varmista riittävä ilmanvaihto syttyvien materiaalien sekoittamisen aikana vaarallisen ilmakehän syntymisen välttämiseksi.** Kehittyvää höyryä voi joutua hengitykseen tai se voi syttyä sähkötyökalun tuottamista kipinöistä.
- **Älä sekoita elintarvikkeita.** Sähkötyökaluja ja niiden lisävarusteita ei ole suunniteltu elintarvikkeiden käsittelyyn.
- **Pidä virtajohto poissa työskentelyalueelta.** Johto saattaa sotkeutua sekoittimen koriin.
- **Varmista, että sekoitussäiliö on asetettu tukevasti ja turvallisesti paikalleen.** Säiliö, jota ei ole kunnolla kiinnitetty, saattaa liikkua odottamattomasti.
- **Varmista, ettei mikään neste roisku sähkötyökalun koteloon.** Neste, joka pääsee sähkötyökalun sisälle, voi aiheuttaa vahinkoa ja sähköiskun.
- **Noudata sekoitettavan materiaalin ohjeita ja varoituksia.** Sekoitettava materiaali voi olla haitallista.
- **Jos sähkötyökalu putoaa sekoitettavaan materiaaliin, irrota työkalu välittömästi pistorasiasta ja anna pätevän korjaajan tarkistaa sähkötyökalu.** Astiaan kurkottaminen työkalun ollessa vielä kytkettynä voi aiheuttaa sähköiskun.
- **Älä työnnä käsiäsi sekoitussäiliöön äläkä työnnä siihen mitään muita esineitä sekoituksen aikana.** Kosketus sekoittimen koriin voi aiheuttaa vakavia henkilövahinkoja.
- **Käynnistä ja sammuta työkalu vain sekoitussäiliöön upotettuna.** Sekoittimen kori voi taipua tai pyöriä hallitsemattomasti.
- **Älä käsittele räjähdysherkkiä materiaaleja (esim. helposti syttyviä liuottimia).** Sähkötyökalut tuottavat kipinöitä, jotka voivat sytyttää syntyvät höyryt.

Melu ja tärinä

A-painotetun äänenpaineen tason ja kokonaisvärähtelyn arvot löytyvät taulukosta sivulta #. Melu- ja tärinäarvot on mitattu standardin EN 62841 mukaan.

⚠ ***VAROITUS!***

Ilmoitetut mittausarvot koskevat uusia sähkötyökaluja. Päivittäisessä käytössä melu- ja tärinäarvot muuttuvat.

ⓘ ***HUOMAA***

Ilmoitetut tärinän kokonaisarvot ja ilmoitetut melupäästöarvot on mitattu standardoidun testausmenetelmän mukaisesti, ja niitä voidaan käyttää työkalujen keskinäiseen vertailuun. Niitä voidaan käyttää myös altistuksen alustavaan arviointiin.

Ilmoitettu tärinäpäästötaso ja melupäästöarvot vastaavat työkalun tärkeimpiä käyttötarkoituksia.

Jos työkalua kuitenkin käytetään muihin käyttötarkoituksiin, eri lisävarusteilla tai sitä huolletaan huonosti, tärinäpäästötaso ja melupäästöarvot voivat vaihdella. Tällöin koko työaikaa koskeva tärinäaltistus voi olla selvästi suurempi.

Tärinäaltistustason ja melupäästöarvojen tarkkaa arviointia varten on otettava huomioon myös ne ajat, jolloin työkalu on sammutettuna tai käynnissä, mutta ei varsinaisessa käytössä. Tällöin koko työaikaa koskeva tärinäaltistus voi olla selvästi pienempi.

Tunnista lisäturvatoimenpiteet käyttäjän suojaamiseksi tärinän ja melun vaikutuksilta, kuten: Työkalun ja tarvikkeiden huolto, käsien pitäminen lämpiminä, työtapojen suunnittelu.

⚠ ***HUOMIO!***

Käytä kuulonsuojaimia melutason ylittäessä 85 dB (A).

Yleiskatsaus (kuva A)

1 **Sekoitinsauva**
2 **Hammasvaihde**
3 **Moottorikotelo kahdella kahvalla**
4 **Tyyppikilpi ***
5 **4,0 m:n virtajohto pistokkeella**
6 **Isku- ja laskusuoja**
7 **Virtakytkin**
8 **Lukituspainike**
9 **Käyttökara**
10 **Nopeuden esivalintakytkin** (MXE 1200/1202/1602)
11 **Vaihteen valintakytkin**
   a) 2. vaihde ja karalukko (MXE 1202/1602)
   b) 1. vaihde ja karalukko (MXE 1200)

* ei kuvassa

Käyttöohjeet

⚠ ***VAROITUS!***
Irrota pistoke ennen minkään toimenpiteen tekemistä sekoittimelle.

⚠ ***HUOMIO!***
Verkkojännitteen ja tyyppikilvessä olevan jännitemäärityksen on vastattava toisiaan.

Ennen ensimmäistä käyttökertaa

- Pura sekoitin pakkauksesta ja tarkista, ettei siinä ole puuttuvia tai vaurioituneita osia.

Sekoitinsauvan kiinnitys/vaihto

Työkalu ilman karalukkoa (kuva B):

- Kiinnitä sekoitinsauva käyttökaraan (1.).
- Pidä käyttöakselia paikallaan kiintoavaimella AF 19 ja kiristä sekoitinsauva kiintoavaimella AF 22 (2.).

Irrota käänteisessä järjestyksessä.

Työkalu karalukolla (kuva C):

- Paina lukkoa ja käännä vaihteen valintakytkintä vastapäivään asentoon 🔒 (**1**.).
- Kiinnitä sekoitinsauva käyttökaraan (**2**.).
- Kiristä sekoitinsauva kiintoavaimella AF 22 (**3**.).

Irrota käänteisessä järjestyksessä.

Vaihteiden valinta (kuva D) (MXE 1002/1200/1202/1602)

⚠ ***HUOMIO!***
Valitse vaihde vain moottorin ollessa pysähdyksissä.

- Paina lukkoa (**1**.) ja käännä kytkintä vastapäivään haluamasi vaihteen kohdalle (**2**.)

MXE 1200:

I Toimintavaihe

🔒 Karalukko sekoitinsauvan vaihtamista varten

MXE 1002/1202/1602:

I Toimintavaihe, jossa suurempi vääntömomentti

II Toimintavaihe, jossa suurempi nopeus

🔒 Karalukko sekoitinsauvan vaihtamista varten

Nopeuden säätäminen (kuva E) (MXE 1200/1202)

- Säädä suurin työskentelynopeus asettamalla nopeuden esivalintakytkin haluamaasi asentoon.

Vaihe \ Nopeus	I	II
1	210	320
2	325	490
3	530	780

Sekoittimen päälle ja pois päältä kytkeminen

Lyhytaikainen käyttö ilman kytkettyä keinukytkintä (kuva F)

- Paina ensin käynnistyksenestopainiketta (**1**.). Pidä sitten kytkintä painettuna (**2**.). Vapauta kytkimen lukitus. (**3**.).
- Sammuta vapauttamalla kytkin (**4**.).

Jatkuva käyttö kytketyllä keinukytkimellä (kuva G)

- Paina ensin käynnistyksenestopainiketta (**1**.) ja pidä sitä painettuna ja paina sitten kytkintä. (**2**.).
- Lukitaksesi asennon paina lukituspainiketta uudelleen ja vapauta kytkin (**3**.). Vapauta kytkimen lukitus (**4**.).
- Sammuta painamalla kytkintä lyhyesti ja vapauttamalla se sitten (**5**.).

i ***HUOMAA***

Jos sekoitin ei pyöri päälle kytkemisen jälkeen:

– Sammuta sähkötyökalu (vapauta lukitus painamalla kytkintä).
– Kierrä sekoitinsauvaa käsin 45°.
– Kytke sähkötyökalu takaisin päälle.

⚠ ***HUOMIO!***
Sähkökatkoksen jälkeen kytketty sähkötyökalu ei käynnisty uudelleen.

Käyttöohjeet

- Sammutuksen jälkeen sekoitin käy vielä lyhyen aikaa.
- Jos pyörivä sekoitinsauva osuu pintaan, se voi aiheuttaa nykäyksen.
- Käynnistä laite vasta, kun sekoitinsauva on upotettu sekoitettavaan tuotteeseen. Paina tätä tehdessäsi kytkintä hitaasti ja odota, kunnes työkalu on saavuttanut maksiminopeuden.
- Kun pidät tauon työstä, laske työkalu laskusuojien varaan.

Ylikuormitussuojaus

Jos sähkötyökalu ylikuormittuu tai jatkuvassa käytössä ylikuumenee, se kytkeytyy pois päältä.
Jatka työskentelyä kytkemällä sähkötyökalu pois päältä ja sitten takaisin päälle.

Lisätietoa valmistajan tuotteista saa osoitteesta **www.flex-tools.com.**

Huolto ja hoito

⚠ ***VAROITUS!***

Irrota pistoke ennen minkään toimenpiteen tekemistä sekoittimelle.

Puhdistaminen

- Puhdista sähkötyökalu ja tuuletusaukot säännöllisesti.
- Puhalla kotelon sisätila ja moottori puhtaaksi kuivalla paineilmalla säännöllisin välein.
- Puhdista sekoitinsauva välittömästi käytön jälkeen. Älä anna sekoitettavan tuotteen kuivua.

Vaihde

i ***HUOMAA***

Älä löysää ruuveja vaihdepäästä takuukauden aikana. Tämän vaatimuksen noudattamatta jättäminen mitätöi kaikki valmistajan takuuseen liittyvät vaateet.

Korjaukset

Korjaukset saa tehdä vain valtuutettu huoltoliike.

Varaosat ja lisätarvikkeet

Muut lisäosat, etenkin työkalut ja lisäosat, löytyvät valmistajan tuoteluetteloista. Räjäytyskuvat ja varaosaluettelot löydät kotisivuiltamme: **www.flex-tools.com.**

Hävittämistä koskevat tiedot

⚠ ***VAROITUS!***

Tee käytöstä poistetut sähkötyökalut käyttökelvottomiksi:



Vain EU-maat

Älä hävitä sähkötyökaluja kotitalousjätteen joukossa!

Vanhoja sähkö- ja elektroniikkalaitteita koskevan eurooppalaisen direktiivin 2012/19/EU ja sen maakohtaisten sovellusten mukaisesti käytetyt sähkötyökalut on kerättävä erikseen ja kierrätettävä ympäristöystävällisellä tavalla.

i ***HUOMAA***

Kysy jälleenmyyjältä tietoa hävitysvaihtoehdoista!

CE-Vaatimustenmukaisuusvakuutus

Vaatimustenmukaisuusvakuutukset ovat tämän käyttöohjeen liitteenä 1.

Vastuun poissulkeminen

Valmistaja ja valmistajan edustaja eivät vastaa vahingoista tai voiton menetyksestä, joiden syynä on liiketoiminnan keskeytyminen johtuen tuotteesta tai siitä, ettei tuotetta mahdollisesti voida käyttää.
Valmistaja ja valmistajan edustaja eivät vastaa vahingoista, joiden syynä on ohjeiden vastainen käyttö tai tuotteen käyttö muiden kuin valmistajan tuotteiden kanssa.

Σύμβολα που χρησιμοποιούνται σε αυτό το εγχειρίδιο

⚠ ***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!***
Υποδηλώνει επικείμενο κίνδυνο. Η μη τήρηση αυτής της προειδοποίησης μπορεί να οδηγήσει σε θάνατο ή σε εξαιρετικά σοβαρό τραυματισμό.

⚠ ***ΠΡΟΣΟΧΗ!***
Υποδηλώνει μια δυνητικά επικίνδυνη κατάσταση. Η μη τήρηση αυτής της προειδοποίησης μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό ή ζημιά στην ιδιοκτησία.

i ***ΣΗΜΕΙΩΣΗ***
Υποδηλώνει συμβουλές χρήσης και σημαντικές πληροφορίες.

Σύμβολα επάνω στο ηλεκτρικό εργαλείο


Πριν ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο, διαβάστε το εγχειρίδιο λειτουργίας!


Φοράτε προστατευτικά γυαλιά!


Φοράτε ωτοασπίδες!


Κατηγορία προστασίας II


Οδηγίες διάθεσης του παλαιού μηχανήματος (βλ. σελίδα xx)

Σημαντικές πληροφορίες ασφαλείας

⚠ ***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!***
Διαβάστε όλες τις οδηγίες ασφαλείας και τις γενικές οδηγίες.
Η μη τήρηση των οδηγιών ασφαλείας και των γενικών οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρό τραυματισμό. ***Διατηρήστε όλες τις οδηγίες ασφαλείας και τις γενικές οδηγίες σε ασφαλές μέρος, για μελλοντική αναφορά.***

Προτού χρησιμοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο, παρακαλούμε διαβάστε τα παρακάτω και ενεργήστε ανάλογα:
– *τις παρούσες οδηγίες χρήσης,*
– *τις «Γενικές οδηγίες ασφαλείας» για το χειρισμό ηλεκτρικών εργαλείων στο εσώκλειστο φυλλάδιο (αριθ. φυλλαδίου: 315.915),*
– *τους κανόνες που ισχύουν στην εγκατάσταση, και τους κανονισμούς πρόληψης ατυχημάτων.*
Αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο ανταποκρίνεται στην πιο σύγχρονη τεχνολογία και έχει κατασκευαστεί σύμφωνα με τους αναγνωρισμένους κανονισμούς ασφαλείας. Ωστόσο, όταν χρησιμοποιείται το ηλεκτρικό εργαλείο μπορεί να αποτελέσει κίνδυνο για τη ζωή και τη σωματική ακεραιότητα του χρήστη ή τρίτων, όπως και να προκληθεί υλική ζημιά στο ηλεκτρικό εργαλείο ή σε άλλη περιουσία. Το ηλεκτρικό εργαλείο μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο
– *για την προβλεπόμενη χρήση του,*
– *εφόσον είναι σε άριστη κατάσταση λειτουργίας.*
Βλάβες με επίπτωση στην ασφάλεια θα πρέπει να αποκαθίστανται αμέσως.

Προβλεπόμενη χρήση
Ο αναδευτήρας είναι σχεδιασμένος
– για εμπορική χρήση στη βιομηχανία και το εμπόριο,
– με πτερύγιο αναδευτήρα κατάλληλου μεγέθους και σχήματος,
  – για ανάμειξη υγρών χαμηλού ιξώδους όπως χρώμα, βερνίκι, κόλλα, ελαφρύς γύψος, ρητίνη,
  – για ανάμειξη υλικών υψηλού ιξώδους όπως γύψος, κονίαμα, ασβέστης, στρώση επιχρίσματος, πληρωτικό κ.λπ.,
  – για ανάμειξη σφιχτών και κολλωδών υλικών υψηλού ιξώδους όπως κόλλα, ρητίνη, στεγανοποιητικά και μονωτικά υλικά κ.λπ.,
– για χρήση με πτερύγια αναδευτήρα και αξεσουάρ που υποδεικνύονται στις παρούσες οδηγίες ή συνιστώνται από τον κατασκευαστή.

Ο αναδευτήρας δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για την ανάμειξη τροφίμων.

Οδηγίες ασφαλείας

⚠ ***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!***

Μελετήστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφάλειας, τις οδηγίες, τις εικόνες και τις προδιαγραφές που συνοδεύουν αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. *Εάν δεν τηρηθούν όλες οι οδηγίες που αναφέρονται παρακάτω, μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρός τραυματισμός.*

Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

- **Κρατάτε το εργαλείο και με τα δύο χέρια, από τις αντίστοιχες λαβές. Η απώλεια ελέγχου μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.**
- **Εξασφαλίστε επαρκή εξαερισμό κατά την ανάμειξη εύφλεκτων υλικών, για να αποτραπεί η δημιουργία επικίνδυνης ατμόσφαιρας.** Υπάρχει κίνδυνος εισπνοής ή ανάφλεξης των ατμών που εκπέμπονται, από τους σπινθήρες που παράγει το ηλεκτρικό εργαλείο.
- **Μην αναμειγνύετε τρόφιμα.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία και τα εξαρτήματά τους δεν έχουν σχεδιαστεί για την επεξεργασία τροφίμων.
- **Κρατήστε το καλώδιο μακριά από την περιοχή εργασίας.** Το καλώδιο μπορεί να μπλεχτεί από το καλάθι του αναδευτήρα.
- **Βεβαιωθείτε ότι το δοχείο ανάμειξης είναι τοποθετημένο σε σταθερή και ασφαλή θέση.** Ένα δοχείο που δεν είναι σωστά ασφαλισμένο μπορεί να μετακινηθεί απροσδόκητα.
- **Βεβαιωθείτε ότι δεν πιτσιλάει υγρό στο περίβλημα του ηλεκτρικού εργαλείου.** Το υγρό που έχει διεισδύσει στο ηλεκτρικό εργαλείο μπορεί να προκαλέσει ζημιά και να προκύψει ηλεκτροπληξία.
- **Ακολουθήστε τις οδηγίες και τις προειδοποιήσεις για το υλικό που πρόκειται να αναμειχθεί.** Το υλικό που πρόκειται να αναμειχθεί μπορεί να είναι επιβλαβές.
- **Εάν το ηλεκτρικό εργαλείο πέσει μέσα στο υλικό που πρόκειται να αναμειχθεί, αποσυνδέστε αμέσως το εργαλείο από την πρίζα και αναθέστε τον έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε εξειδικευμένο επισκευαστή.** Η είσοδος στον κάδο με το εργαλείο ακόμα συνδεδεμένο μπορεί να επιφέρει ηλεκτροπληξία.
- **Μην πιάνετε μέσα στο δοχείο ανάμειξης με τα χέρια σας και μην εισάγετε άλλα αντικείμενα σε αυτό κατά την ανάμειξη.** Η επαφή με το καλάθι του αναδευτήρα μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό ατομικό τραυματισμό.
- **Εκκινήστε και σταματάτε το εργαλείο μόνο στο δοχείο ανάμειξης.** Το καλάθι του αναδευτήρα μπορεί να λυγίσει ή να περιστραφεί με ανεξέλεγκτο τρόπο.
- **Μην επεξεργάζεστε εκρηκτικά υλικά (π.χ. πολύ εύφλεκτους διαλύτες).** Τα ηλεκτρικά εργαλεία παράγουν σπινθήρες που θα μπορούσαν να αναφλέξουν τους ατμούς που εκλύονται.

Θόρυβος και κραδασμοί

Οι τιμές για την A-σταθμισμένη στάθμη ηχητικής πίεσης και για τις συνολικές τιμές κραδασμών παρατίθενται στον πίνακα στη σελίδα #. Οι τιμές θορύβου και δόνησης έχουν προσδιοριστεί σύμφωνα με το πρότυπο EN 62841.

⚠ ***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!***

Οι αναφερόμενες τιμές αφορούν καινούρια ηλεκτρικά εργαλεία. Η καθημερινή χρήση προκαλεί αλλαγές στις τιμές θορύβου και κραδασμών.

i ***ΣΗΜΕΙΩΣΗ***

Η/Οι δηλωμένη/ες συνολική/ές τιμή/ές κραδασμών και η/οι δηλωμένη/ες τιμή/ές εκπομπής θορύβου έχουν μετρηθεί σύμφωνα με μια τυποποιημένη μέθοδο δοκιμής και μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τη σύγκριση ενός εργαλείου με ένα άλλο. Μπορούν επίσης να χρησιμοποιηθούν σε μια προκαταρκτική αξιολόγηση της έκθεσης.

Το δηλωμένο επίπεδο εκπομπής κραδασμών και η τιμή/οι τιμές εκπομπής θορύβου αντιπροσωπεύουν τις κύριες εφαρμογές του εργαλείου.

Ωστόσο, εάν το εργαλείο χρησιμοποιείται για διαφορετικές εφαρμογές, με διαφορετικά αξεσουάρ ή σε περίπτωση ελλιπούς συντήρησης, το επίπεδο εκπομπής κραδασμών και η τιμή/οι τιμές εκπομπής θορύβου ενδέχεται να διαφέρουν. Αυτό μπορεί να αυξήσει σημαντικά το επίπεδο έκθεσης κατά τη διάρκεια της συνολικής περιόδου εργασίας.

Για να γίνει μια ακριβής εκτίμηση του επιπέδου έκθεσης σε κραδασμούς και της τιμής/των τιμών εκπομπής θορύβου, είναι επίσης απαραίτητο να ληφθούν υπόψη οι χρόνοι κατά τους οποίους το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο ή λειτουργεί αλλά δεν χρησιμοποιείται στην πραγματικότητα. Αυτό μπορεί να μειώσει σημαντικά το επίπεδο έκθεσης κατά τη διάρκεια της συνολικής περιόδου εργασίας.

Προσδιορίστε πρόσθετα μέτρα ασφαλείας για την προστασία του χειριστή από τις επιπτώσεις των κραδασμών και του θορύβου, όπως: Συντήρηση του εργαλείου και των αξεσουάρ, διατήρηση της θερμοκρασίας των χεριών, οργάνωση μοτίβων εργασίας.

⚠ ***ΠΡΟΣΟΧΗ!***

Φοράτε ωτοασπίδες όταν η ηχητική πίεση είναι άνω των 85 dB(A).

Επισκόπηση (Εικόνα A)

1 Πτερύγιο αναδευτήρα
2 Κεφαλή οδοντοτροχού
3 Περίβλημα κινητήρα με 2 λαβές
4 Πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών *
5 Καλώδιο τροφοδοσίας 4,0 m με βύσμα
6 Προστατευτικό κρούσης και υποδοχή
7 Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
8 Κουμπί ασφάλισης
9 Άξονας κίνησης
10 Διακόπτης προεπιλογής ταχύτητας (MXE 1200/1202/1602)
11 Διακόπτης επιλογής ταχύτητας
a) 2η ταχύτητα και κλείδωμα ατράκτου (MXE 1202/ 1602)
b) 1η ταχύτητα και κλείδωμα ατράκτου (MXE 1200)

* δεν εμφανίζεται

Οδηγίες χρήσης

⚠ ***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!***

Πριν εκτελέσετε οποιαδήποτε εργασία στον αναδευτήρα, βγάλτε το φις από την πρίζα.

⚠ ***ΠΡΟΣΟΧΗ!***

Η τάση δικτύου και η προδιαγραφή τάσης στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών πρέπει να ταιριάζουν.

Πριν την αρχική λειτουργία

- Αποσυσκευάστε τον αναδευτήρα και ελέγξτε μήπως λείπουν ή έχουν υποστεί ζημιά κάποια εξαρτήματα.

Τοποθέτηση/αλλαγή του πτερυγίου αναδευτήρα

Εργαλείο χωρίς κλείδωμα ατράκτου (Εικόνα B):

- Βιδώστε το πτερύγιο επάνω στην άτρακτο κίνησης (1.).
- Κρατήστε κόντρα στην άτρακτο κίνησης με ένα γερμανικό κλειδί AF 19 και σφίξτε το πτερύγιο αναδευτήρα με ένα γερμανικό κλειδί AF 22 (2.).

Αφαιρέστε με την αντίστροφη σειρά.

Εργαλείο με κλείδωμα ατράκτου (Εικόνα C):

- Πιέστε το κλείδωμα και γυρίστε τον διακόπτη επιλογής ταχύτητας αριστερόστροφα στο 🔓 (**1**.).
- Βιδώστε το πτερύγιο επάνω στην άτρακτο κίνησης (**2**.).
- Σφίξτε το πτερύγιο αναδευτήρα με ένα ανοιχτό κλειδί AF 22 (**3**.).

Αφαιρέστε με την αντίστροφη σειρά.

Επιλογή ταχύτητας (Εικόνα D)

(MXE 1002/1200/1202/1602)

⚠ ***ΠΡΟΣΟΧΗ!***

Επιλέξτε ταχύτητα μόνο με τον κινητήρα σταματημένο.

- Πιέστε το κλείδωμα (**1**.) και γυρίστε τον διακόπτη αριστερόστροφα στο απαιτούμενο στάδιο (**2**.)

MXE 1200:

I Στάδιο εξόδου

🔓 Κλείδωμα ατράκτου για αλλαγή πτερυγίου αναδευτήρα

MXE 1002/1202/1602:

I Φάση εξόδου με υψηλότερη ροπή

II Φάση εξόδου με υψηλότερη ταχύτητα

🔓 Κλείδωμα ατράκτου για αλλαγή πτερυγίου αναδευτήρα

Ρύθμιση της ταχύτητας (Εικόνα E)

(MXE 1200/1202)

- Για να ρυθμίσετε τη μέγιστη ταχύτητα λειτουργίας, ρυθμίστε τον διακόπτη προεπιλογής ταχύτητας στην επιθυμητή φάση.

Ταχύτητα / Φάση	I	II
1	210	320
2	325	490
3	530	780

Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση του αναδευτήρα

Σύντομη λειτουργία χωρίς ενεργοποιημένο διακόπτη (Εικόνα F)

- Πρώτα πιέστε το κλείδωμα εκκίνησης (**1**.). Στη συνέχεια, πατήστε παρατεταμένα το διακόπτη (**2**.). Απελευθερώστε την αλληλασφάλιση του διακόπτη. (**3**.).
- Για την απενεργοποίηση, αποδεσμεύστε το διακόπτη (**4**.).

Συνεχής λειτουργία με ενεργοποιημένο διακόπτη (Εικόνα G)

- Πρώτα πατήστε και κρατήστε πατημένη την ασφάλιση εκκίνησης (**1**.) και μετά τον διακόπτη. (**2**.).
- Για να ασφαλίσετε στην σωστή θέση, πατήστε περαιτέρω το κουμπί ασφάλισης και απελευθερώστε τον διακόπτη (**3**.). Απελευθερώστε την αλληλασφάλιση του διακόπτη (**4**.).
- Για την απενεργοποίηση, πατήστε σύντομα και στη συνέχεια απελευθερώστε τον διακόπτη (**5**.).

i ***ΣΗΜΕΙΩΣΗ***

Εάν ο αναδευτήρας δεν περιστρέφεται μετά την ενεργοποίηση:

- Απενεργοποιήστε το ηλεκτρικό εργαλείο (απελευθερώστε την ασφάλεια πατώντας τον διακόπτη).
- Γυρίστε το πτερύγιο του αναδευτήρα χειροκίνητα κατά 45°.
- Ενεργοποιήστε ξανά το ηλεκτρικό εργαλείο.

⚠ ***ΠΡΟΣΟΧΗ!***

Μετά από διακοπή ρεύματος, το ενεργοποιημένο ηλεκτρικό εργαλείο δεν επανεκκινείται.

Οδηγίες χρήσης

- Αφού απενεργοποιηθεί, ο αναδευτήρας συνεχίζει να λειτουργεί για λίγο.
- Εάν το περιστρεφόμενο πτερύγιο του αναδευτήρα χτυπήσει σε μια επιφάνεια, μπορεί να προκαλέσει τίναγμα.
- Ενεργοποιήστε το εργαλείο μόνο αφού το πτερύγιο του αναδευτήρα βυθιστεί μέσα στο προϊόν προς ανάμειξη. Κατά την εκτέλεση αυτής της διαδικασίας, πατήστε αργά τον διακόπτη και περιμένετε μέχρι το εργαλείο να φτάσει στην μέγιστη ταχύτητα.
- Όταν κάνετε διάλειμμα από την εργασία, τοποθετείτε το εργαλείο στις βάσεις του.

Προστασία υπερφόρτωσης

Σε περίπτωση υπερφόρτωσης ή υπερθέρμανσης στη συνεχή λειτουργία, το ηλεκτρικό εργαλείο απενεργοποιείται.
Για να συνεχίσετε την εργασία, απενεργοποιήστε και ενεργοποιήστε εκ νέου το ηλεκτρικό εργαλείο.

Για περισσότερες πληροφορίες για τα προϊόντα του κατασκευαστή, ανατρέξτε στο δικτυακό τόπο **www.flex-tools.com.**

Συντήρηση και φροντίδα

⚠ ***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!***

Πριν εκτελέσετε οποιαδήποτε εργασία στον αναδευτήρα, βγάλτε το φις από την πρίζα.

Καθαρισμός

- Καθαρίζετε τακτικά το ηλεκτρικό εργαλείο και τις οπές εξαερισμού.
- Καθαρίζετε τακτικά το εσωτερικό του περιβλήματος και του μοτέρ με ξηρό πεπιεσμένο αέρα.
- Καθαρίστε το πτερύγιο του αναδευτήρα αμέσως μετά τη χρήση. Μην αφήνετε το αναμεμειγμένο προϊόν να στεγνώνει.

Ταχύτητες

i ***ΣΗΜΕΙΩΣΗ***

Μη ξεβιδώνετε τις βίδες στην κεφαλή οδοντοτροχού κατά τη διάρκεια της περιόδου εγγύησης. Η μη συμμόρφωση με αυτή την απαίτηση ακυρώνει τυχόν αξιώσεις βάσει της εγγύησης του κατασκευαστή.

Επισκευές

Οι επισκευές πρέπει να γίνονται μόνο από εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης πελατών.

Ανταλλακτικά και παρελκόμενα

Για άλλα αξεσουάρ, ειδικά για εργαλεία και παρελκόμενα, ανατρέξτε στους καταλόγους του κατασκευαστή. Σχέδια σε λεπτομερή μορφή και λίστες ανταλλακτικών διατίθενται στον ιστότοπό μας: **www.flex-tools.com.**

Πληροφορίες διάθεσης

⚠ ***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!***

Αχρηστεύετε τα παλιά ηλεκτρικά εργαλεία:



Μόνο χώρες της ΕΕ

Μην απορρίπτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στα οικιακά απορρίμματα!

Σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/ΕΕ σχετικά με τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού και την ενσωμάτωση της οδηγίας αυτής στο εθνικό δίκαιο, τα άχρηστα ηλεκτρικά εργαλεία πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά για να ανακυκλώνονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

i ***ΣΗΜΕΙΩΣΗ***

Σας παρακαλούμε να ζητήσετε από το κατάστημα αγοράς να σας υποδείξει τους τρόπους διάθεσης!

CE- Δήλωση συμμόρφωσης

Οι Δηλώσεις συμμόρφωσης περιλαμβάνονται στο Παράρτημα 1 του παρόντος εγχειριδίου οδηγιών.

Απαλλαγή ευθύνης

Ο κατασκευαστής και ο αντιπρόσωπός του δεν ευθύνονται για καμία ζημιά ή απώλεια κέρδους λόγω της διακοπής επαγγελματικής δραστηριότητας, η οποία επήλθε λόγω του προϊόντος ή ενός άχρηστου προϊόντος.
Ο κατασκευαστής και ο εκπρόσωπός του δεν ευθύνονται για καμία ζημιά που προκλήθηκε από ακατάλληλη χρήση του προϊόντος ή από τη χρήση του προϊόντος με προϊόντα άλλων κατασκευαστών.

Bu kılavuzda kullanılan semboller

⚠ ***UYARI!***
Yaklaşan tehlikeyi belirtir. Bu uyarının dikkate alınmaması ölüm veya ağır yaralanmalara neden olabilir.

⚠ ***DİKKAT!***
Potansiyel olarak tehlikeli bir durumu belirtir. Bu uyarının dikkate alınmaması yaralanmalara veya maddi hasara neden olabilir.

i ***NOT***
Uygulama ipuçlarını ve önemli bilgileri belirtir.

Elektrikli aletteki semboller


Elektrikli aleti çalıştırmadan önce kullanım kılavuzunu okuyun!


Koruyucu gözlük takın!


Kulak koruyucuları takın!


Koruma sınıfı II


Eskiyen cihazın bertaraf edilmesine ilişkin bilgiler (bkz. sayfa xx)

Önemli güvenlik bilgileri

⚠ ***UYARI!***
Tüm güvenlik talimatlarını ve genel talimatları okuyun.
Güvenlik talimatlarına ve genel talimatlara uyulmaması, elektrik çarpması, yangın ve/veya ciddi yaralanma ile sonuçlanabilir. ***Tüm güvenlik talimatlarını ve genel talimatları ileride başvurmak için güvenlik bir yerde saklayın.***
Elektrikli aleti kullanmadan önce lütfen aşağıdakileri okuyun ve buna göre hareket edin:
– *burada yer alan çalıştırma talimatlarını,*
– *elektrikli aletlerin kullanımına ilişkin ekteki kitapçıkta yer alan "Genel güvenlik talimatları"nı (broşür no.: 315.915),*
– *aletin kullanılacağı alana ilişkin geçerli kuralları ve kazaların önlenmesi ile ilgili düzenlemeleri.*

Bu elektrikli alet son teknoloji ürünü olup, kabul edilen güvenlik düzenlemelerine uygun olarak üretilmiştir. Bununla birlikte kullanım sırasında elektrikli alet, kullanıcının veya bir üçüncü tarafın hayatı ve sağlığı için tehlike oluşturabilir ya da aletin kendisi veya başka eşyalar zarar görebilir. Bu elektrikli alet sadece
– *kullanım amacı için*
– *ve mükemmel çalışır durumdayken kullanılabilir.*

Güvenliği tehlikeye atan arızalar derhal onarılmalıdır.

Kullanım amacı
Bu mikser makinesi;
– sanayi ve ticari amaçlı kullanım için,
– uygun boyut ve şekle sahip mikser karıştırıcısı ile,
  – boya, vernik, yapıştırıcı, hafif sıva, reçine gibi düşük viskoziteli sıvıların karıştırılması için,
  – sıva, harç, kireç, şap, dolgu gibi yüksek viskoziteli malzemelerin karıştırılması için,
  – yapıştırıcı, reçine, sızdırmazlık ve izolasyon malzemesi gibi yüksek viskoziteli sert ve yapışkan malzemelerin karıştırılması için,
– bu talimatlarda belirtilen veya üretici tarafından önerilen mikser karıştırıcıları ve aksesuarları ile birlikte kullanım için tasarlanmıştır.

Mikser gıda maddelerini karıştırmak için kullanılmamalıdır.

Güvenlik talimatları

⚠ ***UYARI!***
Bu elektrikli alet ile birlikte verilen tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, çizimleri ve teknik özellikleri okuyun. *Aşağıdaki talimatların tamamına uyulmaması elektrik çarpması, yangın ve/veya ciddi yaralanma ile sonuçlanabilir.*

Tüm uyarı ve talimatları gelecekte başvuru amacıyla muhafaza edin.

■ **Aleti iki elinizle öngörülen tutma**

kollarından tutun. Kontrol kaybı yaralanmalara neden olabilir.

- **Yanıcı maddeleri karıştırırken tehlikeli bir atmosfer oluşmasını önlemek için yeterli havalandırmanın olduğundan emin olun.** Oluşan buhar solunabilir veya elektrikli aletin ürettiği kıvılcımlarla tutuşabilir.
- **Yiyecekleri karıştırmayın.** Elektrikli el aletleri ve aksesuarları gıda işleme için tasarlanmamıştır.
- **Kabloyu çalışma alanından uzak tutun.** Kablo mikser sepetine dolanabilir.
- **Karıştırma kabının sağlam ve güvenli bir konuma yerleştirildiğinden emin olun.** Uygun şekilde sabitlenmemiş bir kap beklenmedik şekilde hareket edebilir.
- **Elektrikli aletin muhafazasına sıvı sıçramadığından emin olun.** Elektrikli alete giren sıvı hasara yol açabilir ve elektrik çarpmasına neden olabilir.
- **Karıştırılacak malzemenin talimatlarına ve uyarılarına uyun.** Karıştırılacak malzeme zararlı olabilir.
- **Elektrikli alet karıştırılacak malzemenin içine düşerse, aletin fişini hemen çekin ve elektrikli aleti yetkili bir tamirciye kontrol ettirin.** Alet prize takılıyken kovaya uzanmak elektrik çarpmasına yol açabilir.
- **Karıştırma sırasında karıştırma kabına ellerinizle dokunmayın veya içine başka herhangi bir cisim sokmayın.** Mikser sepeti ile temas ciddi yaralanmalara neden olabilir.
- **Aleti çalıştırın ve yalnızca karıştırma kabında kullanın.** Mikser sepeti kontrolsüz bir şekilde bükülebilir veya dönebilir.
- **Patlayıcı maddeleri (ör. yüksek yanıcı çözücüler) işlemeyin.** Elektrikli aletler, yayılan buharı tutuşturabilecek kıvılcımlar üretir.

Ses ve titreşim

A-ağırlıklı ses basıncı seviyesi ve toplam titreşim değerlerine ait değerler #. sayfadaki tabloda yer almaktadır. Ses ve titreşim değerleri EN 62841 ile uyumlu olarak ölçülmüştür.

⚠ ***UYARI!***

Belirtilen ölçümler yeni olan elektrikli aletlerden elde edilmiştir. Günlük kullanım, gürültü ve titreşim değerlerinin değişmesine neden olur.

i ***NOT***

Beyan edilen toplam titreşim değer(ler)i ve gürültü emisyonu değerleri standart test yöntemine uygun olarak ölçülmüştür ve bir aleti başka bir alet ile karşılaştırmak için kullanılabilir; bu değerler, ön maruz kalma değerlendirmesinde de kullanılabilir.

Beyan edilen titreşim emisyonu seviyesi ve gürültü emisyonu değer(ler)i, aletin ana uygulamalarını temsil eder.

Bununla birlikte, alet farklı uygulamalar için farklı aksesuarlarla kullanılıyorsa veya bakımsızsa titreşim emisyonu seviyesi ve gürültü emisyonu değer(ler)i farklı olabilir. Bu durum, toplam çalışma süresi boyunca maruz kalma seviyesini önemli ölçüde artırabilir.

Titreşime maruz kalma seviyesinin ve gürültü emisyonu değer(ler)inin doğru bir tahminini yapmak için aletin kapalı olduğu veya çalışır durumda olduğu ancak fiilen kullanımda olmadığı zamanları da hesaba katmak gerekir. Bu, toplam çalışma süresi boyunca maruz kalma seviyesini önemli ölçüde azaltabilir.

Operatörü titreşim ve gürültü etkilerinden korumak için ek güvenlik önlemlerini belirleyin, örneğin: Aletin ve aksesuarların bakımının yapılması, ellerin sıcak tutulması, çalışma biçimlerinin düzenlenmesi.

⚠ ***DİKKAT!***

Ses basıncı 85 dB(A) seviyesinin üzerindeyken kulak koruyucuları takın.

Genel Bakış (Şek. A)

1 Mikser çırpıcısı
2 Dişli başlığı
3 2 tutma kollu motor muhafazası
4 Derecelendirme plakası *
5 4,0 m fişli güç kablosu
6 Darbe koruması ve dayama yeri
7 Açma/Kapatma düğmesi
8 Kilitleme düğmesi
9 Tahrik mili
10 Hız ön seçim düğmesi
(MXE 1200/1202/1602)
11 Kademe seçim düğmesi
a) 2. devir ve mil kilidi (MXE 1202/ 1602)
b) 1. devir ve mil kilidi (MXE 1200)

* gösterilmiyor

Kullanım talimatları

⚠ ***UYARI!***
Mikser üzerinde herhangi bir işlem yapmadan önce elektrik fişini prizden çekin.

⚠ ***DİKKAT!***
Şebeke voltajı ile nominal değerler plakasındaki voltaj özellikleri birbirine uymalıdır.

İlk kullanımdan önce

- Mikser makinesini ambalajından çıkarın ve eksik ya da hasarlı parça olmadığını kontrol edin.

Mikser çırpıcısını takma/değiştirme

Mil kilidi olmayan alet (Şekil B):

- Çırpıcıyı tahrik miline vidalayın (1.).
- Tahrik milini açık uçlu bir anahtarla (AF 19) karşıdan tutun ve mikser çırpıcısını açık uçlu bir anahtarla (AF 22) sıkın (2.).

Ters sırayla çıkarın.

Mil kilidi bulunan alet (Şekil C):

- Kilidi bastırın ve kademe seçim düğmesini saat yönünün tersine çevirin 🔒 (**1**.).
- Çırpıcıyı tahrik miline vidalayın (**2**.).
- Mikser çırpıcısını açık uçlu bir anahtar (AF 22) ile sıkın (**3**.).

Ters sırayla çıkarın.

Kademe seçimi (Şekil D) (MXE 1002/1200/1202/1602)

⚠ ***DİKKAT!***
Kademe seçimini sadece motor dururken yapın.

- Kilide basın (**1**.) ve düğmeyi saat yönünün tersine gerekli kademeye çevirin (**2**.)

MXE 1200:

I Kademe

🔒 Mikser çırpıcısı değişimi için mil kilidi

MXE 1002/1202/1602:

I Daha yüksek tork sağlayan kademe

II Daha yüksek devir sağlayan kademe

🔒 Mikser çırpıcısı değişimi için mil kilidi

Devir ayarı (Şekil E) (MXE 1200/1202)

- Maksimum çalışma devrini ayarlamak için, hız ön seçim düğmesini istenen kademeye getirin.

Kademe \ Hız	I	II
1	210	320
2	325	490
3	530	780

Mikseri açma ve kapatma

Açma/kapatma düğmesini kullanmadan kısa süreli çalışma (Şekil F)

- İlk önce başlatma kilidine basın (**1**.). Ardından tetiği basılı tutun (**2**.). Açma/kapatma düğmesi kilidini bırakın. (**3**.).
- Kapatmak için açma/kapatma düğmesini bırakın (**4**.).

Açma/kapatma düğmesini kilitleyerek sürekli kullanım (Şekil G)

- Önce başlatma kilidine (**1**.) ve ardından açma/kapatma düğmesine basılı tutun. (**2**.).
- Yerine kilitlemek için kilitleme düğmesine daha fazla basın ve açma/kapatma düğmesini bırakın (**3**.). Açma/kapatma düğmesi kilidini bırakın (**4**.).
- Kapatmak için düğmeye kısa bir süre basın ve sonra bırakın (**5**.).

i ***NOT***
Mikser açıldıktan sonra çalışmazsa:

- Elektrikli aleti kapatın (düğmeye basarak kilidi serbest bırakın).
- Mikser çırpıcısını manuel olarak 45° döndürün.
- Elektrikli aleti tekrar açın.

⚠ ***DİKKAT!***
Bir elektrik kesintisinden sonra açık olan elektrikli alet yeniden çalışmaz.

Çalıştırma talimatları

- Kapatıldıktan sonra mikser kısa bir süre çalışır.
- Dönen mikser çırpıcısı bir yüzeye çarparsa, sarsıntıya neden olabilir.
- Aleti ancak mikser çırpıcısı karıştırılacak ürüne daldırıldıktan sonra açın. Bu işlemi yaparken, yavaşça açma/kapatma düğmesine basın ve alet maksimum hıza ulaşana kadar bekleyin.
- Çalışmaya ara verirken, aleti dayama yerinin üzerine dayayın.

Aşırı yük koruması

Sürekli kullanımda aşırı ısınma veya aşırı yük durumunda, elektrikli alet kapanır.
Çalışmaya devam etmek için, elektrikli aleti kapatıp tekrar açın.

Üreticinin ürünleri hakkında daha fazla bilgi için **www.flex-tools.com** adresine gidin.

Bakım

⚠ ***UYARI!***

Mikser üzerinde herhangi bir işlem yapmadan önce elektrik fişini prizden çekin.

Temizlik

- Elektrikli aleti ve havalandırma deliklerini düzenli olarak temizleyin.
- Muhafaza içine ve motora kuru basınçlı hava üfleyerek düzenli olarak temizleyin.
- Mikser çırpıcısını kullandıktan hemen sonra temizleyin. Karıştırılmış ürünün üzerinde kurumasına izin vermeyin.

Dişli

i ***NOT***

Garanti süresi içinde dişli kafasındaki vidaları gevşetmeyin. Bu gereksinime uyulmaması durumunda üreticinin garanti kapsamındaki tüm talepler geçersiz sayılacaktır.

Onarım

Onarımlar yalnızca yetkili müşteri hizmetleri merkezi tarafından yapılabilir.

Yedek parçalar ve aksesuarlar

Diğer aksesuarlar, özellikle aletler ve aksesuarlar üreticinin kataloglarında bulunabilir. Parça yerleşim çizimleri ve yedek parça listeleri ana sayfamızda bulunabilir: **www.flex-tools.com.**

Bertaraf bilgileri

⚠ ***UYARI!***

Gereksiz elektrikli aletleri kullanılamaz hale getirin:

Sadece AB ülkeleri içindir

Elektrikli aletleri evsel atıkların içine atmayın!

Atık Elektrikli ve Elektronik Cihazlar hakkındaki 2012/19/EU Avrupa Direktifi uyarınca ve ulusal yasalara uygun olarak kullanılan elektrikli aletler ayrı olarak toplanmalı ve çevre dostu bir şekilde geri dönüştürülmelidir.

i ***NOT***

Lütfen bayinize bertaraf etme seçenekleri hakkında danışın!

CE-Uygunluk Beyanı

Uygunluk beyanları, bu kullanım kılavuzunun Ek 1'inde yer almaktadır.

Sorumluluktan muafiyet

Üretici ve temsilcisi, ürünün veya kullanılamaz bir ürünün neden olduğu iş kesintilerinden kaynaklanan zararlardan ve kâr kayıplarından sorumlu değildir.
Üretici ve temsilcisi, ürünün yanlış kullanılması veya ürünün diğer üreticilerin ürünleri ile kullanılması sonucu oluşabilecek hasarlardan sorumlu değildir.

Symbole używane w niniejszej instrukcji

⚠ ***OSTRZEŻENIE!***
Oznacza bezpośrednie zagrożenie. Zignorowanie tego ostrzeżenia może doprowadzić do śmierci lub bardzo poważnych, ciężkich obrażeń.

⚠ ***OSTROŻNIE!***
Oznacza potencjalnie niebezpieczną sytuację. Nieprzestrzeganie tego ostrzeżenia może spowodować obrażenia ciała lub uszkodzenie mienia..

i ***UWAGA***
Oznacza wskazówki dotyczące stosowania i inne ważne informacje.

Symbole na elektronarzędziu


Przed włączeniem elektronarzędzia należy przeczytać instrukcję obsługi!


Noś okulary ochronne!


Noś ochronniki słuchu!


Klasa ochrony II


Informacje dotyczące utylizacji starego narzędzia (patrz strona xx)

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa

⚠ ***OSTRZEŻENIE!***
Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia i instrukcje ogólne.
Niestosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji ogólnych może doprowadzić do porażenia prądem, pożaru i/lub poważnych urazów.
Wszystkie ostrzeżenia i instrukcje ogólne należy przechowywać w bezpiecznym miejscu na wypadek, gdyby były potrzebne w przyszłości.

Przed użyciem elektronarzędzia należy przeczytać następujące informacje i zastosować się do nich:
– *niniejsza instrukcja obsługi,*
– *„Ogólne instrukcje bezpieczeństwa", dotyczące posługiwania się elektronarzędziami, podane w załączonej broszurze (ulotka nr 315.915),*
– *zasady aktualnie obowiązujące w miejscu pracy oraz przepisy w sprawie zapobiegania wypadkom.*
To elektronarzędzie zostało skonstruowane z wykorzystaniem najnowszych technologii i w sposób spełniający uznane przepisy bezpieczeństwa. Mimo to niewłaściwe lub nieodpowiednie użytkowanie elektronarzędzia może zagrażać życiu lub zdrowiu użytkownika lub osób postronnych, a także grozi zniszczeniem elektronarzędzia lub innego mienia. Elektronarzędzie może być używane tylko
– *zgodnie z jego przeznaczeniem*
– *i tylko wtedy, gdy jest w pełni sprawna.*
Usterki mające wpływ na bezpieczeństwo należy natychmiast naprawiać.

Przeznaczenie

Mieszarka jest przeznaczona
– do użytku komercyjnego w przemyśle i handlu,
– z łopatką mieszadła o odpowiednim rozmiarze i kształcie,
  – do mieszania cieczy o niskiej lepkości, takich jak farba, lakier, klej, lekki tynk, żywica,
  – do mieszania materiałów o wysokiej lepkości, takich jak tynk, zaprawa, wapno, wylewka, szpachlówka itp.,
  – do mieszania sztywnych i lepkich materiałów o wysokiej lepkości, takich jak klej, żywica, masa uszczelniająca i izolacyjna itp.,
– do użycia z mieszadłami i akcesoriami, które są wskazane w niniejszej instrukcji lub zalecane przez producenta.

Mieszarka nie może być używana do mieszania artykułów spożywczych.

Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

⚠ ***OSTRZEŻENIE!***
Prosimy przeczytać wszystkie ostrzeżenia

i instrukcje oraz przestudiować specyfikację i ilustracje dostarczone wraz z elektronarzędziem. *Niezastosowanie się do wszystkich podanych niżej instrukcji może doprowadzić do porażenia prądem, pożaru i/lub poważnych urazów.*

Wszystkie ostrzeżenia i instrukcje należy zachować na przyszłość.

- **Narzędzie należy trzymać obiema rękoma za przeznaczone do tego uchwyty. Utrata kontroli nad narzędziem może doprowadzić do obrażeń ciała.**
- **Podczas mieszania materiałów łatwopalnych należy zapewnić odpowiednią wentylację, aby nie dopuścić do powstania niebezpiecznej atmosfery.** Powstające opary mogą być wdychane lub mogą zapalić się od iskier wytwarzanych przez elektronarzędzie.
- **Nie należy mieszać artykułów spożywczych.** Elektronarzędzia i ich akcesoria nie są przeznaczone do przetwarzania produktów spożywczych.
- **Przewód należy trzymać z dala od miejsca pracy.** Przewód może zaplątać się w kosz mieszarki.
- **Upewnij się, że pojemnik do mieszania jest umieszczony w stabilnej i bezpiecznej pozycji.** Pojemnik, który nie jest odpowiednio zamocowany, może się nieoczekiwanie przesunąć.
- **Obudowy elektronarzędzia nie wolno zachlapać jakimkolwiek płynem.** Płyn, który dostanie się do wnętrza elektronarzędzia, może je uszkodzić i spowodować porażenie prądem.
- **Należy postępować zgodnie z instrukcjami i ostrzeżeniami dotyczącymi materiału przeznaczonego do mieszania.** Materiał do mieszania może być szkodliwy.
- **Jeśli elektronarzędzie wpadnie do materiału przeznaczonego do mieszania, natychmiast odłącz narzędzie od zasilania i zlecić kontrolę wykwalifikowanemu technikowi.** Sięganie do kosza, gdy narzędzie jest nadal podłączone, może spowodować porażenie prądem.
- **Podczas mieszania nie należy wkładać rąk ani innych przedmiotów do pojemnika.** Zetknięcie się z koszem mieszarki może spowodować poważne obrażenia ciała.
- **Narzędzie należy włączać i wyłączać wyłącznie w pojemniku do mieszania.** Kosz mieszarki może się wygiąć lub obracać w sposób niekontrolowany.
- **Nie przetwarzaj materiałów wybuchowych (np. łatwopalnych rozpuszczalników).** Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą zapalić wydobywające się opary.

Hałas i drgania

Wartości poziomu ciśnienia akustycznego skorygowanego charakterystyką A oraz całkowite wartości drgań znaleźć można w tabeli na stronie #. Wartości emisji hałasu zmierzono zgodnie z normą EN 62841.

⚠ ***OSTRZEŻENIE!***

Podane wartości pomiarów odnoszą się do nowych elektronarzędzi. Codzienne użytkowanie sprawia, że wartości hałasu i drgań ulegają zmianie.

i ***UWAGA***

Deklarowana całkowita wartość drgań i deklarowana wartość emisji hałasu została zmierzona zgodnie ze standardową metodą badawczą i może być wykorzystywana do porównywania różnych narzędzi. Można je również stosować we wstępnej ocenie narażenia.

Podany poziom emisji drgań i wartość emisji hałasu odnoszą się do głównych zastosowań narzędzia.

Jeśli jednak narzędzie jest wykorzystywane w innych zastosowaniach, z różnymi akcesoriami lub przy złej konserwacji, wartości poziomu emisji drgań i poziomu hałasu mogą się różnić. Może to istotnie zwiększyć poziom narażenia użytkownika na drgania w całym okresie pracy.

Aby dokonać dokładnego oszacowania poziomu narażenia na drgania i wartości emisji hałasu, konieczne jest również uwzględnienie czasu, w którym narzędzie jest wyłączone lub pracuje, ale nie jest w rzeczywistości używane. Może to istotnie zmniejszyć poziom narażenia użytkownika na drgania w całym okresie pracy.

Należy określić dodatkowe środki bezpieczeństwa chroniące operatora przed skutkami drgań i hałasu, takie

jak: Konserwacja narzędzi i akcesoriów, utrzymywanie rąk w cieple, organizacja harmonogramów pracy.

⚠ ***OSTROŻNIE!***
Gdy poziom ciśnienia akustycznego przekracza 85 dB(A), należy nosić ochronniki słuchu.

Widok ogólny (rys. A)

1 Łopatka mieszadła
2 Głowica przekładni
3 Obudowa silnika z 2 uchwytami
4 Tabliczka znamionowa *
5 Przewód zasilający 4,0 m z wtyczką
6 Osłona uderzeniowa i podpora
7 Włącznik
8 Przycisk blokowania
9 Wałek napędowy
10 Przełącznik wyboru prędkości (MXE 1200/1202/1602)
11 Przełącznik wyboru biegów
a) 2. bieg i blokada wałka (MXE 1202/ 1602)
b) 1. prędkość i blokada wałka (MXE 1200)

* nie pokazano

Instrukcja użytkowania

⚠ ***OSTRZEŻENIE!***
Przed przystąpieniem do prac przy mieszarce należy wyjąć wtyczkę z kontaktu.

⚠ ***OSTROŻNIE!***
Napięcie sieciowe i napięcie podane na tabliczce znamionowej muszą być takie same.

Przed pierwszym użyciem

- Prosimy wypakować mieszarkę i sprawdzić, czy nie brakuje żadnej części i czy nic nie jest uszkodzone.

Montaż/wymiana łopatki mieszadła

Narzędzie bez blokady wałka (rysunek B):
- Przykręć łopatkę do wałka napędowego (1.).
- Przytrzymaj wałek napędowy kluczem płaskim AF 19 i dokręć łopatkę mieszadła kluczem płaskim AF 22 (2.).

Wyjmuj w odwrotnej kolejności.

Narzędzie z blokadą wałka (rysunek C):
- Naciśnij blokadę i obróć przełącznik wyboru biegów w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara do 🔓 (1.).
- Przykręć łopatkę do wałka napędowego (**2**.).
- Dokręć łopatkę mieszadła kluczem płaskim AF 22 (**3**.).

Wyjmuj w odwrotnej kolejności.

Wybór biegu (rysunek D) (MXE 1002/1200/1202/1602)

⚠ ***OSTROŻNIE!***
Wybieraj bieg tylko przy zatrzymanym silniku.
- Naciśnij blokadę (**1**.) i obróć przełącznik w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara do wymaganego etapu (**2**.)

MXE 1200:
I Stopień wyjściowy
🔓 Blokada wałka do zmiany łopatki mieszadła

MXE 1002/1202/1602:
I Etap wyjściowy z wyższym momentem obrotowym
II Etap wyjściowy z wyższą prędkością
🔓 Blokada wałka do zmiany łopatki mieszadła

Regulacja prędkości (rysunek E) (MXE 1200/1202)

- Aby dostosować maksymalną prędkość roboczą, ustaw przełącznik wyboru prędkości na żądany etap.

Prędkość / Etap	I	II
1	210	320
2	325	490
3	530	780

Włączanie i wyłączanie mieszarki

Krótkie działanie bez przestawiania przełącznika kołyskowego (rysunek F)

- Najpierw naciśnij blokadę uruchomienia (**1**.). Następnie naciśnij i przytrzymaj przełącznik (**2**). Zwolnij blokadę przełącznika. (**3**.).

- Aby wyłączyć, zwolnij przełącznik (**4**.).

Praca ciągła z włączonym przełącznikiem kołyskowym (rysunek G)

- Najpierw naciśnij i przytrzymaj blokadę uruchomienia (**1**.), a następnie przełącznik. (**2**.).
- Aby zablokować w pozycji, dodatkowo naciśnij przycisk blokady i zwolnij przełącznik (**3**.). Zwolnij blokadę przełącznika (**4**.).
- Aby wyłączyć, wystarczy na krótko nacisnąć i puścić przełącznik (**5**.).

i ***UWAGA***

Jeśli mieszarka nie obraca się po włączeniu:

- Wyłącz elektronarzędzie (zwolnij blokadę, naciskając przełącznik).
- Ręcznie obróć łopatkę mieszadła o 45°.
- Ponownie włącz elektronarzędzie.

⚠ ***OSTROŻNIE!***

Po awarii zasilania włączone elektronarzędzie nie uruchamia się ponownie.

Instrukcja obsługi

- Po wyłączeniu mieszarka działa przez krótki czas.
- Jeśli obracająca się łopatka mieszadła uderzy w powierzchnię, może to spowodować szarpnięcie.
- Włącz narzędzie dopiero po zanurzeniu łopatki mieszadła w produkcie do wymieszania. Podczas tego procesu powoli naciskaj przełącznik i czekaj, aż narzędzie osiągnie maksymalną prędkość.
- Podczas przerwy w pracy odłóż narzędzie na podpory.

Zabezpieczenie przed przeciążeniem

W przypadku przeciążenia lub przegrzania podczas nieprzerwanej pracy elektronarzędzie po prostu się wyłączy.
Aby kontynuować pracę, elektronarzędzie należy wyłączyć i włączyć ponownie.

Więcej informacji o wyrobach producenta znaleźć można na stronie **www.flex-tools.com.**

Konserwacja i utrzymanie

⚠ ***OSTRZEŻENIE!***

Przed przystąpieniem do prac przy mieszarce należy wyjąć wtyczkę z kontaktu.

Czyszczenie

- Elektronarzędzie i jego otwory wentylacyjne należy regularnie czyścić.
- Wnętrze obudowy i silnik należy regularnie przedmuchiwać sprężonym powietrzem.
- Oczyść łopatkę mieszadła zaraz po użyciu. Nie pozwól, aby mieszany produkt wyschnął.

Przekładnia

i ***UWAGA***

W okresie gwarancyjnym nie należy odkręcać śrub na przekładni głowicy. Niespełnienie tego wymogu spowoduje unieważnienie wszelkich roszczeń z tytułu gwarancji producenta.

Naprawy

Naprawy mogą być wykonywane wyłącznie w autoryzowanym punkcie serwisowym.

Części zamienne i akcesoria

Pozostałe akcesoria, w szczególności zaś narzędzia i akcesoria, znaleźć można w katalogach producenta. Rysunki rozstrzelone i listy części zamiennych znaleźć można na naszej stronie: **www.flex-tools.com.**

Informacje dotyczące utylizacji

⚠ ***OSTRZEŻENIE!***

Jeśli elektronarzędzie jest już niepotrzebne, należy uniemożliwić używanie go:



Dotyczy tylko krajów UE

Elektronarzędzi nie należy wyrzucać do zmieszanych odpadów komunalnych!

Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE) oraz zgodnie z jej transpozycjami krajowymi, zużyte narzędzia elektryczne powinny być zbierane oddzielnie i poddawane recyklingowi w sposób przyjazny dla środowiska.

UWAGA

O dostępne możliwości utylizacji prosimy zapytać swojego dystrybutora!

CE-Deklaracja zgodności

Deklaracje zgodności znajdują się w załączniku 1 do niniejszej instrukcji obsługi.

Wyłączenia odpowiedzialności

Producent i jego przedstawiciel nie ponoszą odpowiedzialności za jakiekolwiek szkody i straty oraz utratę zysków wskutek przerwy w prowadzeniu działalności spowodowanej produktem lub faktem, że produktu nie da się używać.
Producent i jego przedstawiciel nie ponoszą odpowiedzialności za jakiekolwiek szkody i straty spowodowane niewłaściwym użyciem produktu lub używaniem go w połączeniu z produktami innych producentów.

A jelen kézikönyvben használt szimbólumok

⚠ ***FIGYELMEZTETÉS!***
Közelgő veszélyt jelez. A jelzés figyelmen kívül hagyása halált vagy különösen súlyos sérüléseket okozhat.

⚠ ***VIGYÁZAT!***
Potenciálisan veszélyes helyzetet jelöl. A figyelmeztetés figyelmen kívül hagyása sérülést vagy anyagi kárt okozhat.

i ***MEGJEGYZÉS***
Alkalmazási tippeket és fontos információkat jelez.

A elektromos szerszámon található szimbólumok


Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt olvassa el a kezelési útmutatót!


Viseljen védőszemüveget!


Viseljen fülvédőt!


II. védettségi osztály


A régi készülék ártalmatlanítására vonatkozó információk (lásd a(z) xx. oldalon)

Fontos biztonsági információk

⚠ ***FIGYELMEZTETÉS!***
Olvassa el az összes biztonsági utasítást és az általános utasításokat.
A biztonsági utasítások és az általános utasítások be nem tartása áramütést, tűzveszélyt és/vagy súlyos sérülést idézhet elő. ***A biztonsági utasításokat és az általános utasításokat biztonságos helyen őrizze későbbi tájékozódás céljából.***
Az elektromos szerszám használata előtt olvassa el a következőket, és ennek megfelelően járjon el:

– *ezt a használati útmutatót,*
– *az elektromos szerszámok kezelésére vonatkozó „Általános biztonsági előírások" c. részt a mellékelt kiadványban (száma: 315.915),*
– *az üzem aktuális szabályait és a balesetek megelőzésére vonatkozó előírásait.*

Jelen elektromos szerszám a legkorszerűbb technológia alapján, az elismert biztonsági előírásoknak megfelelően készült. Ennek ellenére, használat közben az elektromos szerszám veszélyeztetheti a használó vagy harmadik fél életét és végtagjait, illetve az elektromos eszköz vagy más vagyontárgy károsodását is okozhatja. Az elektromos szerszámot kizárólag
– *a rendeltetésszerű használatának megfelelően,*
– *tökéletesen üzemképes állapotban használható.*

A biztonságot veszélyeztető hibákat azonnal meg kell javítani.

Rendeltetésszerű használat

A keverő kialakítása szerint alkalmas
– ipari és kereskedelmi használatra,
– megfelelő méretű és alakú keverőszárral való használatra,
  – alacsony viszkozitású folyadékok, például festék, lakk, ragasztó, könnyű vakolat, gyanta keveréséhez,
  – nagy viszkozitású anyagok, például vakolat, habarcs, mész, esztrich, töltőanyag stb. keveréséhez,
  – nagy viszkozitású, sűrű és ragadós anyagok, például ragasztók, gyanták, tömítő- és szigetelőanyagok stb. keveréséhez,
– a jelen útmutatóban feltüntetett vagy a gyártó által ajánlott keverőszárral és tartozékokkal való használatra.

A keverőgépet nem szabad élelmiszerek keverésére használni.

Biztonsági előírások

⚠ ***FIGYELMEZTETÉS!***
Olvassa el az elektromos szerszámhoz mellékelt összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást, ábrát és specifikációt. *Az alább felsorolt utasítások be nem tartása áramütést, tűzveszélyt és/vagy súlyos sérülést idézhet elő.*

Őrizzen meg minden figyelmeztetést és utasítást, hogy később is elő tudja majd venni.

- **Tartsa az eszközt mindkét kezével az e célra szolgáló fogantyúknál. A szerszám feletti uralom elvesztése személyi sérüléseket okoz.**
- **Gyúlékony anyagok keverésekor gondoskodjon megfelelő szellőzésről a veszélyes légkör elkerülése érdekében.** A kifejlődő gőzt belélegezheti, vagy az elektromos szerszám által keltett szikrák meggyújthatják.
- **Ne keverjen vele élelmiszert.** Az elektromos szerszámok és tartozékaik nem alkalmasak élelmiszer feldolgozására.
- **Tartsa távol a vezetéket a munkaterülettől.** A kábel beakadhat a keverőkosárba.
- **Győződjön meg arról, hogy a keverőedény szilárd és biztonságos helyzetben van.** A nem megfelelően rögzített edény váratlanul elmozdulhat.
- **Ügyeljen arra, hogy ne fröccsenjen folyadék az elektromos szerszám készülékházára.** A szerszámba jutott folyadék kárt okozhat, és áramütéshez vezethet.
- **Kövesse a keverni kívánt anyagra vonatkozó utasításokat és figyelmeztetéseket.** A keverni kívánt anyag káros lehet.
- **Ha az elektromos szerszám beleesik a keverni kívánt anyagba, azonnal húzza ki a szerszám csatlakozóját az aljzatból, és ellenőriztesse az elektromos szerszámot egy szakképzett szerelővel.** Ha a vödörbe nyúl, miközben a gép még csatlakoztatva van az áramforráshoz, az áramütést okozhat.
- **Keverés közben ne nyúljon a keverőedénybe, és ne helyezzen bele semmilyen más tárgyat.** A keverőkosárral való érintkezés súlyos személyi sérülést okozhat.
- **A gépet csak a keverőedényben indítsa el, illetve állítsa le.** A keverőkosár meghajolhat vagy irányíthatatlanul foroghat.
- **Ne dolgozzon fel robbanásveszélyes anyagokat (pl. fokozottan gyúlékony oldószereket).** Az elektromos szerszámok szikrákat keltenek, amelyek meggyújthatják a keletkező gőzöket.

Zaj és rezgési adatok

Az A-súlyozott hangnyomásszintre és a teljes rezgésértékekre vonatkozó adatok a #. oldalon található táblázatban találhatók. A zaj és rezgési értékek meghatározása az EN 62841 szabvány szerint történt.

⚠ ***FIGYELMEZTETÉS!***

A jelzett értékek az új elektromos szerszámra vonatkoznak. A napi használattól a zaj és a rezgési adatok módosulhatnak.

i ***MEGJEGYZÉS***

A megadott rezgési összérték(eke)t és a megadott zajkibocsátási értéke(ke)t szabványos vizsgálati módszerrel mérték, és felhasználhatók két szerszám összehasonlítására; valamint az expozíció előzetes értékeléséhez is használhatók.

A megadott rezgéskibocsátási szint és zajkibocsátási érték(ek) a szerszám főbb alkalmazási területeit képviselik.

Ha azonban a szerszámot más feladatokhoz, más tartozékokkal vagy nem megfelelő karbantartással használják, a rezgéskibocsátási szint és a zajkibocsátási érték(ek) eltérőek lehetnek. Ez jelentősen megnövelheti a teljes munkaidő alatti kitettségi szintet.

A rezgésexpozíció szint és a zajkibocsátási érték(ek) pontos becsléséhez figyelembe kell venni azokat az időszakokat is, amikor a szerszám ki van kapcsolva vagy működik, de ténylegesen nincs használatban. Ez jelentősen csökkentheti a teljes munkaidő alatti kitettségi szintet.

Határozza meg a további biztonsági intézkedéseket a kezelő védelme érdekében a rezgés és a zaj hatásai ellen, például: A szerszám és a tartozékok karbantartása, a kéz melegen tartása, a munkamódszerek megszervezése.

⚠ ***VIGYÁZAT!***

85 dB(A) feletti hangnyomás esetén viseljen fülvédőt.

Áttekintés (A ábra)

1 Keverőszár
2 Fogaskerék fej
3 Motorház 2 fogantyúval
4 Adattábla *
5 4,0 m-es tápkábel csatlakozóval
6 Ütésvédő és tartó
7 BE/KI kapcsoló
8 Reteszelő gomb
9 Meghajtó tengely
10 Sebesség-előválasztó kapcsoló (MXE 1200/1202/1602)
11 Fokozat-előválasztó kapcsoló
a) 2. sebességfokozat és tengelyreteszelés (MXE 1202/1602)
b) 1. sebességfokozat és tengelyreteszelés (MXE 1200)

* nincs megjelenítve

Használati útmutató

⚠ ***FIGYELMEZTETÉS!***
Mielőtt bármilyen munkát végezne a keverővel, húzza ki a hálózati csatlakozót.

⚠ ***VIGYÁZAT!***
A hálózati feszültségnek meg kell egyeznie a típustáblán feltüntetett feszültségértékkel.

Az első használat előtt

- Csomagolja ki a keverőgépet, és ellenőrizze, hogy nincsenek-e hiányzó vagy sérült alkatrészek.

A keverőszár felszerelése/cseréje

Tengelyreteszelés nélküli szerszám (B. ábra):

- Csavarozza fel a keverőszárat a meghajtó tengelyre (1.).
- Egy 19 mm-es villáskulccsal tartson ellen a hajtótengelyen, majd egy 22 mm-es villáskulccsal húzza meg a keverőszárat (2.).

Az eltávolítás fordított sorrendben történik.

Tengelyreteszeléssel ellátott szerszám (C ábra):

- Nyomja meg a reteszelőt, majd forgassa a fokozatválasztó kapcsolót az óramutató járásával ellentétes irányba a 🔓 pozícióba (**1**.).
- Csavarozza fel a szárat a meghajtó tengelyre (**2**.).
- Húzza meg a keverőszárat egy 22 mm-es villáskulccsal (**3**.).

Az eltávolítás fordított sorrendben történik.

Sebességfokozat kiválasztása (D ábra) (MXE 1002/1200/1202/1602)

⚠ ***VIGYÁZAT!***
Csak álló motornál válasszon fokozatot.

- Nyomja meg a reteszt (**1**.), és fordítsa el a kapcsolót az óramutató járásával ellentétes irányba a kívánt fokozatba (**2**.)

MXE 1200:
I Kimeneti fokozat
🔓 Tengelyretesz a keverőszár cseréjéhez

MXE 1002/1202/1602:
I Nagyobb nyomatékú fokozat
II Nagyobb sebességű fokozat
🔓 Tengelyretesz a keverőszár cseréjéhez

A sebesség szabályozása (E ábra) (MXE 1200/1202)

- A maximális munkasebesség beállításához állítsa a sebesség-előválasztó kapcsolót a kívánt fokozatra.

Sebesség / Fokozat	I	II
1	210	320
2	325	490
3	530	780

A keverő be- és kikapcsolása

Rövid idejű üzem rögzített kapcsolókar nélkül (F ábra)

- Először nyomja meg az indításgátlót (**1**.). Ezután nyomja meg és tartsa lenyomva a kapcsolót (**2**.). Engedje ki a kapcsoló reteszelését. (**3**.).
- A kikapcsoláshoz engedje ki a kapcsolót (**4**.).

Folyamatos üzem rögzített kapcsolókarral (G ábra)

- Először nyomja meg és tartsa lenyomva az indításgátlót (**1**.), majd a kapcsolót. (**2**.).
- A rögzítéshez nyomja tovább a reteszelő gombot, majd engedje ki a kapcsolót (**3**.). Engedje ki az indításgátlót (**4**.).
- Kikapcsoláshoz röviden nyomja meg, majd engedje ki a kapcsolót (**5**.).

MEGJEGYZÉS

Ha a keverő bekapcsolás után nem indul be:

- Kapcsolja ki az elektromos szerszámot (a reteszelés kioldásához nyomja meg a kapcsolót).
- Forgassa el a keverőszárat manuálisan 45°-kal.
- Kapcsolja be újra az elektromos szerszámot.

VIGYÁZAT!

Áramkimaradás után a bekapcsolt elektromos szerszám nem indul újra.

Használati útmutató

- Kikapcsolás után a keverőgép még rövid ideig működik.
- Ha a forgó keverőszár nekiütközik egy felületnek, az rázkódást okozhat.
- Csak azután kapcsolja be a szerszámot, miután a keverőszárat már belemerítette a keverni kívánt anyagba. Ilyenkor lassan nyomja meg a kapcsolót, és várjon, amíg a szerszám eléri a maximális sebességet.
- Ha szünetet tart, helyezze a szerszámot a tartókra.

Túlterhelés elleni védelem

Túlterhelés vagy túlmelegedés esetén folyamatos üzem közben a szerszám kikapcsol.
A működés folytatásához kapcsolja ki, majd ismét be a szerszámgépet.

A gyártó termékeiről további információkat találhat itt: **www.flex-tools.com**.

Karbantartás és ápolás

FIGYELMEZTETÉS!

Mielőtt bármilyen munkát végezne a keverővel, húzza ki a hálózati csatlakozót.

Tisztítás

- Tisztítsa rendszeresen az elektromos szerszám szellőzőnyílásait.
- Száraz sűrített levegővel rendszeresen fújja ki a ház belsejét és a motort.
- Használat után azonnal tisztítsa meg a keverőszárat. Ne hagyja a bekevert terméket megszáradni.

Hajtómű

MEGJEGYZÉS

Ne lazítsa meg a csavarokat a sebességszabályozó fejen a jótállási időszak alatt. A követelménynek való meg nem felelés érvényteleníti a gyártó garanciája alatti bármilyen igényt.

Javítások

Mindennemű javítást kizárólag a kijelölt szervizek végezhetnek.

Pótalkatrészek és tartozékok

Egyéb tartozékokat, különösen szerszámokat és tartozékokat a gyártó katalógusaiban találhat. A robbantott ábrák és alkatrészjegyzékek a honlapunkon megtalálhatók: **www.flex-tools.com.**

Ártalmatlanításra vonatkozó információk

FIGYELMEZTETÉS!

A használatból kivont elektromos szerszámokat tegye használhatatlanná:



Csak EU tagállamok

Ne dobjon elektromos szerszámokat a háztartási hulladékok közé!

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU irányelvvel és ennek nemzeti jogszabályokba átültetett előírásaival összhangban az elektromos szerszámokat elkülönítve kell összegyűjteni, és gondoskodni kell a környezetbarát újrahasznosításukról.

MEGJEGYZÉS

Kérjük, hogy érdeklődjön az ártalmatlanítási lehetőségekről abban az üzletben, ahol a terméket vásárolta!

CE-Megfelelőségi nyilatkozat

A megfelelőségi nyilatkozatok a használati útmutató 1. mellékletében találhatók.

Felelősség alóli mentesség

A gyártó és képviselője nem vállal felelősséget semmilyen, a termék vagy egy használhatatlan termék által okozott működési zavar miatt bekövetkezett kárért és kiesett nyereségért. A gyártó és képviselője nem vállal felelősséget semmilyen kárért, amelyet a termék helytelen használata vagy a termék más gyártók termékeivel együtt történő használata okozott.

Symboly použité v tomto návodu

⚠ ***VAROVÁNÍ!***
Označuje hrozící nebezpečí. Nedodržení tohoto varování může mít za následek smrt nebo mimořádně těžká zranění.

⚠ ***UPOZORNĚNÍ!***
Označuje potenciálně nebezpečnou situaci. Nedodržení tohoto varování může mít za následek zranění nebo škodu na majetku.

i ***POZNÁMKA***
Označuje tipy pro použití a důležité informace.

Symboly na elektrickém nářadí


Před zapnutím elektrického nářadí si přečtěte návod k obsluze!


Noste ochranné brýle!


Noste chrániče sluchu!


Třída izolace III


Informace o likvidaci starého zařízení (viz strana xx)

Důležité bezpečnostní informace

⚠ ***VAROVÁNÍ!***
Přečtěte si všechny bezpečnostní a obecné pokyny.
Nedodržení bezpečnostních a obecných pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár nebo těžká zranění. ***Všechny bezpečnostní a obecné pokyny uschovejte na bezpečném místě pro pozdější použití.***
Před použitím elektrického nářadí si přečtěte následující pokyny a postupujte podle nich:
– *tento návod k použití,*
– *„Všeobecné bezpečnostní pokyny"*
týkající se manipulace s elektrickým nářadím v přiložené brožuře (dokument č.: 315.915),
– *aktuálně platná pravidla daného místa a předpisy pro prevenci úrazů.*
Toto elektrické nářadí odpovídá posledním trendům a bylo zkonstruováno v souladu s uznávanými bezpečnostními předpisy. Přesto při jeho použití může dojít k ohrožení života a končetin uživatele nebo třetí osoby, nebo může dojít k poškození samotného elektrického nářadí nebo jiného majetku. Elektrické nářadí smí být provozováno pouze tehdy, je-li používáno
– *pro zamýšlené použití,*
– *v perfektním provozním stavu.*
Závady, které ohrožují bezpečnost, musí být bezodkladně opraveny.

Zamýšlené použití

Míchačka je navržena
– pro komerční použití v průmyslu a řemeslných provozech,
– s lopatkou míchačky vhodné velikosti a tvaru,
  – pro míchání kapalin s nízkou viskozitou, jako jsou barvy, laky, lepidla, lehké omítky, pryskyřice,
  – pro míchání materiálů s vysokou viskozitou, jako je sádra, malta, vápno, potěr, tmel atd.,
  – pro míchání tuhých a lepkavých materiálů s vysokou viskozitou, jako jsou lepidla, pryskyřice, těsnicí a izolační hmoty atd.,
– pro použití s lopatkami míchačky a příslušenstvím, které je uvedeno v tomto návodu nebo doporučeno výrobcem.

Míchačka není určena k míchání potravin.

Bezpečnostní pokyny

⚠ ***VAROVÁNÍ!***
Přečtěte si všechny bezpečnostní výstrahy, pokyny, ilustrace a technické údaje dodané s tímto elektrickým nářadím. *Nedodržení všech níže uvedených pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru anebo vážnému úrazu.*
Všechna varování a pokyny uschovejte pro budoucí použití.
- **Držte nářadí oběma rukama za určené rukojeti. Ztráta kontroly může vést ke zraněním.**

- **Při míchání hořlavých materiálů zajistěte dostatečné větrání, abyste zabránili vzniku nebezpečné atmosféry.** Vyvíjející se páry mohou být vdechnuty nebo zapáleny jiskrami, které elektrické nářadí vytváří.
- **Nemíchejte potraviny.** Elektrické nářadí a jeho příslušenství nejsou určeny ke zpracování potravin.
- **Udržujte kabel mimo pracovní oblast.** Kabel se může zamotat do koše míchačky.
- **Ujistěte se, že je míchací nádoba umístěna v pevné a bezpečné poloze.** Nádoba, která není řádně zajištěna, se může neočekávaně pohnout.
- **Zajistěte, aby na kryt elektrického nářadí nestříkala žádná kapalina.** Kapalina, která pronikla do elektrického nářadí, může způsobit poškození a vést k úrazu elektrickým proudem.
- **Dodržujte pokyny a varování pro materiál, který se má míchat.** Materiál, který má být smíchán, může být škodlivý.
- **Pokud elektrické nářadí spadne do míchaného materiálu, okamžitě jej odpojte ze zásuvky a nechte jej zkontrolovat kvalifikovaným opravářem.** Sáhnutí do kbelíku se zapojeným nářadím může vést k úrazu elektrickým proudem.
- **Během míchání nesahejte do míchací nádoby rukama ani do ní nevkládejte žádné jiné předměty.** Kontakt s košem míchačky může vést k vážnému zranění.
- **Nástroj spouštějte a vypínejte výhradně v míchací nádobě.** Koš míchačky se může nekontrolovatelně ohnout nebo otáčet.
- **Nezpracovávejte výbušné materiály (např. vysoce hořlavá rozpouštědla).** Elektrické nářadí generuje jiskry, které by mohly zapálit uvolňovanou páru.

Hluk a vibrace

Hodnoty hladiny akustického tlaku s vážením A a celkové hodnoty vibrací jsou uvedeny v tabulce na straně #. Hodnoty hluku a vibrací byly stanoveny v souladu s normou EN 62841.

⚠ ***VAROVÁNÍ!***

Uvedená měření se týkají nového elektrického nářadí. Denní použití způsobuje změnu hodnot hluku a vibrací.

i ***POZNÁMKA***

Uvedené celkové hodnoty vibrací a hodnoty hlukové emise byly změřeny v souladu se standardní zkušební metodou a lze je použít k porovnání jednotlivých nástrojů; lze je rovněž využít při předběžném posouzení expozice.

Uvedená úroveň vibrací a hodnoty hluku odpovídají hlavním způsobům použití nářadí. Pokud se však nářadí používá k jiným účelům, s jiným příslušenstvím nebo při nedostatečné údržbě, mohou se hodnoty vibrací a hluku lišit. Díky tomu se může výrazně zvýšit úroveň expozice v průběhu celého pracovního období.

Pro přesný odhad úrovně vystavení vibracím a hodnot emisí hluku je rovněž nutné zohlednit i dobu, kdy je nářadí vypnuté nebo sice v chodu, ale není skutečně používáno. Díky tomu může být výrazně snížena úroveň expozice v rámci celé pracovní doby.

Určete další bezpečnostní opatření na ochranu obsluhy před účinky vibrací a hluku, jako například: Údržba nářadí a příslušenství, udržování rukou v teple, organizace pracovních postupů.

⚠ ***UPOZORNĚNÍ!***

Při akustickém tlaku vyšším než 85 dB (A) používejte chrániče sluchu.

Přehled (obr. A)

1 Lopatka míchačky
2 Hlava převodovky
3 Kryt motoru se 2 rukojeťmi
4 Typový štítek *
5 4,0 m napájecí kabel se zástrčkou
6 Ochrana proti nárazu a opěrka
7 Hlavní vypínač
8 Aretační tlačítko
9 Pohonné vřeteno
10 Přepínač předvolby rychlosti (MXE 1200/1202/1602)
11 Volič převodových stupňů
a) 2. rychlost a aretace vřeten (MXE 1202/1602)
b) 1. rychlost a aretace vřetena (MXE 1200)

***** nezobrazeno

Návod k použití

⚠ ***VAROVÁNÍ!***
Před jakoukoli prací na míchačce vytáhněte síťovou zástrčku.

⚠ ***UPOZORNĚNÍ!***
Síťové napětí a napětí uvedené na výkonovém štítku se musí shodovat.

Před prvním uvedením do provozu

- Vybalte míchačku a zkontrolujte, zda nechybí žádné díly nebo zda nejsou poškozené.

Montáž/výměna lopatky míchačky

Nástroj bez aretace vřetena (obrázek B):

- Přišroubujte lopatku na hnací vřeteno (1.).
- Přidržte hnací vřeteno otevřeným klíčem AF 19 a utáhněte míchací lopatku otevřeným klíčem AF 22 (2.).

Demontáž proveďte v opačném pořadí.

Nástroj s aretací vřetena (obrázek C):

- Stiskněte zámek a otočte volič převodových stupňů proti směru hodinových ručiček do polohy 🔓 (1.).
- Přišroubujte lopatku na hnací vřeteno (**2**.).
- Lopatku míchačky utáhněte otevřeným klíčem AF 22 (**3**.).

Demontáž proveďte v opačném pořadí.

Volba rychlostního stupně (obrázek D) (MXE 1002/1200/1202/1602)

⚠ ***UPOZORNĚNÍ!***
Rychlostní stupeň volte pouze při stojícím motoru.

- Stiskněte aretaci (**1**.) a otočte spínač proti směru hodinových ručiček do požadovaného stupně (**2**.)

MXE 1200:

I Výstupní stupeň

🔓 Aretace vřetena pro výměnu lopatky míchačky

MXE 1002/1202/1602:

I Výstupní stupeň s vyšším točivým momentem

II Výstupní stupeň s vyšší rychlostí

🔓 Aretace vřetena pro výměnu lopatky míchačky

Regulace rychlosti (obrázek E) (MXE 1200/1202)

- Pro nastavení maximální pracovní rychlosti nastavte přepínač předvolby rychlosti na požadovaný stupeň.

Fáze \ Rychlost	I	II
1	210	320
2	325	490
3	530	780

Zapínání a vypínání míchačky

Krátkodobé ovládání bez zasunutého kolébkového spínače (obrázek F)

- Nejprve stiskněte tlačítko startovací pojistky (**1**.). Poté stiskněte a podržte spínač (**2**.). Uvolněte zablokování spínače. (**3**.).
- Pro vypnutí uvolněte spínač (**4**.).

Nepřetržitý provoz se zasunutým kolébkovým spínačem (obrázek G)

- Nejprve stiskněte a podržte tlačítko startovací pojistky (**1**.) a poté spínač. (**2**.).
- Pro zajištění v dané poloze dále stiskněte zajišťovací tlačítko a uvolněte spínač (**3**.). Uvolněte zablokování spínače (**4**.).
- Pro vypnutí krátce stiskněte a poté uvolněte spínač (**5**.).

i ***POZNÁMKA***
Pokud se míchačka po zapnutí nezapne:

- Vypněte elektrické nářadí (uvolněte zámek stisknutím spínače).
- Ručně otočte lopatku míchačky o 45°.
- Znovu zapněte elektrické nářadí.

⚠ ***UPOZORNĚNÍ!***
Po výpadku napájení se zapnuté elektrické nářadí znovu nespustí.

Návod k použití

- Po vypnutí běží míchačka ještě krátkou dobu.
- Pokud rotující lopatka míchačky narazí na povrch, může způsobit otřes.

- Nástroj zapínejte až poté, co se lopatka míchačky ponoří do míchaného materiálu. Přitom pomalu stiskněte spínač a počkejte, dokud nářadí nedosáhne maximálních otáček.
- Při přestávce v práci položte nářadí na opěrky.

Ochrana proti přetížení

V případě přetížení nebo přehřátí při nepřetržitém provozu se elektrické nářadí vypne.
Chcete-li pokračovat v práci, nářadí vypněte a zase zapněte.

Další informace o výrobcích výrobce naleznete na webových stránkách **www.flex-tools.com.**

Údržba a skladování

⚠ ***VAROVÁNÍ!***

Před jakoukoli prací na míchačce vytáhněte síťovou zástrčku.

Čištění

- Nářadí a větrací otvory pravidelně čistěte.
- Vnitřek pouzdra a motor pravidelně ofukujte suchým stlačeným vzduchem.
- Lopatku míchačky očistěte ihned po použití. Nenechte namíchaný produkt zaschnout.

Ozubené kolo

i ***POZNÁMKA***

Během záruční doby neuvolňujte šrouby na převodové hlavě. Nedodržení tohoto požadavku má za následek neplatnost jakýchkoli nároků v rámci záruky výrobce.

Opravy

Opravy smí provádět pouze autorizované servisní středisko.

Náhradní díly a příslušenství

Další příslušenství, zejména nářadí a příslušenství, naleznete v katalozích výrobce. Schematické výkresy a seznamy náhradních dílů naleznete na naší domovské stránce: **www.flex-tools.com.**

Informace o likvidaci

⚠ ***VAROVÁNÍ!***

Nepotřebné elektrické nářadí učiňte nepoužitelným:



Pouze země EU

Elektrické nářadí nelikvidujte v rámci domovního odpadu!

V souladu s evropskou směrnicí 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a provedení do vnitrostátních právních předpisů musí být elektrické nářadí shromažďováno odděleně a recyklováno způsobem šetrným k životnímu prostředí.

i ***POZNÁMKA***

Informujte se u vašeho prodejce o možnostech likvidace!

CE-Prohlášení o shodě

Prohlášení o shodě jsou uvedena v příloze 1 tohoto návodu k použití.

Vyloučení odpovědnosti

Výrobce a jeho zástupce neodpovídají za škody a ušlý zisk v důsledku přerušení podnikání způsobeného výrobkem nebo nepoužitelným výrobkem.
Výrobce a jeho zástupce neručí za škody, které byly způsobeny nesprávným použitím výrobku nebo použitím výrobku s výrobky jiných výrobců.

Symboly použité v tomto návode

⚠ ***VAROVANIE!***
Označuje hroziace nebezpečenstvo. Nedodržanie tohto varovania môže mať za následok smrť alebo mimoriadne ťažké zranenia.

⚠ ***UPOZORNENIE!***
Označuje potenciálne nebezpečnú situáciu. Nerešpektovanie tohto varovania môže viesť k zraneniu alebo poškodeniu majetku.

i ***POZNÁMKA***
Označuje aplikačné rady a dôležité informácie.

Symboly na elektrickom náradí


Pred zapnutím elektrického náradia si prečítajte návod na obsluhu!


Používajte ochranné okuliare!


Používajte chrániče sluchu!


Trieda ochrany II


Informácie o likvidácii starého prístroja (pozri stranu xx)

Dôležité bezpečnostné informácie

⚠ ***VAROVANIE!***
Prečítajte si všetky bezpečnostné a všeobecné pokyny.
Nedodržanie bezpečnostných a všeobecných pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar alebo ťažké zranenia. ***Všetky bezpečnostné a všeobecné pokyny uschovajte na bezpečnom mieste pre neskoršie použitie.***
Pred použitím elektrického náradia si prečítajte nasledujúce pokyny a postupujte podľa:

– *tento návod na obsluhu,*
– *„Všeobecné bezpečnostné pokyny“ o manipulácii s elektrickým náradím v priloženej brožúre (leták č.: 315.915),*
– *aktuálne platné miestne pravidlá a predpisy na prevenciu nehôd.*

Toto elektrické náradie je najmodernejšie zariadenie a bolo skonštruované v súlade s uznávanými bezpečnostnými predpismi. Pri použití však môže dôjsť k ohrozeniu života a končatín používateľa alebo ďalších osôb, alebo môže dôjsť k poškodeniu elektrického náradia či iného majetku. Elektrické náradie smie byť používané iba v prípade, že je

– *na zamýšľané použitie,*
– *v bezchybnom prevádzkovom stave.*

Poruchy, ktoré ohrozujú bezpečnosť, sa musia okamžite opraviť.

Zamýšľané použitie

Miešačka je navrhnutá
– na komerčné použitie v priemysle a obchode,
– s miešacou lopatkou vhodnej veľkosti a tvaru,
  – na miešanie tekutín s nízkou viskozitou, ako sú farby, laky, lepidlá, ľahké omietky, živice,
  – na miešanie materiálov s vysokou viskozitou, ako sú omietky, malty, vápno, podlahové stierky, tmely atď.,
  – na miešanie tuhých a lepkavých materiálov s vysokou viskozitou, ako sú lepidlá, živice, tesniace a izolačné hmoty atď.,
– určené na použitie s miešacími lopatkami a príslušenstvom, ktoré sú uvedené v tomto návode alebo odporúčané výrobcom.

Miešačka sa nesmie používať na miešanie potravín.

Bezpečnostné pokyny

⚠ ***VAROVANIE!***
Prečítajte si všetky bezpečnostné výstrahy, pokyny, ilustrácie a technické údaje dodané s týmto elektrickým náradím. *Nedodržanie nižšie uvedených pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie.*
Všetky varovania a pokyny si ponechajte pre prípadnú potrebu v budúcnosti.

- **Nástroj držte oboma rukami za určené rukoväte. Strata kontroly môže spôsobiť zranenie osôb.**
- **Pri miešaní horľavých materiálov zabezpečte dostatočné vetranie, aby ste predišli nebezpečnej atmosfére.** Vznikajúce výpary môžu byť vdýchnuté alebo sa vznietiť od iskier, ktoré elektrické náradie vytvára.
- **Nemiešajte potraviny.** Elektrické náradie a jeho príslušenstvo nie sú určené na spracovanie potravín.
- **Kábel držte mimo pracovného priestoru.** Kábel sa môže zamotať do koša miešačky.
- **Uistite sa, že miešacia nádoba je umiestnená v pevnej a bezpečnej polohe.** Nádoba, ktorá nie je správne zaistená, sa môže neočakávane pohnúť.
- **Dbajte na to, aby sa na kryt elektrického náradia nedostala žiadna tekutina.** Kvapalina, ktorá prenikne do elektrického náradia, môže spôsobiť poškodenie a viesť k úrazu elektrickým prúdom.
- **Dodržujte pokyny a upozornenia týkajúce sa miešaného materiálu.** Materiál, ktorý sa má miešať, môže byť škodlivý.
- **Ak elektrické náradie spadne do miešaného materiálu, okamžite ho odpojte zo siete a nechajte ho skontrolovať kvalifikovaným opravárom.** Siahanie do vedra, keď je nástroj stále zapojený, môže viesť k úrazu elektrickým prúdom.
- **Počas miešania nesiahajte rukami do miešacej nádoby ani do nej nevkladajte žiadne iné predmety.** Kontakt s košom miešačky môže viesť k vážnemu zraneniu osôb.
- **Náradie spúšťajte a nechajte dobehnúť iba v miešacej nádobe.** Koš miešačky sa môže nekontrolovateľne ohnúť alebo otáčať.
- **Nespracovávajte výbušné materiály (napr. vysoko horľavé rozpúšťadlá).** Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré by mohli zapáliť uvoľňovanú paru.

Hluk a vibrácie

Hodnoty hladiny akustického tlaku s váhou A a celkové hodnoty vibrácií sú uvedené v tabuľke na strane #. Hodnoty hluku a vibrácií boli stanovené v súlade s normou EN 62841.

⚠ ***VAROVANIE!***

Uvedené merania sa vzťahujú na nové elektrické náradie. Denné používanie spôsobuje zmenu hodnôt hluku a vibrácií.

i ***POZNÁMKA***

Uvedené celkové hodnoty vibrácií a hodnoty emisií hluku boli namerané v súlade so štandardnou skúšobnou metódou a môžu slúžiť na porovnanie jednotlivých nástrojov; môžu sa tiež použiť pri predbežnom posúdení expozície.

Uvedená úroveň vibrácií a hodnoty hluku zodpovedajú hlavným spôsobom použitia náradia.

Ak sa však náradie používa na rôzne účely, s rôznym príslušenstvom alebo pri nedostatočnej údržbe, úroveň vibrácií a hodnoty hluku sa môžu líšiť. To môže výrazne zvýšiť hladinu expozície počas celého pracovného obdobia.

Na presné odhadnutie úrovne vystavenia vibráciám a hodnoty (hodnôt) emisií hluku je potrebné zohľadniť aj situácie, keď je náradie vypnuté alebo síce beží, ale nie je skutočne v prevádzke. To môže výrazne znížiť hladinu expozície počas celého pracovného obdobia.

Určite ďalšie bezpečnostné opatrenia na ochranu obsluhy pred účinkami vibrácií a hluku, ako napríklad: Údržba náradia a príslušenstva, udržiavanie rúk v teple, organizácia pracovných postupov.

⚠ ***UPOZORNENIE!***

Používajte chrániče sluchu pri akustickom tlaku nad 85 dB (A).

Prehľad (obr. A)

1 Miešacia lopatka
2 Hlava prevodovky
3 Kryt motora s 2 rukoväťami
4 Typový štítok *
5 4,0 m napájací kábel so zástrčkou
6 Ochrana proti nárazu a opierka
7 Hlavný vypínač
8 Aretačné tlačidlo
9 Hriadeľ pohonu
10 Prepínač rýchlostných stupňov (MXE 1200/1202/1602)
11 Volič prevodových stupňov
a) 2. rýchlosť a aretácia vretena (MXE 1202/1602)
b) 1. rýchlosť a aretácia vretena (MXE 1200)

* nezobrazené

Návod na použitie

⚠ ***VAROVANIE!***
Pred akoukoľvek prácou na miešačke vytiahnite sieťovú zástrčku.

⚠ ***UPOZORNENIE!***
Sieťové napätie a napätie uvedené na výkonovom štítku sa musia zhodovať.

Pred uvedením do prevádzky

- Vybaľte miešačku a skontrolujte, či nechýba žiadna súčasť a či nie sú poškodené.

Montáž/výmena miešacej lopatky

Nástroj bez aretácie vretena (obrázok B):

- Pripevnite lopatku k hriadeľu pohonu (1.).
- Pohonné vreteno pridržte vidlicovým kľúčom AF 19 a miešaciu lopatku utiahnite vidlicovým kľúčom AF 22 (2.).

Demontujte v opačnom poradí.

Nástroj s aretáciou vretena (obrázok C):

- Stlačte poistku a otočte volič prevodových stupňov proti smeru hodinových ručičiek do polohy 🔒 (**1**.).
- Pripevnite lopatku k hriadeľu pohonu (**2**.).
- Utiahnite miešaciu lopatku pomocou vidlicového kľúča AF 22 (**3**.).

Demontujte v opačnom poradí.

Voľba prevodového stupňa (obrázok D) (MXE 1002/1200/1202/1602)

⚠ ***UPOZORNENIE!***
Radenie vykonávajte iba pri stojacom motore.

- Stlačte aretáciu (**1**.) a otočte prepínač proti smeru hodinových ručičiek do požadovanej polohy (**2**.)

MXE 1200:

I Výstupný stupeň
🔒 Aretácia vretena na výmenu miešacej lopatky

MXE 1002/1202/1602:

I Výstupný stupeň s vyšším krútiacim momentom
II Výstupný stupeň s vyššou rýchlosťou
🔒 Aretácia vretena na výmenu miešacej lopatky

Regulácia rýchlosti (obrázok E) (MXE 1200/1202)

- Ak chcete nastaviť maximálnu pracovnú rýchlosť, nastavte prepínač rýchlostných stupňov do požadovanej polohy.

Rýchlosť / Stupeň	I	II
1	210	320
2	325	490
3	530	780

Zapnutie a vypnutie miešačky

Krátka prevádzka bez zapnutého kolískového spínača (obrázok F)

- Najprv stlačte poistku proti náhodnému spusteniu (**1**.). Potom stlačte a podržte spínač (**2**.). Uvoľnite zablokovanie spínača. (3.).
- Na vypnutie uvoľnite spínač (**4**.).

Nepretržitá prevádzka so zaisteným kolískovým spínačom (obrázok G)

- Najskôr stlačte a podržte poistku proti náhodnému zapnutiu (**1**.) a potom prepínač. (**2**.).
- Na zaistenie v danej polohe stlačte ešte raz aretačné tlačidlo a uvoľnite spínač (**3**.).

Uvoľnite zablokovanie spínača (**4**.).
- Na vypnutie krátko stlačte a potom uvoľnite vypínač (**5**.).

POZNÁMKA

Ak sa miešačka po zapnutí nespustí:
- Vypnite elektrické náradie (uvolnite zablokovanie stlačením spínača).
- Ručne otočte miešaciu lopatku o 45°.
- Znovu zapnite elektrické náradie.

UPOZORNENIE!

Po výpadku napájania sa zapnuté elektrické náradie nerešťartuje.

Návod na obsluhu

- Po vypnutí, miešačka ešte chvíľu beží.
- Ak sa rotujúce miešacie lopatky dotknú povrchu, môže to spôsobiť náraz.
- Nástroj zapnite až po tom, čo sa miešacia lopatka ponorí do miešaného výrobku. Pri tom pomaly stlačte spúšť a počkajte, kým náradie nedosiahne maximálnu rýchlosť.
- Keď si robíte prestávku v práci, odložte náradie na opierku.

Ochrana proti preťaženiu

V prípade preťaženia alebo prehriatia počas nepretržitej prevádzky sa elektrické náradie vypne.
Ak chcete pokračovať v práci, elektrické náradie vypnite a znova zapnite.

Ďalšie informácie o produktoch výrobcu nájdete na adrese **www.flex-tools.com.**

Údržba a starostlivosť

VAROVANIE!

Pred akoukoľvek prácou na miešačke vytiahnite sieťovú zástrčku.

Čistenie

- Pravidelne čistite náradie a vetracie otvory.
- Vnútro skrine a motor pravidelne prefukujte suchým stlačeným vzduchom.
- Miešaciu lopatku umyte ihneď po použití. Nenechajte zmes zaschnúť.

Prevod

POZNÁMKA

Počas záručnej doby neuvoľňujte skrutky na hlave prevodovky. Nedodržanie tejto požiadavky má za následok neplatnosť akýchkoľvek nárokov vyplývajúcich zo záruky výrobcu.

Opravy

Opravy môže vykonávať len autorizované zákaznícke servisné stredisko.

Náhradné diely a príslušenstvo

Ďalšie príslušenstvo, najmä náradie a doplnky, nájdete v katalógoch výrobcu. Výkresy a zoznamy náhradných dielov nájdete na našej domovskej stránke:
www.flex-tools.com.

Informácie o likvidácii

VAROVANIE!

Znefunkčnite nepotrebné elektrické náradie:



Len pre krajiny EÚ

Elektrické náradie nevyhadzujte do domového odpadu!

V súlade s európskou smernicou 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení a transpozícii do vnútroštátneho práva musia byť použité elektrické náradia zbierané oddelene a recyklované spôsobom šetrným k životnému prostrediu.

POZNÁMKA

O možnostiach likvidácie sa informujte u vášho predajcu!

CE- Vyhlásenie o zhode

Vyhlásenia o zhode sú uvedené v prílohe 1 k tomuto návodu na použitie.

Vylúčenie zodpovednosti

Výrobca a jeho zástupca nie sú zodpovední za škody a ušlý zisk v dôsledku prerušenia podnikania spôsobeného výrobkom alebo nepoužiteľným výrobkom.
Výrobca a jeho zástupca nezodpovedajú za škody, ktoré vznikli nesprávnym použitím elektrického nástroja alebo použitím elektrického nástroja s výrobkami od iných výrobcov.

Simboli koji se koriste u ovom priručniku

⚠ ***UPOZORENJE!***
Označava neposrednu prijeteću opasnost. Zanemarivanje ovog upozorenja može rezultirati smrću ili iznimno teškim ozljedama.

⚠ ***OPREZ!***
Označava potencijalno opasno stanje. Zanemarivanje ovog upozorenja može rezultirati ozljedama ili materijalnom štetom.

i ***NAPOMENA***
Označava savjete za primjenu i važne informacije.

Simboli na električnom alatu


Prije uključivanja električnog alata, pročitajte priručnik za uporabu!


Nosite zaštitne naočale!


Nosite štitnike za uši!


Klasa zaštite II


Informacije o zbrinjavanju starog stroja (pogledajte stranicu xx)

Važne informacije u vezi sigurnosti

⚠ ***UPOZORENJE!***
Pročitajte sve sigurnosne i opće upute.
Nepridržavanje sigurnosnih i općih uputa može dovesti do strujnog udara, požara i/ili teških ozljeda. ***Čuvajte sve sigurnosne upute i upute na sigurnom mjestu za buduće upotrebe.***
Prije upotrebe električnog alata pročitajte sljedeće i postupite u skladu s:
– *ove upute za rukovanje,*
– *„Opće upute o sigurnosti" za rukovanje električnim alatima u priloženoj brošuri (letak br.: 315.915),*
– *pravila i propise za sprječavanje nesreća koji važe na mjestu primjene.*
Ovaj električni alat izrađen je u skladu s najnovijim dostignućima tehnike i priznatim sigurnosno-tehničkim propisima. Ipak, ovaj električni alat može za vrijeme upotrebe predstavljati opasnosti za tijelo i život korisnika ili drugih osoba, odnosno može doći do oštećenja električnog alata ili drugih materijalnih šteta. Električni alat smije se koristiti samo
– *za predviđene svrhe,*
– *i ako je u besprijekornom radnom stanju.*
Kvarovi koji ugrožavaju sigurnost moraju se odmah popraviti.

Namjena
Miješalica je predviđena
– za komercijalnu upotrebu u industriji i trgovini,
– s lopaticom za miješalice odgovarajuće veličine i oblika,
  – za miješanje tekućina niske viskoznosti kao što su boja, lak, ljepilo, lagana žbuka, smola,
  – za miješanje materijala visoke viskoznosti kao što su žbuka, žbuka, vapno, estrih, punilo itd.,
  – za miješanje krutog i ljepljivog materijala visoke viskoznosti kao što su ljepilo, smola, brtveni i izolacijski materijali itd.,
– za upotrebu s lopaticama za miješanje i priborom koji su navedeni u ovim uputama ili preporučeni od strane proizvođača.

Miješalica se ne smije koristiti za miješanje namirnica.

Upute u vezi sigurnosti

⚠ ***UPOZORENJE!***
Pročitajte sva upozorenja u vezi sigurnosti, sve upute, ilustracije i specifikacije isporučene s ovim električnim alatom.
Zanemarivanje svih uputa navedenih u nastavku može rezultirati električnim udarom, požarom i/ili teškim ozljedama.
Sačuvajte sva upozorenja i sve upute za buduće potrebe.
- **Držite stroj objema rukama za ručke koje su za to predviđene. Gubitak kontrole može uzrokovati tjelesne ozljede.**

- **Osigurajte dovoljnu ventilaciju prilikom miješanja zapaljivih materijala kako biste izbjegli opasno okruženje.** Para koja se razvija može se udahnuti ili zapaliti iskrama koje proizvodi električni alat.
- **Ne miješajte hranu.** Električni alati i njihov pribor nisu namijenjeni za obradu hrane.
- **Kabel držite dalje od radnog područja.** Kabel se može zaplesti u košaru miksera.
- **Pazite da je posuda za miješanje postavljena na čvrsto i sigurno mjesto.** Posuda koja nije pravilno pričvršćena može se neočekivano pomaknuti.
- **Pazite da tekućina ne prska po kućištu električnog alata.** Prodor tekućine u električni alat može uzrokovati štetu i dovesti do strujnog udara.
- **Slijedite upute i upozorenja za materijal koji se miješa.** Materijal koji se miješa može biti štetan
- **Ako električni alat padne u materijal koji se miješa, odmah ga isključite iz struje i odnesite ga na pregled kvalificiranom serviseru. Posezanje u kantu s još uvijek uključenim alatom može dovesti do električnog udara.**
- **Ne posežite rukama u posudu za miješanje i ne stavljajte druge predmete u nju tijekom miješanja.** U slučaju dodira košare miješalice, može doći do teških tjelesnih ozljeda.
- Pokrenite i spustite alat samo u spremniku za miješanje. Košara miješalice može se savijati ili okretati na nekontroliran način.
- Nemojte obrađivati eksplozivne materijale (npr. jako zapaljiva otapala). Električni alati stvaraju iskre koje mogu zapaliti ispuštenu paru.

Buka i vibracije

Vrijednosti za A-ponderiranu razinu zvučnog tlaka i ukupne vrijednosti vibracija možete pronaći u tablici na stranici #. Vrijednosti buke i vibracija određene su u skladu s normom EN 62841.

⚠ ***UPOZORENJE!***

Navedena mjerenja odnose se na nove električne alate. Svakodnevna upotreba uzrokuje promjenu vrijednosti buke i vibracija.

i ***NAPOMENA***

Deklarirane ukupne vrijednosti vibracija i deklarirane vrijednosti emisije buke izmjerene su u skladu sa standardnom metodom ispitivanja i mogu se koristiti za usporedbu jednog alata s drugim; osim toga, mogu se koristiti u preliminarnoj procjeni izloženosti. Deklarirana razina emisije vibracija i buke predstavlja glavne primjene alata.

Međutim, ako se alat upotrebljava za različite primjene, s različitim priborom ili ako se loše održava, razine emisija vibracija i buke mogu biti različite. To može značajno povećati razinu izloženosti tijekom ukupnog razdoblja rada.

Za preciznu procjenu razine izloženosti vibracijama i buci, u obzir bi se trebala uzeti i vremena kada je alat isključen ili kada radi, ali se zapravo ne upotrebljava. To može značajno smanjiti razinu izloženosti tijekom ukupnog razdoblja rada.

Utvrdite dodatne mjere sigurnosti za zaštitu korisnika od djelovanja vibracija, kao što su: Održavanje alata i pribora, održavanje topline ruku, organizacija radnih obrazaca.

⚠ ***OPREZ!***

Pri zvučnom tlaku većem od 85 dB(A) nosite zaštitu za sluh.

Pregled (slika A)

1 Lopatica za miješanje
2 Pogonska glava s prijenosom
3 Kućište motora s 2 ručke
4 Nazivna pločica *
5 Kabel za napajanje s utikačem veličine 4,0 m
6 Štitnik za udarce i oslonac
7 Sklopka za uključivanje/isključivanje
8 Blokirni gumb
9 Pogonska osovina
10 Sklopka za odabir brzine (MXE 1200/1202/1602)
11 Sklopka za odabir stupnja prijenosa
a) 2. brzina i blokada vretena (MXE 1202/ 1602)
b) 1. brzina i blokada vretena (MXE 1200)

*nije prikazano

Upute za uporabu

⚠ ***UPOZORENJE!***
Prije izvođenja bilo kakvih radova na miješalici, izvucite mrežni utikač.

⚠ ***OPREZ!***
Tehnički podaci mrežnog napona i napona na natpisnoj pločici moraju odgovarati.

Prije prve upotrebe

- Raspakirajte miješalicu i provjerite ima li nedostajućih ili oštećenih dijelova.

Montaža/zamjena lopatice za miješanje

Alat bez blokade vretena (slika B):

- Pričvrstite lopaticu na pogonsko vreteno (1.).
- Pridržite pogonsko vreteno viličastim ključem AF 19 i zategnite lopaticu miješalice viličastim ključem AF 22 (2.).

Uklonite obrnutim redoslijedom.

Alat s blokadom vretena (slika C):

- Pritisnite bravu i okrenite sklopku za odabir brzine ulijevo na 🔒 (**1**.).
- Pričvrstite lopaticu na pogonsku osovinu (**2**.).
- Zategnite lopaticu za miješanje viličastim ključem AF 22 (**3**.).

Uklonite obrnutim redoslijedom.

Odabir brzine (slika D) (MXE 1002/1200/1202/1602)

⚠ ***OPREZ!***
Brzinu mijenjajte samo kada se motor ne pomiče.

- Pritisnite bravu (**1**.) i okrenite sklopku ulijevo do željene izlazne vrijednosti (**2**.)

MXE 1200:

I Izlazni stupanj

🔒 Brava osovine radi promjene lopatice za miješanje

MXE 1002/1202/1602:

I Rad s većim zakretnim momentom

II Rad s većom brzinom

🔒 Brava osovine radi promjene lopatice za miješanje

Regulacija brzine (slika E) (MXE 1200/1202)

- Želite li prilagoditi maksimalnu radnu brzinu, postavite sklopku za odabir brzine na željenu vrijednost.

Stupanj \ Brzina	I	II
1	210	320
2	325	490
3	530	780

Uključivanje i isključivanje miješalice

Kratkotrajni rad bez uključene preklopke (slika F)

- Prvo pritisnite gumb za blokiranje pokretanja (**1**.). Zatim pritisnite i zadržite sklopku (**2**). Otpustite međublokadu sklopke. (**3**.).
- Za isključivanje otpustite sklopku (**4**.).

Kontinuirani rad s uključenom preklopnom klackalicom (slika G)

- Prvo pritisnite i zadržite gumb za blokiranje pokretanja (**1**.), a zatim sklopku. (**2**.).
- Želite li zaključati u položaju, još jednom pritisnite gumb za blokiranje i otpustite sklopku (**3**.). Otpustite međublokadu sklopke (**4**.).
- Za isključivanje je potrebno kratko pritisnuti i otpustiti sklopku (**5**.).

i ***NAPOMENA***

Ako se miješalica ne uključi nakon uključivanja:

- Isključite električni alat (otpustite blokadu pritiskom na sklopku).
- Ručno okrenite lopaticu za miješanje za 45°.
- Ponovno uključite električni alat.

⚠ ***OPREZ!***
Nakon nestanka električnog napajanja, uključeni električni alat neće se ponovno pokrenuti.

Upute za upotrebu

- Kada je isključena, miješalica radi još kratko vrijeme.
- Ako okretna lopatica za miješanje udari u neku površinu, to bi moglo izazvati trzaj.
- Uključite alat tek kada je lopatica za miješanje uronjena u proizvod koji se miješa. Kada to napravite, polako pritisnite sklopku i pričekajte da alat postigne maksimalnu brzinu.
- Kada uzimate predah od posla, postavite alat na oslonce.

Zaštita od preopterećenja

U slučaju preopterećenja ili pregrijavanja u neprekidnom radu, električni alat će se isključiti.
Za nastavak rada isključite i ponovno uključite električni alat.

Više informacija o proizvodima proizvođača potražite na **www.flex-tools.com.**

Održavanje i njega

⚠ ***UPOZORENJE!***

Prije izvođenja bilo kakvih radova na miješalici, izvucite mrežni utikač.

Čišćenje

- Redovito čistite električni alat i ventilacijske otvore.
- Unutrašnjost kućišta i motor redovito propušite suhim stlačenim zrakom.
- Očistite lopaticu za miješanje odmah nakon upotrebe. Ne dopustite da se miješani proizvod osuši.

Zupčanik

i ***NAPOMENA***

Nemojte otpuštati vijke na pogonskoj glavi s prijenosom za vrijeme trajanja jamstvenog razdoblja. Nepoštivanjem ovog zahtjeva izgubit ćete pravo na jamstvo proizvođača.

Popravak

Popravke smije izvoditi samo ovlašteni korisnički servisni centar.

Zamjenski dijelovi i dodatna oprema

Ostalu dodatnu opremu, posebno alate i pribor, potražite u katalozima proizvođača. Sklopne crteže i popise rezervnih dijelova možete pronaći na našoj početnoj stranici: **www.flex-tools.com.**

Informacije o zbrinjavanju

⚠ ***UPOZORENJE!***

Električni alat koji se više ne može upotrebljavati učinite neupotrebljivim:



Samo zemlje EU-a

Električne alate nemojte odlagati s otpadom iz kućanstva!

U skladu s Europskom direktivom 2012/19/EU o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi i prijenosu u nacionalni zakon, iskorištene električne alate potrebno je zasebno sakupljati i reciklirati na ekološki prihvatljiv način.

i ***NAPOMENA***

Informacije o mogućnostima zbrinjavanja zatražite od svog dobavljača!

CE- Izjava o sukladnosti

Izjave o sukladnosti nalaze se u Prilogu 1. ovog priručnika s uputama.

Izuzeće od odgovornosti

Proizvođač i njegov zastupnik nisu odgovorni za štete i izgubljenu dobit uslijed prekida u poslovanju prouzročenog proizvodom ili neupotrebljivim proizvodom.
Proizvođač i njegov zastupnik nisu odgovorni za štetu prouzročenu nepravilnom uporabom proizvoda ili uporabom proizvoda s proizvodima drugih proizvođača.

Simboli, uporabljeni v teh navodilih

⚠ ***OPOZORILO!***
Označuje grozečo nevarnost. Neupoštevanje tega opozorila lahko privede do izgube življenja ali izjemno hudih telesnih poškodb.

⚠ ***POZOR!***
Označuje potencialno nevarno situacijo. Neupoštevanje tega opozorila lahko povzroči telesne poškodbe ali škodo na lastnini.

i ***OPOMBA***
Označuje nasvete pri uporabi in pomembne informacije.

Simboli na električnem orodju


Pred vklopom električnega orodja preberite priročnik za uporabo!


Nosite zaščitna očala!


Nosite naušnike!


Razred zaščite II


Informacije o odlaganju stare naprave med odpadke (glejte stran xx)

Pomembne varnostne informacije

⚠ ***OPOZORILO!***
Preberite vsa varnostna navodila in splošna navodila.
Zaradi neupoštevanja varnostnih in splošnih navodil lahko pride do električnega udara, požara in/ali resnih telesnih poškodb. ***Vsa varnostna navodila in splošna navodila hranite na varnem mestu za kasnejšo uporabo.***
Pred uporabo električnega orodja preberite sledeče in ustrezno ukrepajte:
– *ta navodila za uporabo,*
– *»Splošna varnostna navodila« glede upravljanja električnih orodij v priloženi knjižici (št. navodil: 315.915),*
– *trenutna veljavna pravila in predpise za preprečevanje nesreč na mestu uporabe.*
To najsodobnejše električno orodje smo izdelali v skladu z uveljavljenimi varnostnimi predpisi. Kljub temu pri uporabi električnega orodja obstaja nevarnost izgube življenja ali okončine uporabnika in/ali tretje osebe oz. lahko pride do poškodb električnega orodja ali druge materialne škode. Električno orodje lahko uporabljate le, če je
– *v namene predvidene uporabe,*
– *in če je v brezhibnem delovnem stanju.*
Okvare, ki ogrožajo stopnjo varnosti, je treba nemudoma odpraviti.

Predvidena uporaba

Mešalnik je zasnovan
– za komercialno uporabo v industriji in obrti;
– z mešalno lopatico ustrezne velikosti in oblike;
  – za mešanje tekočin z nizko viskoznostjo, kot so barve, laki, lepila, lahki omet, smola;
  – za mešanje materialov z visoko viskoznostjo, kot so omet, malta, apno, estrih, polnilo itd.;
  – za mešanje trdih in lepljivih materialov z visoko viskoznostjo, kot so lepila, smole, tesnilne in izolacijske mase itd.;
– za uporabo z mešalnimi lopaticami in dodatki, ki so navedeni v teh navodilih ali jih priporoča proizvajalec.

Mešalnika ni dovoljeno uporabljati za mešanje živil.

VARNOSTNA NAVODILA

⚠ ***OPOZORILO!***
Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, slike in tehnične podatke, ki so priloženi temu električnemu orodju. *Če ne upoštevate vseh spodaj navedenih navodil, lahko pride do električnega udara, požara in/ali resnih telesnih poškodb.*
Vsa opozorila in navodila shranite za poznejšo uporabo.
- **Orodje držite z obema rokama na predvidenih ročajih. Izguba nadzora lahko povzroči telesne poškodbe.**

- **Pri mešanju vnetljivih materialov zagotovite zadostno prezračevanje, da se izognete nevarnemu ozračju.** Razvijajoče se pare lahko vdihujejo ali jih vžgejo iskre, ki jih proizvaja električno orodje.
- **Ne mešajte hrane.** Električna orodja in njihovi dodatki niso namenjeni za predelavo hrane.
- **Kabel hranite stran od delovnega območja.** Kabel se lahko zaplete v košaro mešalnika.
- **Prepričajte se, da je mešalna posoda postavljena v trden in varen položaj.** Posoda, ki ni pravilno pritrjena, se lahko nepričakovano premakne.
- **Prepričajte se, da na ohišje električnega orodja ne brizga tekočina.** Tekočina, ki je prodrla v električno orodje, lahko povzroči poškodbe in povzroči električni udar.
- **Upoštevajte navodila in opozorila za mešanje materiala.** Material, ki ga je treba mešati, je lahko škodljiv.
- **Če električno orodje pade v material, ki ga je treba mešati, ga takoj izklopite iz električnega omrežja in ga preveri kvalificirani serviser.** Če posežete v vedro z orodjem, ki je še vedno vklopljeno, lahko povzroči električni udar.
- **Med mešanjem ne sezite v posodo za mešanje z rokami in vanjo ne vstavljajte drugih predmetov.** Stik s košaro mešalnika lahko povzroči resne telesne poškodbe.
- **Zaženite in spustite orodje samo v posodi za mešanje.** Košara mešalnika se lahko nenadzorovano upogne ali zavrti.
- **Ne obdelujte eksplozivnih snovi (npr. lahko vnetljivih topil).** Električno orodje ustvarja iskre, ki lahko vžgejo uhajajočo paro.

Hrup in tresljaji

Vrednosti za A-tehtano raven zvočnega tlaka in za skupne vrednosti tresljajev so navedene v tabeli na strani #. Vrednosti hrupa in tresljajev so bile določene v skladu s standardom EN 62841.

⚠ ***OPOZORILO!***

Navedene meritve veljajo za nova električna orodja. Če orodje pogosto uporabljate, se lahko vrednosti hrupa in vibracij spremenijo.

i ***OPOMBA***

Deklarirane skupne vrednosti vibracij in deklarirane vrednosti emisij hrupa so bile izmerjene v skladu s standardno preskusno metodo in se lahko uporabljajo za primerjavo enega orodja z drugim; lahko se uporabljajo tudi za predhodno oceno izpostavljenosti. Deklarirana raven oddajanja vibracij in vrednosti emisij hrupa predstavljajo glavne načine uporabe orodja.

Če pa se orodje uporablja za različne namene, z različnimi nastavki ali je slabo vzdrževano, se lahko raven oddajanja vibracij in vrednosti emisij hrupa razlikujejo. To pa lahko znatno poveča raven izpostavljenosti v celotnem delovnem času.

Če želite dobiti natančno oceno ravni izpostavljenosti vibracijam in vrednosti emisij hrupa, morate upoštevati tudi čase, ko je orodje izklopljeno ali deluje, vendar ga dejansko ne uporabljate. To pa lahko znatno zmanjša raven izpostavljenosti v celotnem delovnem času.

Določite dodatne varnostne ukrepe za zaščito operaterja pred učinki vibracij in hrupa, kot so: vzdrževanje orodja in nastavkov, ohranjanje toplih rok, organizacija delovnih vzorcev.

⚠ ***POZOR!***

Če vrednost zvočnega tlaka presega 85 dB(A), si nadenite zaščito za sluh.

Pregled (slika A)

1 Mešalna lopatica
2 Glava menjalnika
3 Ohišje motorja z dvema ročajema
4 Tipska ploščica*
5 4,0-m napajalni kabel z vtičem
6 Zaščita pred udarci in naslon
7 Stikalo za vklop/izklop (ON/OFF)
8 Gumb za zaklepanje
9 Pogonsko vreteno
10 Stikalo za predizbiro hitrosti (MXE 1200/1202/1602)
11 Stikalo za izbiro prestav
a) Druga hitrost in zapora vretena (MXE 1202/1602)
b) Prva hitrost in zapora vretena (MXE 1200)

* ni prikazano

Navodila za uporabo

⚠ ***OPOZORILO!***

Pred opravljanje kakršnega koli dela na mešalniku izvlecite omrežni vtič.

⚠ ***POZOR!***

Električna napetost in specifikacije električne napetosti na tipski ploščici se morajo ujemati.

Pred prvo uporabo

- Razpakirajte mešalnik in preverite, ali so vsi deli prisotni in nepoškodovani.

Montaža/zamenjava mešalne lopatice

Orodje brez zaklepa vretena (slika B):

- Privijte lopatico na pogonsko vreteno (1.).
- Pogonsko vreteno držite s pomočjo odprtega viličastega ključa AF 19 in mešalno lopatico privijte z viličastim ključem AF 22 (2.).

Odstranite v obratnem vrstnem redu.

Orodje z zaklepom vretena (slika C):

- Pritisnite zaklep in obrnite stikalo za izbiro prestav v nasprotni smeri urinega kazalca v položaj 🔒 (**1**.).
- Privijte lopatico na pogonsko vreteno (**2**.).
- Mešalno lopatico privijte z viličastim ključem AF 22 (**3**.).

Odstranite v obratnem vrstnem redu.

Izbira prestave (slika D) (MXE 1002/1200/1202/1602)

⚠ ***POZOR!***

Prestavo izberite samo pri mirujočem motorju.

- Pritisnite zaklep (**1**.) in obrnite stikalo v nasprotni smeri urinega kazalca na želeno stopnjo (**2**.)

MXE 1200:

I Izhodna stopnja

🔒 Blokada vretena za zamenjavo mešalne lopatice

MXE 1002/1202/1602:

I Izhodna stopnja z večjim navorom

II Izhodna stopnja z višjo hitrostjo

🔒 Blokada vretena za zamenjavo mešalne lopatice

Regulacija hitrosti (slika E) (MXE 1200/1202)

- Za nastavitev največje delovne hitrosti nastavite stikalo za predizbiro hitrosti na želeno stopnjo.

Hitrost / Stopnja	I	II
1	210	320
2	325	490
3	530	780

Vklop in izklop mešalnika

Kratkotrajno delovanje brez aktiviranega klecnega stikala (slika F)

- Najprej pritisnite blokado zagona (**1**.). Nato pritisnite in pridržite stikalo (**2**.). Sprostite blokado stikala. (**3**.).
- Če želite izdelek izklopiti, spustite stikalo (**4**.).

Neprekinjeno delovanje z vklopljenim preklopnim stikalom (slika G)

- Najprej pritisnite in držite blokado zagona (**1**.) in nato stikalo. (**2**.).
- Za zaklepanje v položaju dodatno pritisnite gumb za zaklepanje in spustite stikalo (**3**.). Sprostite blokado stikala (**4**.).
- Za izklop na kratko pritisnite in nato spustite stikalo (**5**.).

i ***OPOMBA***

Če se mešalnik po vklopu ne vklopi:

- Izklopite električno orodje (sprostite zaklep s pritiskom na stikalo).
- Mešalno lopatico ročno zavrtite za 45°.
- Ponovno vklopite električno orodje.

⚠ ***POZOR!***

Po izpadu električne energije se vklopljeno električno orodje ne zažene znova.

Navodila za uporabo

- Po izklopu mešalnik še kratek čas deluje naprej.
- Če vrteča se mešalna lopatica udari ob površino, lahko povzroči sunek.

- Orodje vklopite šele potem, ko je mešalna lopatica potopljena v izdelek, ki ga želite mešati. Pri tem počasi pritisnite stikalo in počakajte, da orodje doseže največjo hitrost.
- Ko si vzamete odmor od dela, orodje odložite na odlagalne površine.

Zaščita pred preobremenitvijo

V primeru preobremenitve ali pregrevanja med neprekinjenim delovanjem se električno orodje izklopi.
Če želite nadaljevati delo, izklopite električno orodje in ga nato ponovno vklopite.

Če želite izvedeti več o izdelkih proizvajalca, obiščite spletno mesto **www.flex-tools.com.**

Vzdrževanje in nega

⚠ ***OPOZORILO!***

Pred opravljanje kakršnega koli dela na mešalniku izvlecite omrežni vtič.

Čiščenje

- Redno očistite električno orodje in prezračevalne odprtine.
- S kompresorjem redno spihajte notranjost ohišja in motor.
- Mešalno lopatico očistite takoj po uporabi. Ne dovolite, da se izdelek, ki ste ga mešali, zasuši.

Menjalnik

i ***OPOMBA***

Med garancijsko dobo ne rahljajte vijakov na glavi mehanizma. Neupoštevanje te zahteve razveljavi vse zahtevke v okviru garancije proizvajalca.

Popravila

Popravila lahko izvaja le pooblaščeni servisni center.

Nadomestni deli in nastavki

Drugo dodatno opremo, zlasti orodje in pripomočke, najdete v katalogih proizvajalca. Risbe z deli in sezname nadomestnih delov najdete na naši spletni strani:
www.flex-tools.com.

Informacije o odstranjevanju

⚠ ***OPOZORILO!***

Onemogočite uporabo električnih orodij, ki jih ne potrebujete več,



Samo države EU

Električnih orodij ne zavrzite med gospodinjske odpadke!

V skladu z Direktivo EU 2012/19/EU glede odpadne električne in elektronske opreme in prenosom na državno zakonodajo je treba iztrošene električne naprave zbirati ločeno in jih reciklirati na okolju prijazen način.

i ***OPOMBA***

O možnostih odstranjevanja se pozanimajte pri svojem prodajalcu!

CE-Izjava o skladnosti

Izjave o skladnosti so vključene v Prilogo 1 k tem navodilom za uporabo.

Oprostitev odgovornosti

Proizvajalec in njegov predstavnik nista odgovorna za kakršno koli škodo in izgubo prihodkov zaradi prekinitve poslovanja, ki ga je povzročil izdelek oziroma neuporaben izdelek.
Proizvajalec in njegov predstavnik nista odgovorna za kakršno koli škodo, nastalo zaradi nepravilne uporabe izdelka ali uporabe izdelka z izdelki drugih proizvajalcev.

Simboluri utilizate în acest manual

⚠ ***AVERTISMENT!***
Implică pericol iminent. Nerespectarea acestui avertisment poate duce la deces sau la vătămări extrem de grave.

⚠ ***ATENȚIE!***
Indică o situație potențial periculoasă. Nerespectarea acestui avertisment poate duce la rănirea sau deteriorarea elementului de sprijin.

i ***NOTĂ***
Denotă aplicarea sfaturilor și a informațiilor importante.

Simboluri marcate pe scula electrică


Înainte de a porni scula electrică, citiți manualul de utilizare!


Purtați ochelari de protecție!


Purtați apărători de urechi!


Clasă de protecție II


Informații privind eliminarea mașinilor vechi (consultați pagina xx)

Informații importante privind siguranța

⚠ ***AVERTISMENT!***
Citiți toate aceste instrucțiunile de siguranță și generale.
Nerespectarea instrucțiunilor de siguranță și generale se poate solda cu șoc electric, incendiu și/sau vătămare corporală gravă.
Păstrați toate instrucțiunile de siguranță și generale într-un loc sigur pentru consultări viitoare.

Înainte de a utiliza scula electrică, vă rugăm să citiți următoarele și să acționați în consecință:
– *aceste instrucțiuni de utilizare,*
– *"Instrucțiunile generale de siguranță" privind manipularea sculelor electrice din broșura atașată (prospect nr...: 315.915),*
– *regulile și regulamentele în vigoare în prezent pentru prevenirea accidentelor.*
Această sculă electrică este de ultimă oră și a fost construită în conformitate cu reglementările de siguranță recunoscute. Însă, pe durata utilizării, scula electrică poate constitui un pericol pentru viața și membrele utilizatorului sau ale unui terț, ori scula electrică sau alte bunuri pot fi deteriorate.
Scula electrică poate fi utilizată numai dacă este utilizată
– *în scopul pentru care este destinat,*
– *în stare perfectă de funcționare.*
Defectele care îi compromit siguranța trebuie remediate imediat.

Utilizarea prevăzută

Mixerul este proiectat
– utilizării comerciale în industrie și în domeniul construcțiilor,
– cu paleta de amestecare de dimensiuni și formă adecvate,
  – pentru amestecarea lichidelor cu vâscozitate redusă, precum vopsea, lac, adeziv, tencuială ușoară, rășină,
  – pentru amestecarea materialelor cu vâscozitate ridicată, cum ar fi tencuială, mortar, var, șapă, chit etc.,
  – pentru amestecarea materialelor rigide și lipicioase cu vâscozitate ridicată, cum ar fi adezivi, rășini, compuși de etanșare și izolare etc.,
– pentru utilizare cu palete de mixer și accesorii indicate în aceste instrucțiuni sau recomandate de producător.

Mixerul nu trebuie utilizat pentru amestecarea alimentelor.

Instrucțiuni de siguranță

⚠ ***AVERTISMENT!***
Citiți toate avertismentele de siguranță, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate cu această sculă electrică.
Nerespectarea tuturor instrucțiunilor enumerate mai jos poate duce la electrocutare, incendiu și/sau vătămări grave.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultare ulterioară.

- **Țineți scula cu ambele mâini de mânerele destinate. Pierderea controlului poate cauza vătămare corporală.**
- **Asigurați o ventilație suficientă atunci când amestecați materiale inflamabile pentru a evita o atmosferă periculoasă.** Vaporul dezvoltat poate fi inhalat sau aprins de scânteile produse de scula electrică.
- **Nu amestecați mâncarea.** Sculele electrice și accesoriile acestora nu sunt concepute pentru procesarea alimentelor.
- **Păstrați cablul departe de zona de lucru.** Cablul se poate încurca în coșul mixerului.
- **Asigurați-vă că recipientul de amestecare este așezat într-o poziție fermă și sigură.** Un recipient care nu este fixat corespunzător se poate mișca neașteptat.
- **Asigurați-vă că nu stropiți carcasa sculei electrice cu lichide.** Lichidul care a pătruns în scula electrică poate provoca deteriorări și poate duce la electrocutare.
- **Urmați instrucțiunile și avertismentele pentru materialul care urmează să fie amestecat.** Materialul care urmează să fie amestecat poate fi dăunător.
- **Dacă scula electrică cade în materialul care urmează să fie amestecat, deconectați-o imediat de la priză și solicitați verificarea acesteia de către un tehnician calificat.** Introducerea mâinii în găleată cu scula încă conectată la priză poate duce la electrocutare.
- **Nu introduceți mâinile în recipientul de amestecare și nu introduceți alte obiecte în el în timp ce amestecați.** Contactul cu coșul mixerului poate duce la vătămări corporale grave.
- **Porniți și rulați scula doar în recipientul de amestecare.** Coșul mixerului se poate îndoi sau roti necontrolat.
- **Nu prelucrați materiale explozive (ca de exemplu, solvenți foarte inflamabili).** Sculele electrice generează scântei care ar putea aprinde vaporii degajați.

Zgomotul și vibrațiile

Valorile pentru nivelul presiunii sonore ponderat A și pentru valorile totale ale vibrațiilor pot fi găsite în tabelul de la pagina #. Valorile zgomotului și ale vibrațiilor emise au fost determinate în conformitate cu norma EN 62841.

⚠ ***AVERTISMENT!***

Măsurile indicate se referă la sculele electrice noi. Utilizarea zilnică duce la modificarea valorilor de zgomot și vibrații.

i ***NOTĂ***

Valorile totale declarate ale vibrațiilor și valorile emisiilor de zgomot au fost măsurate în conformitate cu o metodă standard de testare și pot fi utilizate pentru compararea unei scule cu alta; de asemenea, pot fi utilizate într-o evaluare preliminară a expunerii.

Nivelul declarat al vibrațiilor emise și valorile emisiilor de zgomot reprezintă principalele aplicații ale sculei.

Cu toate acestea, dacă scula este utilizată pentru aplicații diferite, cu accesorii diferite sau cu întreținere necorespunzătoare, nivelul emisiilor de vibrații și valorile emisiilor de zgomot pot diferi. Acest lucru poate mări semnificativ nivelul de expunere în cadrul perioadei totale de lucru.

Pentru a face o estimare exactă a nivelului de expunere la vibrații și a valorilor emisiilor de zgomot, este, de asemenea, necesar să se țină seama de momentele în care scula este oprită sau funcționează, dar nu este de fapt utilizată. Acest lucru poate diminua semnificativ nivelul de expunere în cadrul perioadei totale de lucru.

Identificați măsurile suplimentare de siguranță pentru a proteja operatorul de efectele vibrațiilor și zgomotului, cum ar fi: Întreținerea sculei și a accesoriilor, menținerea căldurii mâinilor, organizarea tiparelor de lucru.

⚠ ***ATENȚIE!***

Purtați antifoane când presiunea sonoră depășește 85 dB(A).

Prezentare generală (Figura A)

1 **Paleta mixerului**
2 **Cap de transmisie**
3 **Carcasă motor cu 2 mânere**
4 **Plăcuță tehnică ***
5 **Cablu de alimentare de 4,0 m cu ștecher**

6 Protecție de impact și suport
7 Întrerupător ON/OFF (pornit/oprit)
8 Buton de blocare
9 Ax de acționare
10 Comutator preselector de viteză (MXE 1200/1202/1602)
11 Comutator selector de viteze
a) A 2-a viteză și blocarea axului (MXE 1202/1602)
b) Prima viteză și blocarea axului (MXE 1200)

***** nu este afișat

Instrucțiuni de folosire

⚠ ***AVERTISMENT!***
Înainte de a efectua orice lucrare la mixer, scoateți ștecherul de la rețea.

⚠ ***ATENȚIE!***
Tensiunea rețelei și specificațiile de tensiune de pe plăcuța cu date tehnice trebuie să corespundă.

Înaintea primei utilizări

- Despachetați mixerul și verificați dacă nu există piese lipsă sau deteriorate.

Montarea/schimbarea paletei de mixer

Sculă fără blocare a axului (Figura B):
- Fixați paleta pe axul de acționare (1.).
- Fixați axul de acționare cu o cheie fixă AF 19 și strângeți paleta de mixer cu o cheie fixă AF 22 (2.).

Scoateți în ordine inversă.

Instrument cu blocare a axului (Figura C):
- Apăsați butonul de blocare și rotiți comutatorul selectorului de viteze în sens invers acelor de ceasornic la 🔒 (**1**.).
- Fixați paleta pe axul de acționare (**2**.).
- Strângeți pala de mixer cu o cheie fixă AF 22 (**3**.).

Scoateți în ordine inversă.

Selectarea vitezei (Figura D) (MXE 1002/1200/1202/1602)

⚠ ***ATENȚIE!***
Selectați viteza doar cu motorul oprit.
- Apăsați butonul de blocare (**1**.) și rotiți comutatorul în sens invers acelor de ceasornic până la nivelul dorit (**2**.)

MXE 1200:
I Etapa de ieșire
🔒 Blocarea axului pentru schimbarea paletei de mixer

MXE 1002/1202/1602:
I Etapa de ieșire cu cuplu mai mare
II Etapa de ieșire cu viteză mai mare
🔒 Blocarea axului pentru schimbarea paletei de mixer

Reglarea vitezei (Figura E) (MXE 1200/1202)

- Pentru a regla viteza maximă de lucru, setați comutatorul preselector de viteză la nivelul dorit.

Etapă \ Viteză	I	II
1	210	320
2	325	490
3	530	780

Pornirea și oprirea mixerului

Funcționare scurtă fără comutatorul basculant acționat (Figura F)

- Apăsați mai întâi butonul de blocare a pornirii (**1**.). Apoi apăsați și țineți apăsat butonul(**2**.). Eliberați blocarea comutatorului. (**3**.).
- Pentru a opri, eliberați comutatorul (**4**.).

Funcționare continuă cu comutatorul basculant acționat (Figura G)

- Apăsați și țineți apăsat mai întâi butonul de blocare a pornirii (**1**.) și apoi comutatorul. (**2**.).
- Pentru a bloca în poziție, apăsați în continuare butonul de blocare și eliberați comutatorul (**3**.). Eliberați blocarea comutatorului (**4**.).
- Pentru a opri, apăsați scurt și apoi eliberați comutatorul (**5**.).

i ***NOTĂ***
Dacă mixerul nu pornește după pornire:
– Opriți scula electrică (deblocați dispozitivul apăsând comutatorul).

– Rotiți manual pala mixerului cu 45°.
– Reporniți scula electrică.

⚠ ***ATENȚIE!***

În urma unei pene de curent, scula electrică pornită nu repornește.

Instrucțiuni de utilizare

- După ce a fost oprit, mixerul funcționează mai departe pentru scurt timp.
- Dacă paleta de mixer rotativă lovește o suprafață, aceasta ar putea provoca o zdruncinare.
- Porniți scula numai după ce paleta de mixer a fost scufundată în produsul care urmează să fie amestecat. Când faceți acest lucru, apăsați încet comutatorul și așteptați până când scula a atins viteza maximă.
- Când luați o pauză de la lucru, așezați scula pe suporturi.

Protecție la suprasarcină

În cazul unei suprasarcini sau al unei supraîncălziri în timpul funcționării continue, scula electrică se va opri.
Pentru a continua utilizarea , opriți și reporniți scula electrică.

Pentru informații suplimentare privind produsele producătorului, vizitați **www.flex-tools.com.**

Întreținerea și îngrijirea

⚠ ***AVERTISMENT!***

Înainte de a efectua orice lucrare la mixer, scoateți ștecherul de la rețea.

Curățarea

- Curățați regulat scula electrică și fantele de ventilație.
- Curățați periodic interiorul carcasei și motorul cu aer comprimat uscat.
- Curățați pala mixerului imediat după utilizare. Nu lăsați produsul amestecat să se usuce.

Angrenaj

i ***NOTĂ***

Nu slăbiți șuruburile de pe capul angrenajului în perioada de garanție. Nerespectarea acestei cerințe va invalida orice pretenții în temeiul garanției producătorului.

Reparații

Reparațiile pot fi efectuate numai de către un centru de service autorizat.

Piese de schimb și accesorii

Alte accesorii, în special scule și accesorii, consultați cataloagele producătorului. Desenele detaliate și listele de piese de schimb pot fi găsite pe pagina noastră de Internet: **www.flex-tools.com.**

Informații privind eliminarea

⚠ ***AVERTISMENT!***

Instrucțiuni de dezafectare a sculelor electrice inutilizabile:



Numai pentru țările UE

Nu eliminați sculele electrice împreună cu deșeurile menajere!

Conform Directivei europene 2012/19/UE privind echipamentele electrice și electronice și transpunerea acesteia în legislația națională, sculele electrice uzate trebuie colectate separat și eliminate într-un mod ecologic.

i ***NOTĂ***

Vă rugăm să întrebați distribuitorul despre opțiunile privind eliminarea!

CE-Declarație de conformitate

Declarațiile de conformitate sunt incluse în anexa 1 a prezentului manual de instrucțiuni.

Exonerare de responsabilitate

Producătorul și reprezentantul acestuia nu sunt responsabili pentru orice pagubă și pierdere de profit suferită ca urmare a întreruperii activității comerciale cauzate de produs sau de un produs neadecvat. Producătorul și reprezentantul acestuia nu sunt responsabili pentru orice pagubă cauzată de utilizarea neadecvată a produsului sau de utilizarea produsului cu produse de la alți producători.

Символи използвани в това ръководство

⚠ ***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!***
Означава непосредствена опасност. Неспазването на това предупреждение може да доведе до смърт или изключително тежки наранявания.

⚠ ***ВНИМАНИЕ!***
Означава потенциално опасна ситуация. Неспазването на това предупреждение може да доведе до нараняване или материални щети.

i ***БЕЛЕЖКА***
Означава приложни съвети и важна информация.

Символи върху електрическия инструмент


Преди да включите електроинструмента, прочетете ръководството за експлоатация!


Носете защитни очила!


Носете антифони!


Защита от клас III


Информация за изхвърлянето на стара машина (виж страница xx)

Важна информация за безопасност

⚠ ***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!***
Прочетете всички общи инструкции и инструкциите за безопасност.
Неспазването на общите инструкции и инструкциите за безопасност може да доведе до електрически шок, пожар и/или сериозно нараняване. ***Съхранявайте всички инструкции за безопасност и общи инструкции на сигурно място за бъдеща справка.***
Преди да използвате електроинструмента, моля, прочетете следното и действайте по съответния начин:
– *настоящите инструкции за употреба,*
– *„общите инструкции за безопасност" за боравене с електрически инструменти в приложената книжка (брошура №: 315.915),*
– *действащите валидни правила на мястото на употреба и регулациите за предотвратяване на злополуки.*
Този електрически инструмент е съвременен и е конструиран в съответствие с признатите правила за безопасност. Въпреки това, когато е в употреба, електрическият инструмент може да бъде опасен за живота и здравето на потребителя или трета страна, или електрическият инструмент или друга собственост могат да бъдат повредени.
Електроинструментът може да бъде използван само ако е
– *по предназначение,*
– *в изправно работно състояние.*
Неизправности, които компрометират безопасността, трябва да бъдат ремонтирани незабавно.

Употреба по предназначение

Миксерът е проектиран
– за комерсиална употреба в индустрията и търговията,
– с бъркалка с подходящ размер и форма,
  – за смесване на течности с нисък вискозитет, като боя, лак, лепило, лека мазилка, смола,
  – за смесване на материали с висок вискозитет, като например мазилка, хоросан, вар, замазка, шпакловка и др.,
  – за смесване на твърди и лепкави материали с висок вискозитет, като лепило, смола, уплътнителни и изолационни смеси и др.
– за употреба с бъркалки за миксери и аксесоари, които са посочени в тези инструкции или препоръчани от производителя.

Миксерът не е предназначен за смесване на хранителни продукти.

Инструкции за безопасност

⚠ ***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!***

Прочетете всички предупреждения за безопасност, инструкции, илюстрации и спецификации предоставени с този електрически инструмент. *Неспазването на всички инструкции изброени долу може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване.*

Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдеща справка.

- **Дръжте инструмента с две ръце за предвидените ръкохватки. Загубата на контрол може да причини телесна повреда.**
- **Осигурете достатъчна вентилация, когато смесвате запалими материали, за да избегнете опасна атмосфера.** Образуващите се пари могат да бъдат вдишани или запалени от искрите, които произвежда електроинструментът.
- **Не смесвайте храна.** Електрическите инструменти и техните аксесоари не са предназначени за обработка на храни.
- **Дръжте кабела далеч от работната зона.** Кабелът може да се оплете в кошницата на миксера.
- **Уверете се, че контейнерът за смесване е поставен в здраво и сигурно положение.** Контейнер, който не е правилно закрепен, може да се премести неочаквано.
- **Уверете се, че течността не се пръска върху корпуса на електроинструмента.** Течност, която проникне в електроинструмента, може да причини повреда и да доведе до токов удар.
- **Следвайте инструкциите и предупрежденията за материала, който трябва да се смесва.** Материалът, който трябва да се смесва, може да бъде вреден.
- **Ако електроинструментът падне в материала, който ще се смесва, незабавно изключете инструмента от контакта и го дайте за проверка в квалифициран сервиз.** Посягането към кофата с все още включен инструмент може да доведе до токов удар.
- **Не посягайте към контейнера за смесване с ръце и не поставяйте други предмети в него, докато смесвате.** Контактът с кошницата на миксера може да доведе до сериозни наранявания.
- **Стартирайте и пускайте инструмента само в контейнера за смесване.** Кошницата на миксера може да се огъне или завърти неконтролируемо.
- **Не обработвайте експлозивни материали (напр. леснозапалими разтворители).** Електрическите инструменти генерират искри, които биха могли да запалят отделяните пари.

Шум и вибрации

Стойностите за А-претегленото ниво на звуково налягане и за общите стойности на вибрациите могат да бъдат намерени в таблицата на страница #. Стойностите на шума и вибрациите се определят в съответствие с EN 62841.

⚠ ***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!***

Посочените измервания се отнасят за нови електрически инструменти. Ежедневната употреба причинява промяна на стойностите на шума и вибрациите.

i ***ЗАБЕЛЕЖКА***

Декларираната(ите) обща(и) стойност(и) на вибрациите и декларираната(ите) стойност(и) на шумовите емисии са измерени в съответствие със стандартен метод за изпитване и могат да се използват за сравняване на един инструмент с друг; Те могат да се използват и при предварителна оценка на експозицията.

Декларираното ниво на вибрационни емисии и стойност(и) на шумови емисии представляват основните приложения на инструмента.

Ако обаче инструментът се използва за различни приложения, с различни аксесоари или при лоша поддръжка, нивото на вибрационните емисии и стойността(ите) на шумовите емисии може да се различават. Това може значително да увеличи нивото на излагане за целия период на работа.

За да се направи точна оценка на нивото на вибрационно излагане и стойността(ите) на шумовите емисии, е необходимо да

се вземат предвид и времената, когато инструментът е изключен или работи, но реално не се използва. Това може значително да намали нивото на излагане за целия период на работа.

Определете допълнителни мерки за безопасност, за да предпазите оператора от въздействието на вибрациите и шума, като например: Поддръжка на инструмента и аксесоарите, поддържане на топли ръце, организация на работните режими.

⚠ ***ПРЕДПАЗЛИВОСТ!***

Носете антифони при звуково налягане над 85 dB(A).

Преглед (Фигура A)

1 **Бъркалка на миксера**
2 **Зъбна предавка**
3 **Корпус на двигателя с 2 дръжки**
4 **Фирмена табелка ***
5 **4,0 м захранващ кабел с щепсел**
6 **Предпазител и поставка за удар**
7 **Ключ за включване/изключване**
8 **Заключващ бутон**
9 **Задвижващ шпиндел**
10 **Превключвател за предварителен избор на скорост** (MXE 1200/1202/1602)
11 **Превключвател за избор на предавка**
   a) 2-ра скорост и блокировка на шпиндела (MXE 1202/ 1602)
   b) 1-ва скорост и блокировка на шпиндела (MXE 1200)

* не е показано

Инструкции за употреба

⚠ ***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!***

Преди да извършите каквато и да е работа с миксера, издърпайте щепсела от контакта.

⚠ ***ПРЕДПАЗЛИВОСТ!***

Захранващото напрежение и спецификацията на напрежението на фирмената табелка трябва да съвпадат.

Преди първоначалната употреба

- Разопаковайте миксера и проверете дали няма липсващи или повредени части.

Монтиране/смяна на бъркалката на миксера

Инструмент без блокировка на шпиндела (фигура B):

- Завинтете бъркалката към задвижващия шпиндел (1.).
- Задръжте шпиндела на задвижването с ключ с отворен край AF 19 и затегнете бъркалката на миксера с ключ с отворен край AF 22 (2.).

Премахнете в обратен ред.

Инструмент с блокировка на шпиндела (фигура C):

- Натиснете ключалката и завъртете превключвателя за предавки обратно на часовниковата стрелка в положение 🔒 (**1**.).
- Завинтете бъркалката към задвижващия шпиндел (**2**.).
- Затегнете бъркалката на миксера с гаечен ключ с отворен край AF 22 (**3**.).

Премахнете в обратен ред.

Избор на предавка (фигура D) (MXE 1002/1200/1202/1602)

⚠ ***ПРЕДПАЗЛИВОСТ!***

Избирайте предавка само при спрял двигател.

- Натиснете заключващия механизъм (**1**.) и завъртете превключвателя обратно на часовниковата стрелка до желаната степен (**2**.)

MXE 1200:

I Изходна степен

🔒 Заключване на шпиндела за смяна на бъркалката на миксера

MXE 1002/1202/1602:

I Изходна степен с по-висок въртящ момент

II Изходна степен с по-висока скорост

🔒 Заключване на шпиндела за смяна на бъркалката на миксера

Регулиране на скоростта (фигура E) (MXE 1200/1202)

- За да регулирате максималната работна скорост, настройте превключвателя за предварителен избор на скорост на желаната степен.

Степен \ Скорост	I	II
1	210	320
2	325	490
3	530	780

Включване и изключване на миксера

Кратка работа без включен двупозиционен превключвател (фигура F)

- Първо натиснете блокировката за стартиране (**1**.). След това натиснете и задръжте превключвателя (**2**). Освободете блокировката на превключвателя. (**3**.).
- За да изключите, отпуснете превключвателя (**4**.).

Непрекъсната работа с включен двупозиционен превключвател (фигура G)

- Първо натиснете и задръжте натиснат бутона за блокиране на стартирането (**1**.) и след това превключвателя. (**2**.).
- За да заключите в позиция, натиснете допълнително заключващия бутон и освободете превключвателя (**3**.). Освободете блокировката на превключвателя (**4**.).
- За да изключите, натиснете кратко и след това отпуснете превключвателя (**5**.).

БЕЛЕЖКА

Ако миксерът не се завърта след включване:

- Изключете електрическия инструмент (освободете заключването, като натиснете превключвателя).
- Завъртете ръчно бъркалката на миксера на 45°.
- Включете отново електрическия инструмент.

ВНИМАНИЕ!

След прекъсване на захранването включеният електроинструмент не се рестартира.

Инструкции за употреба

- След изключване, миксерът работи още кратко време.
- Ако въртящата се бъркалка на миксера удари повърхност, това може да предизвика разтърсване.
- Включвайте инструмента само след като бъркалката на миксера е потопена в продукта, който ще се смесва. Когато правите това, бавно натиснете превключвателя и изчакайте, докато инструментът достигне максимална скорост.
- Когато си правите почивка от работа, поставяйте инструмента върху опорите.

Защита от претоварване

В случай на претоварване или прегряване при непрекъсната работа, електрическият инструмент ще се изключи.
За да продължите работа, изключете електрическия инструмент и го включете отново.

За допълнителна информация за продуктите на производителя отидете на **www.flex-tools.com.**

Поддръжка и полагане на грижи

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Преди да извършите каквато и да е работа с миксера, издърпайте щепсела от контакта.

Почистване

- Редовно почиствайте електроинструмента и вентилационните отвори.
- Периодично издухвайте вътрешността на корпуса и двигателя със сух сгъстен въздух.
- Почистете бъркалката на миксера веднага след употреба. Не позволявайте смесеният продукт да изсъхне.

Редуктор

БЕЛЕЖКА

Не разхлабвайте винтовете на главата на предавката по време на гаранционния период. Неспазването на това изискване ще анулира всички искове по гаранцията на производителя.

Ремонт

Ремонтните дейности трябва да се извършват само от оторизиран център за обслужване на клиенти.

Резервни части и аксесоари

За други аксесоари, по-конкретно инструменти и аксесоари, вижте каталозите на производителя. Чертежи в разглобен вид и списъци на резервните части можете да намерите на нашата домашна страница: **www.flex-tools.com.**

Информация за изхвърляне

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Направете излишните електрически инструменти неизползваеми:

Само за страни от ЕС

Не изхвърляйте електрически инструменти в домакинските отпадъци!

В съответствие с Европейска директива 2012/19/ЕС за отпадъчно електрическо и електронно оборудване и нейното отразяване в националните закони, използваните електрически инструменти трябва да бъдат събирани отделно и рециклирани по съобразен с опазването на околната среда начин.

БЕЛЕЖКА

Моля, попитайте своя търговец за възможностите за изхвърляне!

CE-Декларация за съответствие

Декларациите за съответствие са включени в Приложение 1 към това ръководство с инструкции.

Освобождаване от отговорност

Производителят и неговите представители не са отговорни за каквато и да било повреда или пропусната печалба поради прекъсване на работата причинено от продукта или от неизползваем продукт. Производителят и неговите представители не са отговорни за каквато и да било повреда причинена от неправилна употреба на продукта или от употреба на продукта с продукти от други производители.

Условные обозначения, используемые в данном руководстве

⚠ ***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!***
Обозначает имеющуюся опасность. Несоблюдение этого предупреждения может привести к смерти или очень серьезным травмам.

⚠ ***ВНИМАНИЕ!***
Обозначает потенциально опасную ситуацию. Несоблюдение этого предупреждения может привести к травме или повреждению имущества.

i ***ПРИМЕЧАНИЕ***
Обозначает советы по применению и важную информацию.

Обозначения на электроинструменте


Перед включением электроинструмента ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации!


Используйте защитные очки!


Используйте средства защиты органов слуха!


Класс защиты II


Информация об утилизации старого устройства (см. стр. xx)

Важные инструкции по технике безопасности

⚠ ***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!***
Прочитайте все инструкции по технике безопасности и общие указания.
Несоблюдение этих указаний и инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и (или) тяжелым травмам. ***Храните все инструкции по технике безопасности и общие инструкции в надежном месте для использования в будущем.***
Перед использованием электроинструмента прочтите и соблюдайте:
– *настоящие инструкции по эксплуатации;*
– *общие инструкции по технике безопасности при обращении с электроинструментами в прилагаемом буклете (буклет № 315.915);*
– *правила, действующие в рабочей зоне и меры по предотвращению несчастных случаев.*
Этот электроинструмент отвечает самым современным требованиям и был сконструирован в соответствии с общепризнанными правилами безопасности. Тем не менее, при использовании электроинструмент может представлять опасность для жизни и конечностей пользователя или третьих лиц. Кроме того, электроинструмент и другое имущество могут быть повреждены. Электроинструмент можно эксплуатировать только:
– *по назначению и*
– *в идеальном рабочем состоянии.*
Неисправности, которые влияют на безопасность, должны быть немедленно устранены.

Область применения
Миксер предназначен:
– для коммерческого использования в промышленности и торговле;
– для использования с лопастью подходящего размера и формы;
  – для смешивания жидкостей с низкой вязкостью, таких как краска, лак, клей, легкая штукатурка, смола;
  – для смешивания материалов с высокой вязкостью, таких как штукатурка, строительный раствор, известь, стяжка, шпаклевка и т.п.;
  – для смешивания густых и липких материалов с высокой вязкостью, таких как клей, смола, герметизирующие и изоляционные составы и т.п.;
– для использования с лопастями

и принадлежностями миксера, указанными в настоящей инструкции или рекомендованными производителем.

Миксер не предназначен для смешивания пищевых продуктов.

Инструкция по технике безопасности

⚠ ***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!***

Прочитайте все правила безопасности, инструкции, иллюстрации и спецификации, прилагаемые к этому электроинструменту. *Невыполнение изложенных ниже инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и (или) тяжелым травмам.*

Сохраните все предупреждения и инструкции для использования в будущем.

- **Держите инструмент за рукоятки обеими руками. Потеря контроля может привести к получению травмы.**
- **При смешивании горючих материалов обеспечьте достаточную вентиляцию, чтобы избежать опасной ситуации.** Существует опасность вдыхания образующегося пара или его воспламенения искрами, которые производит электроинструмент.
- **Не используйте данный инструмент для перемешивания пищевых продуктов.** Электроинструмент и его принадлежности не предназначены для обработки продуктов питания..
- **Держите кабель подальше от рабочей области.** В противном случае кабель может быть затянут смесителем миксера.
- **Убедитесь, что контейнер для смешивания находится в прочном и надежном положении.** Если контейнер не закреплен надлежащим образом, он может неожиданно сместиться.
- **Убедитесь, что брызги жидкости не попадают на корпус электроинструмента.** Попадание жидкости в электроинструмент может привести к его повреждению и поражению электрическим током.
- **Следуйте инструкциям и предупреждениям для смешиваемого материала.** Смешиваемый материал может быть вредным.
- **Если электроинструмент упал в смешиваемый материал, немедленно отключите инструмент от сети и отдайте на проверку квалифицированному специалисту.** Контакт с емкостью для смешивания при подключенном инструменте может привести к поражению электрическим током.
- **Не касайтесь руками контейнера для смешивания и не вставляйте в него какие-либо предметы во время перемешивания.** Прикосновение к корзине миксера может привести к серьезной травме.
- **Запускайте и отключайте инструмент только в контейнере для смешивания.** Корзина миксера может сгибаться и вращаться неконтролируемым образом.
- **Не используйте миксер для работы с взрывоопасными материалами (например, легковоспламеняющимися растворителями).** Электроинструменты образуют искры, которые могут воспламенить выделяющиеся пары.

Шум и вибрация

Значения амплитудно-взвешенного уровня звукового давления и общие значения вибрации см. в таблице на стр. #. Уровни шума и вибрации были определены в соответствии со стандартом EN 62841.

⚠ ***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!***

Указанные измерения относятся к новым электроинструментам. Ежедневное использование приводит к изменению значений шума и вибрации.

i ***ПРИМЕЧАНИЕ***

Указанное общее значение вибрации и указанный уровень шума были определены с помощью стандартного теста и могут быть использованы для сравнения разных инструментов, а также для предварительной оценки уровня воздействия.

Приведенные уровни вибрации и шума соответствуют основному назначению инструмента.

Если инструмент используется для других целей, с другими принадлежностями или в ненадлежащем состоянии, уровни вибрации и шума может отличаться. Это может значительно повысить уровень воздействия в течение всего времени работы.
Для точной оценки уровня воздействия вибрации и шума необходимо также учитывать время, когда инструмент выключен или работает, но фактически не используется. Это может значительно снизить уровень воздействия в течение всего времени работы.
Необходимо предусмотреть дополнительные способы защиты оператора от воздействия вибрации и шума, такие как: обслуживание инструментов и принадлежностей, защита рук от холода, организация режима работы.

⚠ ***ВНИМАНИЕ!***
Используйте средства защиты органов слуха при уровне звукового давления выше 85 дБ (A).

Обзор (Рис. A)

1 **Лопасть миксера**
2 **Головка редуктора**
3 **Корпус двигателя с 2 рукоятками**
4 **Паспортная табличка***
5 **Кабель питания с вилкой, длина 4 м**
6 **Защита от ударов и упор**
7 **Выключатель**
8 **Кнопка блокировки**
9 **Приводной шпиндель**
10 **Переключатель скорости** (MXE 1200/1202/1602)
11 **Переключатель режимов**
   a) 2-я скорость и блокировка шпинделя (MXE 1202/1602)
   b) 1-я скорость и блокировка шпинделя (MXE 1200)

* Не показана

Инструкция по эксплуатации

⚠ ***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!***
Перед выполнением любых работ по обслуживанию миксера извлеките вилку из розетки электросети.

⚠ ***ВНИМАНИЕ!***
Напряжение электросети и напряжение, указанное на заводской табличке, должны совпадать.

Перед первым использованием

- Распакуйте миксер и убедитесь, что все части имеются в наличии и не повреждены.

Установка и замена лопасти миксера

Инструмент без блокировки шпинделя (Рис. B)

- Прикрутите лопасть к приводному шпинделю (1.).
- Удерживайте приводной шпиндель рожковым ключом AF 19 и затяните лопасть миксера рожковым ключом AF 22 (2.).

Снятие выполняется в обратном порядке.

Инструмент с блокировкой шпинделя (Рис. C)

- Нажмите кнопку блокировки и поверните переключатель режимов против часовой стрелки в положение 🔒 (**1**.).
- Прикрутите лопасть к приводному шпинделю (**2**.).
- Затяните лопасть миксера рожковым ключом AF 22 (**3**.).

Снятие выполняется в обратном порядке.

Выбор режима работы (Рис. D)

(MXE 1002/1200/1202/1602)

⚠ ***ВНИМАНИЕ!***
Выбирайте режим работы только при выключенном двигателе.

- Нажмите кнопку блокировки (**1**.) и поверните переключатель против часовой стрелки в требуемое положение (**2**.).

MXE 1200

I Режим
🔒 Блокировка шпинделя для замены лопасти миксера

MXE 1002/1202/1602

I Режим с большим крутящим моментом
II Режим с высокой скоростью

Блокировка шпинделя для замены лопасти миксера

Регулировка скорости (Рис. E) (MXE 1200/1202)

- Для регулировки скорости работы используйте переключатель скорости.

Скорость / Положение	I	II
1	210	320
2	325	490
3	530	780

Включение и выключение миксера

Кратковременная работа без использования переключателя (Рис. F)

- Сначала нажмите кнопку блокировки (**1**.). Затем нажмите и удерживайте переключатель (**2**). Отпустите кнопку блокировки (**3**.).
- Чтобы выключить устройство, отпустите переключатель (**4**.).

Непрерывная работа с включенным переключателем (Рис. G)

- Сначала нажмите и удерживайте кнопку блокировки (**1**.), а затем переключатель (**2**.).
- Чтобы зафиксировать положение, удерживайте кнопку блокировки и отпустите переключатель (**3**.). Отпустите кнопку блокировки (**4**.).
- Чтобы выключить устройство, быстро нажмите и отпустите переключатель (**5**.).

ПРИМЕЧАНИЕ

Если миксер не включается, выполните следующие действия.

- Выключите электроинструмент (нажмите на переключатель, чтобы снять блокировку).
- Поверните лопасть миксера вручную на 45°.
- Снова включите электроинструмент.

ВНИМАНИЕ!

После сбоя электропитания включенный электроинструмент не начнет снова работать.

Инструкция по эксплуатации

- После выключения миксер продолжает вращаться по инерции некоторое время.
- Если вращающаяся лопасть миксера ударится о какую-либо поверхность, это может вызвать толчок.
- Включайте инструмент только после погружения лопасти миксера в смешиваемый продукт. При этом медленно нажмите переключатель и дождитесь, пока инструмент не достигнет максимальной скорости.
- Во время перерыва в работе ставьте инструмент на упоры.

Защита от перегрузки

В случае перегрузки или перегрева при непрерывной работе электроинструмент отключается.
Для продолжения работы выключите электроинструмент, а затем снова включите его.

Для получения дополнительной информации о продукции производителя посетите сайт **www.flex-tools.com**.

Обслуживание и уход

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Перед выполнением любых работ по обслуживанию миксера извлеките вилку из розетки электросети.

Очистка

- Регулярно очищайте электроинструмент и его вентиляционные отверстия.
- Регулярно продувайте внутреннюю часть корпуса и двигатель с помощью сухого сжатого воздуха.
- Очищайте лопасть миксера сразу после использования. Не допускайте высыхания смешанного продукта.

Привод

ПРИМЕЧАНИЕ

Не откручивайте винты на головке привода в течение гарантийного срока. Несоблюдение этого требования приведет к аннулированию любых гарантийных претензий к производителю.

Ремонт

Ремонт должен выполняться только в авторизованном сервисном центре.

Запасные части и принадлежности

Для получения информации о других принадлежностях и инструментах см. каталоги производителей. Изображения в разобранном виде и списки запасных частей можно найти по адресу:**www.flex-tools.com.**

Информация об утилизации

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Чтобы старый электроинструмент нельзя было использовать:



Только для стран ЕС.

Не выбрасывайте электроинструменты вместе с бытовыми отходами!

В соответствии с европейской директивой 2012/19/ЕС по транспортировке и утилизации отходов электрического и электронного оборудования согласно национальному законодательству использованные электрические приборы должны собираться отдельно и утилизироваться экологически безопасным способом.

ПРИМЕЧАНИЕ

Для получения информации о вариантах утилизации обратитесь к продавцу.

CE-Декларация соответствия

Декларации соответствия приведены в Приложении 1 настоящей инструкции по эксплуатации.

Отказ от ответственности

Производитель и его представитель не несут ответственности за любой ущерб и упущенную выгоду в результате прерывания деятельности, вызванного изделием или непригодным для использования изделием.
Производитель и его представитель не несут ответственности за любой ущерб, вызванный неправильным использованием устройства или использованием устройства с изделиями других производителей.

Kasutusjuhendis kasutatud sümbolid

⚠ ***HOIATUS!***
Viitab ähvardavale ohule. Selle hoiatuse eiramine võib põhjustada surma või äärmiselt raskeid vigastusi.

⚠ ***ETTEVAATUST!***
Tähistab potentsiaalselt ohtlikku olukorda. Selle hoiatuse eiramine võib põhjustada vigastusi või vara kahjustumist.

i ***MÄRKUS***
Viitab kasutusnõuannetele ja olulisele teabele.

Elektritööriistal olevad sümbolid


Enne elektritööriista sisselülitamist lugege kasutusjuhendit!


Kandke kaitseprille!


Kandke kõrvakaitsmeid!


II kaitseklass


Vananenud seadme utiliseerimise teave (vt lk xx)!

Oluline ohutusteave

⚠ ***HOIATUS!***
Lugege tähelepanelikult läbi kõik ohutus- ja kasutusjuhised.
Kui te ei arvesta allpool toodud hoiatusi ja juhiseid, võib tekkida elektrilöögi, tulekahju ja/või raske kehavigastuse oht. ***Hoidke ohutus- ja kasutusjuhendid kindlas kohas, et saaksite neid ka tulevikus lugeda.***
Enne elektritööriista kasutamist lugege palun alljärgnevat ja toimige vastavalt:
– *käesolevale kasutusjuhendile,*
– *„Üldised ohutusjuhised" elektritööriistade käsitsemise kohta komplektis sisalduvas voldikus (voldik nr: 315.915),*
– *antud hetkel kehtivad tegevuskoha eeskirjad ja õnnetuste ennetamise eeskirjad.*
See elektritööriist on kaasaegne toode ja on loodud kooskõlas tunnustatud ohutuseeskirjadega. Sellegipoolest võib elektritööriist kujutada kasutamise ajal ohtu kasutaja või kolmanda osapoole elule ja tervisele, samuti võivad kahjustuda nii elektritööriist kui ka vara. Elektritööriista tohib kasutada ainult
– *sihtotstarbeliselt,*
– *ja see peab olema ideaalses töökorras.*
Ohutusnõudeid rikkuvad vead tuleb alati viivitamatult parandada.

Sihtotstarve

Mikser on projekteeritud
– kaubanduslikuks/tööstuslikuks kasutamiseks;
– sobiva suuruse ja kujuga mikserilabaga,
  – madala viskoossusega vedelike, näiteks värvi, laki, liimi, kergkrohvi, vaigu segamiseks,
  – kõrge viskoossusega materjalide, näiteks krohvi, mördi, lubja, tasanduskihi, täiteaine jne segamiseks,
  – paksude ja kleepuvate kõrge viskoossusega materjalide, näiteks liimi, vaigu, tihendus- ja isolatsioonimassi jms segamiseks,
– kasutamiseks koos mikserilabade ja tarvikutega, mis on märgitud käesolevas juhendis või mida tootja soovitab.

Mikserit ei tohi kasutada toiduainete segamiseks.

Ohutusjuhised

⚠ ***HOIATUS!***
Lugege läbi kõik elektritööriistaga kaasas olevad hoiatused, juhised, joonised ja andmed. *Alltoodud juhiste eiramine võib põhjustada elektrilööki, tulekahju ja/või tõsiseid vigastusi.*
Säilitage hoiatused ja juhised hilisemaks kasutuseks.

- **Hoidke tööriista mõlema käega ettenähtud käepidemetest. Kontrolli kaotamine võib põhjustada isikukahju.**
- **Tuleohtliku atmosfääri vältimiseks tagage tuleohtlike materjalide segamisel**

piisav ventilatsioon. Tekkiv aur võivad sattuda hingamisteedesse või auru võivad süüdata elektrilise tööriista tekitatud sädemed.
- **Ärge kasutage toiduainete segamiseks.** Elektritööriistad ja nende tarvikud ei ole mõeldud toidu töötlemiseks.
- **Hoidke juhe tööpiirkonnast eemal.** Juhe võib segamiskorvi taha kinni jääda.
- **Veenduge, et segamismahuti oleks kindlalt ja turvaliselt paigutatud.** Mahuti, mis pole korralikult kinnitatud, võib ootamatult liikuda.
- **Veendu, et vedelik ei pritsiks elektritööriista korpusele.** Vedelik, mis on sattunud elektritööriista, võib põhjustada kahjustusi ja põhjustada elektrilööki.
- **Järgige materjali segamise juhiseid ja hoiatusi.** Segatav materjal võib olla kahjulik.
- **Kui elektritööriist satub segatava materjali sisse, eemalda see kohe pistikust ja laske see kvalifitseeritud tehnikul üle vaadata.** Kui tööriist on endiselt vooluvõrgus, võib see põhjustada elektrilöögi.
- **Segamise ajal ärge pistke käsi segamisnõusse ega sisestage sinna muid esemeid.** Kokkupuude mikserikorviga võib põhjustada tõsiseid isikukahjusid.
- **Käivitage ja peatage tööriist ainult segamismahutis.** Segisti korv võib kontrollimatult painduda või pöörelda.
- **Ärge töödelge plahvatusohtlikke aineid (nt väga süttivaid lahusteid).** Elektritööriistad tekitavad sädemeid, mis võivad süüdata eralduva auru.

Müra- ja vibratsioonitase

A-kaalutud helirõhu taseme ja kogu vibratsiooni väärtused on leitavad tabelist leheküljel #. Müra- ja vibratsioonitasemed on määratletud kooskõlas standardiga EN 62841.

⚠ ***HOIATUS!***
Esitatud mõõtmistulemused kehtivad uutele elektritööriistadele. Igapäevane kasutamine muudab müra- ja vibratsioonitasemete väärtusi.

i ***MÄRKUS***
Deklareeritud vibratsiooni koguväärtus(ed) ja deklareeritud mürasaaste väärtus(ed) on mõõdetud vastavalt standardkatse meetodile ja neid võib kasutada ühe tööriista teisega võrdlemiseks; neid saab kasutada ka kokkupuute esialgseks hindamiseks.
Deklareeritud vibratsiooniheite tase ja mürasaaste väärtus(ed) kehtivad tööriista peamise sihtotstarbe puhul.
Aga kui tööriista kasutatakse teistsugusteks rakendusteks, erinevate tarvikutega või kehva hooldusega, võivad vibratsiooniheite tase ja mürasaaste väärtus(ed) erineda. See võib kokkupuute taset kogu tööperioodi jooksul oluliselt suurendada.
Vibratsiooniga kokkupuute taseme ja mürasaaste väärtus(ed) täpseks hindamiseks on vajalik arvesse võtta ka aegu, mil tööriist on välja lülitatud või töötab, kuid seda tegelikult ei kasutata. See võib kokkupuute taset kogu tööperioodi jooksul oluliselt vähendada.
Seadme kasutaja kaitsmiseks vibratsiooni ja müra mõjude eest määrake kindlaks täiendavad ohutusmeetmed, nagu: Tööriista ja tarvikute hooldamine, käte soojas hoidmine, töökorralduse organiseerimine.

⚠ ***HOIATUS:***
Kandke kuulmiskaitsevahendeid, kui helirõhu tase ületab 85 db(A).

Ülevaade (joonis A)

1 Mikseri laba
2 Käigupea
3 Mootori korpus kahe käepidemega
4 Andmesilt *
5 4,0 m toitejuhe pistikuga
6 Löögikaitse ja tugi
7 Toitelüliti (Sees/Väljas)
8 Lukustusnupp
9 Ajami spindel
10 Kiiruse eelvaliku lüliti (MXE 1200/1202/1602)
11 Käiguvahetuslüliti
a) 2. kiirus ja spindli lukustus (MXE 1202/1602)
b) 1. kiirus ja spindli lukustus (MXE 1200)

* pole näidatud

Kasutusjuhend

⚠ ***HOIATUS!***
Enne mikseriga mistahes tööde läbiviimist tõmmake pistik seinakontaktist välja.

⚠ ***HOIATUS:***
Vooluvõrgu pinge peab vastama andmesildil esitatud näitajatele.

Enne esmakasutust

- Pakkige mikser lahti ja kontrollige komplektsust või kahjustatud osade puudumist.

Mikserilaba paigaldamine/ vahetamine

Tööriist ilma spindli lukustuseta (joonis B):

- Kruvige laba ajami spindli (1.) külge.
- Hoidke ajami spindlit lahtise otsaga mutrivõtmega AF 19 kinni ja pingutage mikseri laba lahtise otsaga mutrivõtmega AF 22 (2.).

Eemaldamine vastupidises järjekorras.

Tööriist spindli lukustusega (joonis C):

- Vajutage lukku ja keerake käiguvaliku lüliti vastupäeva asendisse 🔒 (**1**.).
- Kruvige laba ajami spindli (**2**.) külge.
- Pingutage mikseri laba lahtise otsaga mutrivõtmega AF 22 (**3**.).

Eemaldamine vastupidises järjekorras.

Käigu valik (joonis D) (MXE 1002/1200/1202/1602)

⚠ ***HOIATUS:***
Valige käik ainult siis, kui mootor seisab.

- Vajutage lukku (**1**.) ja keerake lülitit vastupäeva soovitud astmeni (**2**.)

MXE 1200:

I Väljundaste

🔒 Spindlilukk mikserilaba vahetamiseks

MXE 1002/1202/1602:

I Suurema pöördemomendiga väljundaste

II Suurema kiirusega väljundaste

🔒 Spindlilukk mikserilaba vahetamiseks

Kiiruse reguleerimine (joonis E) (MXE 1200/1202)

- Maksimaalse töökiiruse reguleerimiseks seadke kiiruse eelvaliku lüliti soovitud astmele.

Aste \ Kiirus	I	II
1	210	320
2	325	490
3	530	780

Mikseri sisse- ja väljalülitamine

Lühiajaline töötamine rakendamata klahvlülitiga (joonis F)

- Kõigepealt vajutage käivituslukku (**1**.). Seejärel vajutage ja hoidke all lülitit (**2**.). Vabastage käivituse lukustusnupp. (**3**.).
- Väljalülitamiseks vabastage lüliti (**4**.).

Pidev töötamine rakendatud klahvlülitiga (joonis G)

- Esmalt vajutage ja hoidke all käivituse lukustusnuppu (**1**.) ja seejärel lülitit. (**2**.).
- Lukustamiseks vajutage lukustusnuppu uuesti ja vabastage lüliti (**3**.). Vabastage käivituse lukustusnupp (**4**.).
- Väljalülitamiseks vajutage lülitit (**5**.) lühiajaliselt ja seejärel vabastage see.

i ***MÄRKUS***

Kui mikser pärast sisselülitamist ei lülitu sisse:

- Lülitage elektriline tööriist välja (vabastage lukustus lülitit vajutades).
- Pöörake mikseri laba käsitsi 45° võrra.
- Lülitage elektriline tööriist uuesti sisse.

⚠ ***ETTEVAATUST!***
Pärast elektrikatkestust sisselülitatud elektritööriist ei taaskäivitu.

Kasutusjuhend

- Pärast väljalülitamist töötab mikser veel lühikest aega edasi.
- Kui pöörlev mikserilaba pinda puudutab, võib see põhjustada tõuke.
- Lülitage tööriist sisse alles pärast seda, kui mikserilaba on segatavasse tootesse sukeldatud. Seda tehes vajutage lülitit aeglaselt ja oodake, kuni tööriist saavutab maksimaalse kiiruse.
- Tööst pausi tehes asetage tööriist tugedele.

Ülekoormuse kaitse:

Ülekoormuse või ülekuumenemise korral pideva töötamise ajal lülitub elektriline tööriist välja.
Töö jätkamiseks lülitage elektritööriist välja ja seejärel uuesti sisse.

Täiendavat teavet tootja toodete kohta leiate aadressilt **www.flex-tools.com.**

Hooldus

⚠ ***HOIATUS!***

Enne mikseriga mistahes tööde läbiviimist tõmmake pistik seinakontaktist välja.

Puhastamine

- Puhastage elektritööriista ja selle ventilatsiooniavasid regulaarselt.
- Puhastage korpuse sisemust ja mootorit regulaarselt kuiva suruõhuga.
- Puhastage mikserilaba kohe pärast kasutamist. Ärge laske segatud tootel kuivada.

Hammasratas

i ***MÄRKUS***

Garantiiperioodi jooksul ärge vabastage hammasratta pea kruvisid. Selle nõude täitmata jätmine muudab tootja garantii alusel esitatud nõuded kehtetuks.

Remondid

Remonditöid tohib teostada vaid volitatud hoolduskeskus.

Varuosad ja tarvikud

Teavet teiste tarvikute, eriti tööriistade ja tarvikute kohta leiate tootja kataloogidest. Detailjoonised ja varuosade nimekirjad leiate meie kodulehelt:**www.flex-tools.com.**

Utiliseerimise teave

⚠ ***HOIATUS!***

Muutke kasutuskõlbmatu elektritööriist mittekasutatavaks:

Ainult EL riikidele

Ärge visake elektritööriistu olmeprügi hulka!

Kooskõlas Euroopa Liidu elektri- ja elektroonikaseadmetest tekkinud jäätmete direktiivi (WEEE) 2012/19/EL nõuetega ning vastavalt kohalikule seadusandlusele tuleb elektritööriistad eraldi koguda ja keskkonnasäästlikul viisil ümber töödelda.

i ***MÄRKUS***

Palun uurige kõrvaldamise teavet oma edasimüüjalt!

CE-Vastavusdeklaratsioon

Vastavusdeklaratsioonid on toodud käesoleva kasutusjuhendi lisas 1.

Vastutusest lahtiütlemine

Tootja ja tootja esindajad ei vastuta kahjustuste ning saamatajäänud tulu eest, mis on põhjustatud tootest või kasutuskõlbmatust tootest tingitud tööseisakutest.
Tootja ja tootja esindajad ei vastuta kahjustuste eest, mis on põhjustatud toote väärkasutusest või toote kasutamisest koos teiste tootjate toodetega.

Šiame vadove naudojami simboliai

⚠ ***ĮSPĖJIMAS!***
Įspėja apie gresiantį pavojų. Nekreipiant dėmesio į šį įspėjimą galima sunkiai ar net mirtinai susižaloti.

⚠ ***DĖMESIO!***
Įspėja apie galimai pavojingą situaciją. Nekreipiant dėmesio į šį įspėjimą galima susižaloti arba sugadinti turtą.

i ***PASTABA***
Pateikia svarbią informaciją ir naudojimo patarimus.

Simboliai ant elektrinio prietaiso


Prieš įjungiant elektrinį įrankį perskaityti naudojimo vadovą!


Dėvėti apsauginius akinius!


Dėvėti apsaugines ausines!


II klasės apsauga


Informacija apie netinkamo naudoti įrenginio išmetimą (žr. xx puslapį)

Svarbi saugos informacija

⚠ ***ĮSPĖJIMAS!***
Perskaitykite visas saugos instrukcijas ir bendrąsias instrukcijas.
Nesilaikant saugos instrukcijų ir bendrųjų instrukcijų galima patirti elektros smūgį, sukelti gaisrą ir (ar) sunkiai susižaloti.
Visas saugos instrukcijas ir bendrąsias instrukcijas pasidėkite saugioje vietoje, kad ateityje galėtumėte pasižiūrėti.
Prieš pradedant elektrinį įrankį naudoti, prašome perskaityti šiuos dokumentus ir laikytis juose pateiktų nurodymų:

– *šias naudojimo instrukcijas,*
– *elektrinių įrankių naudojimo „Bendrąsias saugos instrukcijas", pateiktas pridedamoje brošiūroje (Nr: 315.915);*
– *darbo vietoje galiojančių taisyklių ir nelaimingų atsitikimų prevencijos reglamentus.*

Šis modernus elektrinis įrankis atitinka visus jam taikomus saugos reikalavimus. Vis dėlto, naudojant šį elektrinį įrankį gali kilti pavojus sunkiai ar net mirtinai susižaloti ar sužaloti kitus, taip pat sugadinti įrankį ar kitą turtą. Elektriniu įrankiu galima naudotis tik tuomet, jei jis:
– *naudojamas pagal paskirtį;*
– *jeigu jis yra visiškai tvarkingas.*

Saugumą mažinančius gedimus reikia nedelsiant pašalinti.

Paskirtis

Maišytuvas suprojektuotas
– naudoti pramonėje ir profesinėje veikloje,
– su tinkamo dydžio ir formos maišytuvo mentele,
  – mažo klampumo skysčiams, tokiems kaip dažai, lakas, klijai, lengvas tinkas, derva,
  – didelio klampumo medžiagoms, tokioms kaip tinkas, skiedinys, kalkės, išlyginamasis sluoksnis, glaistas ir kt., maišyti,
  – kietoms ir lipnioms didelio klampumo medžiagoms, tokioms kaip klijai, derva, sandarinimo ir izoliacinis mišinys ir kt., maišyti,
– naudoti su maišymo mentėmis ir priedais, nurodytais šiose instrukcijose arba rekomenduojamais gamintojo.

Maišytuvo negalima naudoti maisto produktams maišyti.

Saugos nurodymai

⚠ ***ĮSPĖJIMAS!***
Perskaitykite visus su šiuo elektriniu įrankiu pateiktus įspėjimus dėl saugos, instrukcijas, peržiūrėkite paveikslus ir specifikacijas.
Nesilaikant visų toliau išdėstytų nurodymų galima patirti elektros smūgį, sukelti gaisrą ir (arba) sunkiai susižaloti.
Išsaugokite visas instrukcijas su įspėjimais, nes jų gali prireikti ateityje.

- **Laikykite įrankį abiem rankomis už tam skirtų rankenų. Nesuvaldžius įrankio galima susižaloti.**
- **Maišydami degias medžiagas užtikrinkite pakankamą vėdinimą, kad nesusidarytų kenksminga oro terpė.** Besiformuojantys garai gali būti įkvepiami arba užsidegti nuo elektrinio įrankio skleidžiamų kibirkščių.
- **Nemaišykite maisto produktų.** Elektriniai įrankiai ir jų priedai nėra skirti maisto produktams apdoroti.
- **Laikykite laidą atokiau nuo darbo vietos.** Laidas gali būti įsipainiojęs į maišytuvo krepšelį.
- **Užtikrinkite, kad maišymo talpa būtų pastatyta tvirtai ir saugiai.** A Netinkamai pritvirtinta talpa gali netikėtai pasislinkti.
- **Užtikrinkite, kad ant elektrinio įrankio korpuso nepatektų skysčio purslų.** Į elektrinį įrankį patekęs skystis gali jį sugadinti ir sukelti elektros smūgį.
- **Vadovaukitės maišomos medžiagos instrukcijomis ir įspėjimais.** Maišoma medžiaga gali būti kenksminga.
- **Jei elektrinis įrankis įkrenta į maišomą medžiagą, nedelsdami atjunkite įrankį nuo elektros tinklo ir paveskite jį patikrinti kvalifikuotam remonto specialistui.** Jei įrankis vis dar įjungtas į elektros tinklą, siekdami paimti jį į kibirą, galite patirti elektros smūgį.
- **Maišydami nesiekite rankomis į maišymo talpą ir nekiškite į ją jokių kitų daiktų.** Prisilietus prie maišytuvo krepšelio galima sunkiai susižeisti.
- **Įjunkite ir paleiskite įrankį tik maišymo talpoje.** Maišytuvo krepšelis gali nekontroliuojamai lankstytis arba suktis.
- **Neapdorokite sprogių medžiagų (pvz., labai degių tirpiklių).** Elektriniai įrankiai sukuria kibirkštis, kurios gali uždegti išsiskiriančius garus.

Triukšmas ir vibracija

A svertinio garso slėgio lygio ir bendrųjų vibracijos verčių vertes galite rasti lentelėje, esančioje # puslapyje. Triukšmo ir vibracijos vertės nustatytos pagal EN 62841.

⚠ ***ĮSPĖJIMAS!***

Nurodytos vertės taikomos naujiems elektriniams įrankiams. Dėl kasdienio naudojimo triukšmo ir vibracijos vertės keičiasi.

i ***PASTABA***

Deklaruota vibracijos bendroji vertė (-ės) ir deklaruota skleidžiamo triukšmo vertė (-ės) buvo išmatuota pagal standartinį bandymo metodą ir gali būti naudojama vienam įrankiui su kitu palyginti. Jos taip pat gali būti naudojamos preliminariam poveikio įvertinimui.

Deklaruotoji vibracijos vertė ir skleidžiamo triukšmo vertė (-ės) atspindi pagrindines įrankio taikymo sritis.

Vis dėlto, jei įrankis naudojamas skirtingoms paskirtims, su skirtingais priedais arba netinkamai prižiūrimas, vibracijos vertė ir skleidžiamo triukšmo vertė (-ės) gali skirtis. Dėl to kenksmingas vibracijos poveikis per visą darbo laikotarpį gali pastebimai išaugti.

Norint tiksliai apskaičiuoti vibracijos poveikio vertę ir skleidžiamo triukšmo vertę (-es), taip pat reikia atsižvelgti į laikotarpius, kuomet įrankis yra išjungtas ar įjungtas, tačiau nenaudojamas. Atmetus šiuos laikotarpius vibracijos poveikis per visą darbo laikotarpį gali reikšmingai sumažėti.

Norėdami apsaugoti operatorių nuo vibracijos ir triukšmo poveikio, nustatykite papildomas saugos priemones, pvz.: Įrankio ir priedų priežiūra, rankų šiluma, darbo modelių organizavimas.

⚠ ***DĖMESIO!***

Jeigu garso slėgis viršija 85 dB(A), užsidėkite apsaugines ausines.

Apžvalga (A pav.)

1 Maišytuvo mentė
2 Perdavimo mechanizmo galvutė
3 Variklio korpusas su 2 rankenomis
4 Techninių duomenų plokštelė *
5 4,0 m ilgio maitinimo laidas su kištuku
6 Apsauga nuo smūgių ir atrama
7 Įjungimo ir išjungimo jungiklis
8 Fiksavimo mygtukas
9 Pavaros velenas

10 Greičio išankstinio pasirinkimo jungiklis
(MXE 1200/1202/1602)
11 Pavarų perjungimo jungiklis
a) 2-asis greitis ir veleno užraktas (MXE 1202/ 1602)
b) 1-asis greitis ir veleno užraktas (MXE 1200)
* nerodoma

Naudojimo instrukcijos

⚠ ***ĮSPĖJIMAS!***
Prieš atlikdami bet kokius darbus su maišytuvu, ištraukite elektros tinklo kištuką.

⚠ ***DĖMESIO!***
Maitinimo tinklo įtampa ir įtampos specifikacijos techninių duomenų plokštelėje turi sutapti.

Prieš gaminį įjungiant

- Išpakuokite maišytuvą ir patikrinkite, ar netrūksta kokių nors dalių ir ar jos nepažeistos.

Maišytuvo mentės montavimas / keitimas

Įrankis be veleno užrakto (pav. B):
- Prisukite mentę prie pavaros veleno (1.).
- Laikykite variklio veleną su atviru raktu AF 19 ir užsukite maišytuvo mentę su atviru raktu AF 22 (2.).

Nuimkite atvirkštine tvarka.

Įrankis su veleno užraktu (pav. C):
- Paspauskite užraktą ir pasukite pavarų perjungimo jungiklį prieš laikrodžio rodyklę į 🔓 (**1**.).
- Prisukite mentę prie pavaros veleno (**2**.).
- Priveržkite maišytuvo mentę atviru veržliarakčiu AF 22 (**3**.).

Nuimkite atvirkštine tvarka.

Pavaros pasirinkimas (pav. D) (MXE 1002/1200/1202/1602)

⚠ ***DĖMESIO!***
Pavarą rinkitės tik su stovinčiu varikliu.

- Paspauskite užraktą (**1**.) ir pasukite jungiklį prieš laikrodžio rodyklę į reikiamą padėtį (**2**.)

MXE 1200:
I Išėjimo etapas
🔓 Veleno užraktas maišytuvo mentės keitimui

MXE 1002/1202/1602:
I Išėjimo pakopa su didesniu sukimo momentu
II Išėjimo pakopa su didesniu greičiu
🔓 Veleno užraktas maišytuvo mentės keitimui

Greičio reguliavimas (E pav.) (MXE 1200/1202)

- Norėdami reguliuoti maksimalų darbinį greitį, nustatykite greičio išankstinio pasirinkimo jungiklį į norimą padėtį.

Etapas \ Greitis	I	II
1	210	320
2	325	490
3	530	780

Maišytuvo įjungimas ir išjungimas

Trumpalaikis darbas neužfiksuojant perjungimo svirtelės (žr. F pav.)

- Pirmiausia paspauskite paleidimo blokatorių (**1**.). Tada paspauskite ir laikykite nuspaudę jungiklį (**2**.). Atleidimo jungiklio blokavimas. (**3**.).
- Norėdami išjungti, atleiskite jungiklį (**4**.).

Nuolatinis veikimas su įjungtu jungikliu (G pav.)

- Pirmiausia paspauskite ir palaikykite paleidimo blokatorių (**1**.), tada jungiklį. (**2**.).
- Norėdami užfiksuoti, toliau paspauskite fiksavimo mygtuką ir atleiskite jungiklį (**3**.). Atleidimo jungiklio blokavimas (**4**.).
- Norėdami išjungti, trumpai paspauskite ir atleiskite jungiklį (**5**.).

i ***PASTABA***
Jei maišytuvas neįsijungia po įjungimo:
– Išjunkite elektrinį įrankį (atlaisvinkite užraktą paspausdami jungiklį).
– Rankiniu būdu pasukite maišytuvo mentę 45°.
– Vėl įjunkite elektrinį įrankį.

⚠ ***DĖMESIO!***

Nutrūkus elektros įtampai ir vėl jai atsiradus, elektrinis įrankis iš naujo neįsijungia.

Naudojimo instrukcijos

- Išjungus maišytuvą, jis dar trumpą laiką veikia.
- Jei besisukanti maišytuvo mentė atsitrenks į paviršių, ji gali sukelti smūgį.
- Įjunkite įrankį tik po to, kai maišytuvo mentė buvo panardinta į maišytiną produktą. Tai darydami lėtai paspauskite jungiklį ir palaukite, kol įrankis pasieks maksimalų greitį.
- Darydami pertrauką nuo darbo, padėkite įrankį ant atramų.

Apsauga nuo perkrovos

Ilgai dirbant be pertraukos įrankis gali perkaisti arba viršyti leistiną apkrovą: tuomet suveikia apsauginis išjungiklis.
Norint darbą tęsti, reikia įrankį išjungti ir dar kartą įjungti.

Daugiau informacijos apie mūsų gaminius rasite svetainėje **www.flex-tools.com**.

Bendroji ir techninė priežiūra

⚠ ***ĮSPĖJIMAS!***

Prieš atlikdami bet kokius darbus su maišytuvu, ištraukite elektros tinklo kištuką.

Valymas

- Reguliariai valykite elektrinį įrankį ir jo ventiliacijos angas.
- Korpuso vidų ir variklį reguliariai prapūskite sausu suslėgtuoju oru.
- Iškart po naudojimo išvalykite maišytuvo mentę. Neleiskite sumaišytam produktui išdžiūti.

Krumpliaratis

i ***PASTABA***

Garantinio laikotarpio metu nebandykite atsukti perdavimo mechanizmo galvutės varžtų. Nesilaikant šio reikalavimo, bet kokios pretenzijos pagal gamintojo garantiją netenka galios.

Remontas

Remonto darbus gali vykdyti tik įgaliotas techninės priežiūros centras.

Atsarginės dalys ir priedai

Kitus priedus, ypač įrankio priedus, rasite gamintojo kataloguose. Išskleistuosius gaminio vaizdus ir atsarginių dalių sąrašus rasite mūsų svetainėje adresu: **www.flex-tools.com.**

Informacija dėl išmetimo

⚠ ***ĮSPĖJIMAS!***

Nereikalingus elektrinius įrankius paverskite netinkamais naudoti:



Tik ES šalys

Elektrinius įrankius draudžiama išmesti kartu su buitinėmis atliekomis!

Pagal Europos elektrinės ir elektroninės įrangos atliekų direktyvą 2012/19/ES ir atitinkamus nacionalinius įstatymus, netinkamus naudoti elektrinius įrankius reikia surinkti atskirai ir perdirbti aplinkos neteršiančiu būdu.

i ***PASTABA***

Informaciją apie išmetimą jums suteiks įrankio pardavėjas!

CE-Atitikties deklaracija

Atitikties deklaracijos pateiktos šio naudojimo vadovo 1 priede.

Atleidimas nuo atsakomybės

Gamintojas ir jo atstovas neatsako už jokią žalą ar pelno praradimą dėl verslo prastovų, kurias sukėlė mūsų gaminys ar netinkamas naudoti gaminys.
Gamintojas ir jo atstovas neatsako už jokią žalą, kurią sukėlė netinkamas šio gaminio naudojimas arba jo naudojimas su kitų gamintojų priedais.

Šajā rokasgrāmatā izmantotie apzīmējumi

⚠ ***BRĪDINĀJUMS!***
Norāda uz iespējamu apdraudējumu. Šī brīdinājuma neievērošana var izraisīt nāvi vai ļoti smagus ievainojumus.

⚠ ***UZMANĪBU!***
Apzīmē potenciāli bīstamu situāciju. Šī brīdinājuma neievērošana var izraisīt traumas vai materiālu bojājumus.

i ***PIEZĪME***
Norāda, ka uz to attiecas lietošanas ieteikumi un svarīga informācija.

Uz elektroinstrumenta norādītie apzīmējumi


Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas izlasiet lietošanas instrukciju!


Valkājiet aizsargbrilles!


Valkājiet ausu aizsarglīdzekļus!


II aizsardzības klase


Informācija par atbrīvošanos no nolietotās iekārtas (skatīt xx. lpp.)

Svarīga drošības informācija

⚠ ***BRĪDINĀJUMS!***
Izlasiet visas drošības instrukcijas un vispārīgos norādījumus.
Šo drošības instrukciju un vispārīgo norādījumu neievērošanas sekas var radīt elektriskās strāvas triecienu, aizdegšanos un/vai nopietnas traumas. ***Saglabājiet šīs drošības instrukcijas un vispārīgos norādījumus drošā vietā turpmākai pārlasīšanai.***
Pirms sākat lietot instrumentu, lūdzu, izlasiet turpmāk norādīto informāciju un ievērojiet:

– *šo lietošanas instrukciju,*
– *„Vispārīgos drošības norādījumus" par elektroinstrumentu lietošanu, kas iekļauti pievienotajā bukletā (brošūra Nr.: 315.915),*
– *pašreiz spēkā esošos noteikumus par instrumenta darba vietu un par negadījumu novēršanu.*

Šis elektroinstruments ir izgatavots, izmantojot jaunākās tehnoloģijas, un ir konstruēts saskaņā ar atzītiem drošības noteikumiem. Tomēr, strādājot ar elektroinstrumentu, pastāv apdraudējums lietotāja vai trešās personas dzīvībai vai veselībai, vai arī elektroinstruments vai īpašums var tikt sabojāts. Elektroinstrumentu drīkst darbināt tikai

– *tam paredzētajam mērķim*
– *un teicamā darba stāvoklī.*

Kļūmes, kas apdraud drošību, ir nekavējoties jānovērš.

Paredzētā lietošana

Maisītājs ir paredzēts
– komerciālai izmantošanai rūpniecībā un tirdzniecībā;
– ar maisītāja lāpstiņu, kas atbilst izmēram un formai,
  – lietošanai zemas viskozitātes šķidrumiem, piemēram, krāsa, laka, līme, viegls apmetums, sveķi,
  – lietošanai augstas viskozitātes materiāliem, piemēram, apmetums, java, kaļķi, grīdas segums, pildviela utt.,
  – lietošanai stingriem un lipīgiem augstas viskozitātes materiāliem, piemēram, līme, sveķi, hermētiķi un izolācijas savienojumiem utt.,
– lietošanai ar jaucējlāpstiņām un piederumiem, kas norādīti šajās instrukcijās vai ko ieteicis ražotājs.

Jaucējs nav paredzēts pārtikas produktu sajaukšanai.

Drošības norādījumi

⚠ ***BRĪDINĀJUMS!***
Izlasiet visus ar šo elektroinstrumentu saistītos drošības brīdinājumus, norādījumus, specifikāciju un aplūkojiet attēlus. *Visu turpmāk uzskaitīto norādījumu neievērošana var izraisīt elektriskās strāvas triecienu, aizdegšanos un/vai smagus savainojumus.*

Saglabājiet visus brīdinājumus un instrukcijas turpmākai atsaucei.

- **Turiet ierīci ar abām rokām aiz paredzētajiem rokturiem. Zaudējot kontroli pār ierīci pastāv savainojumu risks.**
- **Viegli uzliesmojošu materiālu sajaukšanas laikā nodrošiniet pietiekamu ventilāciju, lai izvairītos no bīstamiem atmosfēras apstākļiem.** Radušos tvaikus var ieelpot vai tos aizdedzināt elektroinstrumenta radītās dzirksteles.
- **Nemaisiet pārtikas produktus.** Elektroinstrumenti un to piederumi nav paredzēti pārtikas apstrādei.
- **Neturiet vadu darba zonā.** Vads var būt sapinies miksera grozā.
- **Pārliecinieties, ka maisīšanas trauks ir novietots stingri un droši.** Konteiners, kas nav pareizi nostiprināts, var negaidīti pārvietoties.
- **Pārliecinieties, ka šķidrums nenokļūst uz elektroinstrumenta korpusa.** Elektroinstrumentā iekļuvis šķidrums var izraisīt bojājumus un elektriskās strāvas triecienu.
- **Ievērojiet norādījumus un brīdinājumus par maisāmo materiālu.** Sajaucamais materiāls var būt kaitīgs.
- **Ja elektroinstruments iekrīt maisāmajā materiālā, nekavējoties atvienojiet instrumentu no elektrotīkla un nododiet to pārbaudīt kvalificētam remonta speciālistam.** Ietverot roku spainī, kamēr instruments joprojām ir pievienots elektrotīklam, var gūt elektriskās strāvas triecienu.
- **Maisīšanas laikā nebāziet rokas maisīšanas traukā un neievietojiet tajā citus priekšmetus.** Saskare ar miksera grozu var izraisīt nopietnus miesas bojājumus.
- **Iedarbiniet un izslēdziet instrumentu tikai maisīšanas traukā.** Miksera grozs var nekontrolēti saliekties vai griezties.
- **Neapstrādājiet sprāgstošus materiālus (piemēram, viegli uzliesmojošus šķīdinātājus).** Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt izdalītos tvaikus.

Troksnis un vibrācija

A-izsvarotā skaņas spiediena līmeņa un kopējo vibrācijas vērtību vērtības var atrast tabulā #. lappusē. Trokšņa un vibrācijas vērtības ir noteiktas saskaņā ar EN 62841.

⚠ ***BRĪDINĀJUMS!***

Norādītie mērījumi attiecas uz jaunajiem elektroinstrumentiem. Lietošanas laikā ikdienā trokšņa un vibrācijas vērtības var mainīties.

i ***PIEZĪME!***

Deklarētā(-ās) vibrācijas kopējā vērtība(-s) un deklarētā(-ās) trokšņa emisijas vērtība(-s) ir izmērītas saskaņā ar standarta testa metodi, un tās var izmantot, lai salīdzinātu vienu instrumentu ar otru; tās var izmantot arī iedarbības sākotnējā novērtējumā.

Deklarētais vibrācijas emisijas līmenis un trokšņa emisijas vērtība(-s) atspoguļo instrumenta galvenos lietošanas veidus.

Tomēr, ja instruments tiek izmantots citiem mērķiem, ar citiem piederumiem vai nepietiekami apkopts, vibrācijas emisijas līmenis un trokšņa emisijas vērtība(-s) var atšķirties. Tas var ievērojami palielināt iedarbības līmeni visā kopējā darbības periodā.

Lai precīzi novērtētu vibrācijas iedarbības līmeni un trokšņa emisijas vērtību(-as), jāņem vērā arī laiks, kad instruments ir izslēgts vai darbojas, bet faktiski netiek lietots. Tas var ievērojami samazināt iedarbības līmeni visā kopējā darbības periodā.

Nosakiet papildu drošības pasākumus, lai aizsargātu operatoru no vibrācijas un trokšņa ietekmes, piemēram: Instrumenta un piederumu apkope, roku siltuma uzturēšana, darba modeļu organizēšana

⚠ ***UZMANĪBU!***

Ja skaņas spiediens pārsniedz 85 dB(A), lietojiet ausu aizsardzības līdzekļus.

Pārskats (A attēls)

1 Maisītāja lāpstiņa
2 Pārvadmehānisms
3 Motora korpuss ar 2 rokturiem
4 Datu plāksnīte *
5 4,0 m strāvas vads ar kontaktdakšu
6 Sistēmas aizsargs un atbalsts

7 IESL./IZSL. slēdzis
8 Bloķēšanas poga
9 Piedziņas vārpsta
10 Ātruma priekšizvēles slēdzis (MXE 1200/1202/1602)
11 Pārnesumu pārslēgšanas slēdzis
a) 2. ātrums un vārpstas bloķēšana (MXE 1202/1602)
b) 1. ātrums un vārpstas bloķēšana (MXE 1200)

* nav parādīts

Lietošanas instrukcija

⚠ ***BRĪDINĀJUMS!***
Pirms jebkādu darbu veikšanas ar mikseri, atvienojiet strāvas kontaktdakšu.

⚠ ***UZMANĪBU!***
Tīkla spriegumam un sprieguma specifikācijai uz datu plāksnītes ir jāsakrīt.

Pirms pirmās lietošanas reizes

- Izpakojiet jaucēju un pārbaudiet, vai tam netrūkst kādas daļas un vai tās nav bojātas.

Maisītāja lāpstiņas uzstādīšana/ mainīšana

Instruments bez vārpstas fiksatora (B attēls):
- Pievienojiet lāpstiņu pie piedziņas spindeles (1.).
- Piespiediet piedziņas vārpstu pretī ar atvērta gala uzgriežņu atslēgu AF 19 un pievelciet maisītāja lāpstiņu ar atvērta gala uzgriežņu atslēgu AF 22 (2.).

Noņemiet pretējā secībā.

Instruments ar vārpstas fiksatoru (C attēls):
- Nospiediet bloķēšanu un pagrieziet pārnesumu pārslēdzēja slēdzi pretēji pulksteņrādītāja kustības virzienam uz 🔓 (**1**.).
- Pievienojiet lāpstiņu pie piedziņas spindeles (**2**.).
- Sasprindziniet maisītāja lāpstiņu ar atvērtā galu uzgriežņu atslēgu AF 22 (**3**.).

Noņemiet pretējā secībā.

Pārnesumu izvēle (D attēls) (MXE 1002/1200/1202/1602)

⚠ ***UZMANĪBU!***
Izvēlieties pārnesumu tikai tad, kad motors ir nekustīgs.

- Nospiediet bloķēšanu (**1**.) un pagrieziet slēdzi pretēji pulksteņrādītāja virzienam uz nepieciešamo posmu (**2**.)

MXE 1200:
I Izejas pakāpe
🔓 Spindeles bloķēšana maisītāja lāpstiņas maiņai

MXE 1002/1202/1602:
I Izvades posms ar lielāku griezes momentu
II Izvades posms ar lielāku ātrumu
🔓 Spindeles bloķēšana maisītāja lāpstiņas maiņai

Ātruma regulēšana (E attēls) (MXE 1200/1202)

- Lai pielāgotu maksimālo darba ātrumu, iestatiet ātruma priekšizvēles slēdzi uz vēlamo posmu.

Ātrums / Posms	I	II
1	210	320
2	325	490
3	530	780

Miksera ieslēgšana un izslēgšana

Īslaicīga darbība bez ieslēgta slēdža sviras (F attēls)

- Vispirms nospiediet sākuma bloķēšanu (**1** Pēc tam nospiediet un turiet slēdzi (**2**.). Atlaidiet slēdža bloķēšanu. (**3**.).
- Lai izslēgtu, atlaidiet slēdzi (**4**).

Nepārtraukta darbība ar ieslēgtu slēdža slēdzi (G attēls)

- Vispirms nospiediet un turiet nospiestu starta bloķēšanu (**1**.), un pēc tam slēdzi. (**2**.).
- Lai nofiksētu pozīcijā, turpiniet nospiest bloķēšanas pogu un atlaidiet slēdzi (**3**.). Atlaidiet slēdža bloķēšanu (**4**.).
- Lai izslēgtu, īsi nospiediet un pēc tam atlaidiet slēdzi (**5**.).

i ***PIEZĪME***
Ja mikseris nesāk griezties pēc ieslēgšanas:
– Izslēdziet elektroinstrumentu (atlaidiet bloķēšanu, nospiežot slēdzi).

– Manuāli pagrieziet maisītāja lāpstiņu par 45°.
– Atkal ieslēdziet elektroinstrumentu.

⚠ ***UZMANĪBU!***

Pēc strāvas padeves pārtraukuma ieslēgtais elektroinstruments vairs nedarbosies.

Lietošanas instrukcija

- Pēc izslēgšanas maisītājs īsu brīdi turpinās darboties.
- Ja rotējošā maisītāja lāpstiņa atsitīsies pret virsmu, tas var izraisīt triecienu.
- Ieslēdziet instrumentu tikai pēc tam, kad maisītāja lāpstiņa ir iegremdēta maisāmajā produktā. Veicot šo, lēnām nospiediet slēdzi un gaidiet, līdz instruments sasniegs maksimālo ātrumu.
- Veicot pārtraukumu darbā, novietojiet instrumentu uz atbalsta vietām.

Pārslodzes aizsardzība:

Pārslodzes vai pārkaršanas gadījumā nepārtrauktas darbības laikā elektroinstruments izslēdzas.
Lai turpinātu darbu, izslēdziet un vēlreiz ieslēdziet elektroinstrumentu.

Lai iegūtu plašāku informāciju par ražotāja izstrādājumiem, apmeklējiet www.flex-tools.com.

Apkope un tīrīšana

⚠ ***BRĪDINĀJUMS!***

Pirms jebkādu darbu veikšanas ar mikseri, atvienojiet strāvas kontaktdakšu.

Tīrīšana

- Regulāri iztīriet elektroinstrumentu un ventilācijas atveres.
- Regulāri izpūtiet korpusa iekšpusi un motoru ar sausu saspiesto gaisu.
- Tūlīt pēc lietošanas notīriet maisītāja lāpstiņu. Neļaujiet maisītajam produktam nožūt.

Mehānisms

i ***PIEZĪME***

Garantijas darbības laikā neskrūvējiet reduktora galvas skrūves. Ja šī prasība netiek ievērota, tiek anulētas visas ražotāja garantijas prasības.

Remonts

Remontu drīkst veikt tikai pilnvarotā klientu apkalpošanas centrā.

Rezerves daļas un piederumi

Informācija par citiem piederumiem, jo īpaši instrumentiem ar piederumiem, pieejama ražotāja katalogos. Pilnus rasējumus un rezerves daļu sarakstus var aplūkot mūsu mājas lapā: **www.flex-tools.com.**

Informācija par atbrīvošanos no vecās ierīces

⚠ ***BRĪDINĀJUMS!***

Deaktivizējiet nolietotus elektroinstrumentus:



Tikai ES valstis

Neizmetiet elektroinstrumentus mājsaimniecības atkritumos!

Saskaņā ar Eiropas Savienības Direktīvu Nr.2012/19/ES par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem un to īstenojošiem aktiem valsts tiesību sistēmā vairs nelietojami elektroinstrumenti jāsavāc atsevišķi un jānodod videi nekaitīgai otrreizējai pārstrādei.

i ***PIEZĪME***

Lūdzu, jautājiet savam izplatītājam par utilizācijas iespējām!

CE-Atbilstības deklarācija

Atbilstības deklarācijas ir iekļautas šīs lietošanas rokasgrāmatas 1. pielikumā.

Atbrīvojums no atbildības

Ražotājs un viņa pārstāvis nav atbildīgi par jebkādu kaitējumu un zaudēto peļņu, ko izraisījis pārtraukums uzņēmējdarbībā sakarā ar izstrādājuma lietošanu vai nelietojamību. Ražotājs un viņa pārstāvis nav atbildīgi par jebkādiem bojājumiem, kas radušies nepareizas izstrādājuma izmantošanas rezultātā vai izmantojot izstrādājumu kopā ar citu ražotāju izstrādājumiem.

على حياة المستخدم وأطرافه، أو على أي شخص آخر، أو قد تتعرض الآلة أو الممتلكات الأخرى للضرر. لا يجب استخدام الآلة العاملة بالطاقة إلا
- *الغرض المحدد للاستخدام فقط،*
- *وأن تكون في حالة ممتازة.*

يجب إصلاح الأعطال المتعلقة بالسلامة على الفور.

الغرض المحدد للاستخدام

تم تصميم الخلاط
- للاستخدام التجاري في الأماكن الصناعية والتجارية،
- مع مضرب خلاط بالحجم والشكل المناسبين،
- لخلط السوائل ذات اللزوجة المنخفضة مثل الطلاء، والورنيش، والمادة اللاصقة، والجبس الخفيف، والراتنج،
- لخلط المواد ذات اللزوجة العالية مثل الجبس، والأسمنت، والجير، والخرسانة، ومواد الحشو، وما إلى ذلك،
- لخلط المواد الصلبة واللزجة ذات اللزوجة العالية مثل المادة اللاصقة، والراتنج، ومركبات العزل ومنع التسرب، وما إلى ذلك،
- للاستخدام مع مضارب الخلاط والملحقات المحددة في هذه التعليمات أو الموصى بها من قبل الشركة المصنعة.

لا ينبغي استخدام الخلاط لخلط المواد الغذائية.

تعليمات السلامة

⚠ ***تحذير!***

اقرأ جميع تحذيرات السلامة والتعليمات والرسوم التوضيحية والمواصفات المرفقة مع هذه الآلة. *عدم اتباع جميع التعليمات الواردة أدناه قد يؤدي إلى حدوث صدمة كهربائية أو نشوب حريق أو التعرض للإصابة، أحدها أو جميعها.*

احتفظ بجميع التحذيرات والتعليمات للرجوع إليها في المستقبل.

- **أمسك الآلة بكلتا يديك من المقابض المخصصة لذلك. قد يؤدي فقدان السيطرة على الآلة إلى إصابات شخصية.**
- **تأكد من وجود تهوية كافية عند خلط المواد القابلة للاشتعال لتجنب خلق أجواء خطرة.** قد يتم استنشاق البخار الناتج عن الخلط أو إشعاله بواسطة الشرر الذي تنتجه الآلة العاملة بالطاقة.
- **لا تخلط الطعام بالآلة.** لم يتم تصميم الآلات العاملة بالطاقة وملحقاتها لمعالجة الطعام.
- **أبق سلك التيار بعيدًا عن منطقة العمل.** فقد يتشابك السلك مع سلة الخلاط.
- **تأكد من وضع حاوية الخلط في وضع ثابت وآمن.** قد تتحرك الحاوية غير المثبتة بإحكام بشكل غير متوقع.
- **تأكد من عدم تناثر أي سوائل على هيكل الآلة العاملة بالطاقة.** فالسائل الذي يدخل إلى داخل الآلة العاملة بالطاقة يمكن أن يسبب ضررًا ويؤدي إلى حدوث صدمة كهربائية.

الرموز المستخدمة في هذا الدليل

⚠ ***تحذير!***

يشير إلى وجود خطر وشيك. عدم مراعاة هذا التحذير قد يؤدي إلى الوفاة أو التعرض لإصابات خطيرة للغاية.

⚠ ***تنبيه!***

يشير إلى حالة خطيرة محتملة. قد يؤدي عدم مراعاة هذا التحذير إلى إصابة خفيفة أو تلف الممتلكات.

i ***ملاحظة***

يشير إلى نصائح التطبيق والمعلومات الهامة.

الرموز الموجودة على الآلة العاملة بالطاقة


قبل تشغيل الآلة العاملة بالطاقة، اقرأ دليل التشغيل!


ارتدِ نظارات الحماية!


ارتدِ واقيات الأذنين!


فئة الحماية: II


معلومات التخلص من الآلات القديمة (انظر الصفحة xx)

معلومات سلامة هامة

⚠ ***تحذير!***

اقرأ جميع تعليمات السلامة والتعليمات العامة.

فقد يؤدي عدم الامتثال لتعليمات السلامة والتعليمات العامة إلى حدوث صدمة كهربائية و/أو نشوب حريق و/أو وقوع إصابات خطيرة. ***احتفظ بجميع تعليمات السلامة والتعليمات العامة في مكان آمن للرجوع إليها في المستقبل.***

قبل استخدام الآلة العاملة بالطاقة، يُرجى قراءة ما يلي والالتزام به:
- *تعليمات التشغيل هذه،*
- *"تعليمات السلامة العامة" المتعلقة بالتعامل مع الآلات العاملة بالطاقة الواردة في الدليل المرفق (رقم المنشور: 315.915)،*
- *القواعد والتوجيهات المطبقة في الوقت الحالي لمنع وقوع الحوادث.*

هذه الآلة العاملة بالطاقة من الآلات الحديثة وتم تصميمها وفقًا لتوجيهات السلامة المعترف بها. بالرغم من ذلك، فأثناء استخدام الآلة، قد تصبح مصدر خطر

نظرة عامة (الشكل A)

1 **مضرب الخلاط**
2 **رأس المحرك**
3 **هيكل المحرك مع مقبضين**
4 **لوح التصنيف ***
5 **سلك الطاقة 0.4 مم مع القابس**
6 **ماص الصدمات وقاعدة الارتكاز**
7 **مفتاح التشغيل/الإيقاف**
8 **زر القفل**
9 **عمود الإدارة**
10 **مفتاح التحديد المسبق للسرعة (1602/1202/1200 MXE)**
11 **مفتاح اختيار التعشيقات**
a) السرعة الثانية وقفل عمود الدوران (1602 /1202 MXE)
b) السرعة الأولى وقفل عمود الدوران (1200 MXE)

* غير معروض

تعليمات الاستخدام

تحذير!
قبل تنفيذ أي أعمال على الخلاط، افصل قابس التيار.

تنبيه!
يجب أن يتوافق الجهد الكهربائي للتيار مع الجهد الكهربائي للآلة المدون على لوح التصنيف.

قبل التشغيل لأول مرة

- قم بفك تغليف الخلاط وتحقق من عدم نقصان أي أجزاء أو تلفها.

تركيب/تغيير مضرب الخلاط

الآلة من دون قفل عمود الدوران (الشكل B):

- قم بتثبيت المضرب على عمود الإدارة (1.).
- اربط عمود الإدارة بمفتاح ربط مفتوح الطرف FA 91، واربط مضرب الخلاط بمفتاح ربط مفتوح الطرف FA 22 (2.).

تكون الإزالة بتنفيذ الخطوات بترتيب عكسي.

الآلة مع قفل عمود الدوران (الشكل C):

- اضغط على القفل وقم بتدوير مفتاح اختيار التعشيقات عكس اتجاه عقارب الساعة إلى 🔓 **(1.)**.
- قم بتثبيت المضرب على عمود الإدارة **(2.)**.
- اربط مضرب الخلاط باستخدام مفتاح ربط مفتوح الطرف FA 22 **(3.)**.

تكون الإزالة بتنفيذ الخطوات بترتيب عكسي.

- **اتبع التعليمات والتحذيرات الخاصة بخلط المواد.** فالمواد المراد خلطها قد تكون ضارة.
- **إذا سقطت الآلة العاملة بالطاقة في المادة المراد خلطها، فافصل الآلة عن مصدر التيار على الفور، ويجب فحصها من قبل فني إصلاح مؤهل.** قد يؤدي وضع الآلة في الدلو مع الاستمرار في توصيلها بالتيار إلى حدوث صدمة كهربائية.
- **لا تضع يديك في وعاء الخلط أو تضع أية أشياء أخرى فيه في أثناء الخلط.** قد تؤدي ملامسة سلة الخلاط إلى إصابة شخصية خطيرة.
- **ابدأ تشغيل الآلة وأدخلها في حاوية الخلط فقط.** قد تتشنى سلة الخلاط أو تدور بطريقة غير منضبطة.
- **لا تخلط المواد المتفجرة (مثل المذيبات القابلة للاشتعال بشدة).** تُولّد الآلات العاملة بالطاقة شرر قد يُشعل البخار المنبعث.

الضوضاء والاهتزاز

يمكن العثور على قيم مستوى ضغط الصوت من المعيار A والقيمة الكلية للاهتزاز في الجدول الموجود في الصفحة #. تم تحديد مستويات الضوضاء والاهتزاز وفقًا للمعيار 62841 NE.

تحذير!
المقاييس المشار إليها تسري على الآلات العاملة بالطاقة الجديدة. الاستخدام اليومي يتسبب في تغيّر قيم الضوضاء والاهتزاز.

ملاحظة
تم قياس القيمة (القيم) الكلية للاهتزاز وقيمة (قيم) الضوضاء المنبعثة المُعلنة وفقًا لطريقة اختبار قياسية ويمكن استخدامها لمقارنة آلة بأخرى؛ كما يمكن استخدامها أيضًا في التقييم الأولي للتعرض.
يُمثل مستوى انبعاث الاهتزاز المعلن وقيمة (قيم) الضوضاء المنبعثة التطبيقات الرئيسية للآلة.
إلا أنه لو تم استخدام الآلة في تطبيقات مختلفة، أو مع ملحقات مختلفة، أو تمت صيانتها بشكل رديء، فقد يختلف مستوى انبعاث الاهتزاز وقيمة (قيم) الضوضاء المنبعثة. وهو ما قد يزيد بشكل كبير من مستوى التعرض على مدار فترة العمل بأكملها.
للوصول إلى تقدير دقيق لمستوى التعرض للاهتزازات وقيمة (قيم) الضوضاء المنبعثة، من الضروري أيضًا الأخذ في الاعتبار بأوقات إيقاف تشغيل الآلة أو تشغيلها من دون استخدامها فعليًا. وهو ما قد يخفض بشكل كبير من مستوى التعرض على مدار فترة العمل بأكملها.
حدد معايير السلامة الإضافية لحماية المشغل من تأثيرات الاهتزاز والضوضاء، مثل: المحافظة على الآلة والملحقات، والمحافظة على دفء الأيدي، وتنظيم أنماط العمل.

تنبيه!
احرص على ارتداء واقيات للأذن ذات مستوى ضغط صوتي أعلى من 85 ديسيبل(A).

تعليمات التشغيل

- بعد إيقاف تشغيل الخلاط، فإنه يستمر في الدوران لفترة قصيرة.
- إذا ارتطم مضرب الخلاط الدوار سطحًا، فقد يتسبب ذلك في اهتزاز عنيف.
- لا يجب تشغيل الآلة إلا بعد غمر مضرب الخلاط في المنتج المراد خلطه. عند القيام بذلك، اضغط ببطء على المفتاح وانتظر إلى أن تصل الآلة إلى أقصى سرعة.
- عند أخذ استراحة من العمل، ضع الآلة على قواعد الارتكاز.

الحماية من الحمل الزائد

في حال الحِمل الزائد أو السخونة المفرطة في وضع التشغيل دون توقف، ستنطفئ الآلة العاملة بالطاقة تلقائيًا.
لمواصلة العمل، أطفئ الآلة، ثم أعد تشغيلها.
لمزيد من المعلومات عن منتجات الشركة الصانعة، توجه إلى الموقع الإلكتروني
.com.tools-flex.www

الصيانةوالعناية

تحذير!
قبل تنفيذ أي أعمال على الخلاط، افصل قابس التيار.

التنظيف

- نظف الآلة العاملة بالطاقة وفتحات التهوية بانتظام.
- قم بنفخ الهيكل الداخلي والمحرك بالهواء الجاف المضغوط لتنظيفهم.
- نظف مضرب الخلاط مباشرة بعد الاستخدام. ولا تسمح للمنتج المخلوط بالجفاف في المنتج.

ناقل الحركة

ملاحظة
لا تفك المسامير الموجودة في رأس صندوق ناقل الحركة في أثناء فترة الضمان. إن عدم الامتثال لهذا المطلب سوف يؤدي إلى إبطال أي مطالبات مستحقة بموجب ضمان الشركة المصنعة.

الإصلاحات

يجب تنفيذ الإصلاحات من قبل مركز خدمة عملاء معتمد فقط.

قطع الغيار والملحقات

يمكنك التعرف على الملحقات الأخرى، وخاصة الأدوات والملحقات، من خلال قوائم منتجات الشركة الصانعة.
يمكنك التعرف على الصور التوضيحية وقوائم قطع الغيار من خلال صفحتنا الرئيسية: **.com.tools-flex.www**

اختيار السرعة (الشكل D) (MXE 1602/1202/1200/1002)

تنبيه!
لا تختر السرعة إلا عندما يكون المحرك متوقفًا تمامًا.

- اضغط على القفل (**1.**) وقم بتدوير المفتاح عكس اتجاه عقارب الساعة إلى المرحلة المطلوبة (**2.**)

MXE 1200:

I مرحلة الإخراج
قفل عمود الدوران لتغيير مضرب الخلاط

MXE 1602/1202/1002:

I مرحلة إخراج ذات عزم دوران أعلى
II مرحلة إخراج ذات سرعة أعلى
قفل عمود الدوران لتغيير مضرب الخلاط

التحكم في السرعة (الشكل E) (MXE 1200/1202)

- لضبط السرعة القصوى للعمل، اضبط مفتاح التحديد المسبق للسرعة على المرحلة المرغوبة.

السرعة / المرحلة	I	II
1	210	320
2	325	490
3	530	780

تشغيل الخلاط وإيقاف تشغيله

التشغيل لفترة قصيرة من دون تعشيق المفتاح الأرجوحي (الشكل F)

- اضغط أولًا على قفل بدء التشغيل (**1.**). ثم اضغط مع الاستمرار على المفتاح (**2.**). حرر قفل أمان المفتاح. (**3.**).
- لإيقاف التشغيل، حرر المفتاح (4.).

التشغيل المستمر مع تعشيق المفتاح الأرجوحي (الشكل G)

- اضغط أولًا مع الاستمرار على قفل بدء التشغيل (**1.**)، ثم على المفتاح. (**2.**).
- للقفل في الموضع، اضغط مرة أخرى على زر القفل، ثم حرر المفتاح (3.). حرر قفل أمان المفتاح (**4.**).
- لإيقاف التشغيل، اضغط برفق على المفتاح (**5.**) ثم حرره.

ملاحظة
إذا لم يعمل الخلاط بعد التشغيل:
– أوقف تشغيل الآلة العاملة بالطاقة (حرر القفل عن طريق الضغط على المفتاح).
– قم بتدوير مضرب الخلاط يدويًا بزاوية 54 درجة.
– أعد تشغيل الآلة العاملة بالطاقة.

تنبيه!
بعد انقطاع التيار، لا تتم إعادة تشغيل الآلة مرة أخرى بعد عودة التيار.

معلومات التخلص من المنتج

⚠ ***تحذير!***

عندما تصبح الآلات العاملة بالطاقة غير صالحة للاستعمال:



دول الاتحاد الأوروبي فقط
لا تتخلص من الآلات الكهربائية في النفايات المنزلية!
وفقًا للتوجيه الأوروبي EU/19/2012 الخاص بنفايات الأجهزة الكهربائية والإلكترونية مع اتباع القانون المحلي، يجب جمع الآلات الكهربائية المستهلكة بشكل منفصل وإعادة تدويرها بطريقة صديقة للبيئة.

i ***ملاحظة***

يُرجى الاستفسار من الوكيل المتواجد في منطقتك عن خيارات التخلص من المنتج!

CE- بيان المطابقة

إعلانات المطابقة مرفقة في الملحق رقم 1 من دليل التعليمات هذا.

إعفاء من المسؤولية

لا تتحمل الشركة الصانعة وممثليها أي مسؤولية عن أي ضرر أو فوائد ضائعة بسبب تعطل العمل الناتج عن المنتج أو بسبب عدم صلاحية المنتج للاستخدام.
لا تتحمل الشركة الصانعة وممثليها أي مسؤولية عن أي ضرر ينتج عن الاستخدام غير الصحيح للمنتج أو بسبب استخدام المنتج مع منتجات تخص شركات أخرى.

FLEX

Flex-Elektrowerkzeuge GmbH
Bahnhofstr. 15
71711 Steinheim/Murr
Germany
Tel. +49(0) 7144 828-0
Fax. +49(0) 7144 25899
info@flex-tools.com
www.flex-tools.com

Flex Power Tools Ltd.
1&2 The Courtyard, Glory Park, Wooburn Green
Buckinghamshire, HP10 0DG
United Kingdom
Phone: +44 8442640038
E-Mail: uk.sales@flex-tools.com





464244 / 07-2026 / No responsibility for typographical errors. Technical changes reserved